

LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS
JOURALLETOUR.COM

NILS FLUCK
À LA UNE

ÉTÉ / SUMMER 2025
42•4

gratuit
free

SUTTON
& RÉGION

DEPUIS/SINCE
1983

DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE
BODY WORK AND PAINTING
ANDRÉ MAROIS
 & FILS ENR. DEPUIS / SINCE 1976
 MICHEL MAROIS, Propriétaire / owner

Spécialité: peinture vernis
ESTIMATION POUR ASSURANCES

- Estimation gratuite en tout temps
- Fin de semaine sur rendez-vous

Specialty: Clear coat
INSURANCE ESTIMATES

- Free estimates
- Week-end by appointment

Tél.: (450) 539-3433
Fax: (450) 539-2313
74, Ch. Foster, Shefford, QC J2M 1A5

AUTOMOBILES SUTTON INC.

Auto PLACE
 MAÎTRE MÉCANICIEN

- Entretien / Réparation mécanique pour autos et camions légers
- Outils électroniques à la fine pointe technologique
- Réparation des systèmes de climatisation
- Centre de pneus

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à midi et de 12h30 à 17h
 et le vendredi de 8h à midi et de 12h30 à 14h30
 Fermé les samedis

LA PLACE POUR VOTRE VÉHICULE
 24 Principale Sud, Sutton (Qc) JOE 2K0 Tél.: (450) 538-2236

Chenil LAC-BROME Kennel
 PENSION - BOARDING

450.243.5587
www.chenillacbrome.ca
chenillacbromekennel@gmail.com

Sandra Shaicovitch
 Permis - MAPAQ

Sur rendez-vous/By appointment

LA Mont Minou
 Auberge pour CHATS... uniquement
 Inn for CATS... only

450-538-0718

Sans Cage
 Ya d'quoi ronronner!
 No Cage
 So much to purr!

FIFI

ADVERTISER'S INDEX DES ANNONCEURS

ACTIVITÉS/ACTIVITIES

Abercorn Lyrique 14
 Adélaré (expositions et ateliers créatifs) 17
 Boulevard des Arts (tournée des ateliers) 18
 Brome Fair (foire agricole) 4
 Carrefour Saint-Armand (expo, ateliers, conférences) 13
 Coop Gym Santé Sutton 30
 École d'art de Sutton (camps d'art, ateliers, films, etc.) 22
 Église adventiste du 7^e jour d'Abercorn (portes ouvertes) 14
 Espace Liance (yoga, ateliers, etc) 34
 Exposition de Jean-François Renaud au Musée Bruck 20
 Galerie Blanka (galerie, café, événements) 23
 Marché Sutton Market (spectacles, etc) 10
 Mont SUTTON 7
 Musée Lac-Brome (expos, conférences et activités) 6
 Soif de Musique (concerts en plein air) 12
 Sutton Jazz en juillet 13
 Sutton Jazz en août 13
 Théâtre Lac-Brome 11
 Tour des Arts 15

ALIMENTATION/FOOD

Bedford CIE (eaux pétillantes) 21
 Clos de l'Orme Blanc 23
 Conserve (paniers fermiers) 9
 Ferme Selby Farm (viandes de pâturage) 5
 La Mie Bretonne (boulangerie artisanale) 11
 La Rumeur Affamée (épicerie fine) 19
 La Valse des Pains (boulangerie artisanale) 32
 Les Jardins de la Colline 32
 Les Jardins de Tessa 19
 Les Potagers des nues mains 19
 Les 3 acres (produits du miel) 28
 Snöbol (bar à glaces) 7
 Verveine & Cie (produits naturels) 31
 Vignoble Léon Courville 10
 Yamaska Café (café et épicerie) 8

ART & DESIGN

Atelier Bouffe (arts de la table, épicerie fine) 26
 Atelier Tréma (poterie, café-boutique) 9
 Fontana & Compagnie (design d'intérieur) 41
 Galerie Farfalu 5
 Le Local Design (studio design et architecture) 42
 Les Mains Heureuses (artisanat) 3
 Poterie Pluriel Singulier 5
 Théberge design (objets, meubles, etc) 34
 Vert Partout (objets, déco) 5

BOUTIQUES

Escapade (vêtements, chaussures, etc.) 20
 Espace Dunham (boutiques et brasserie) 5
 La Compagnie Robinson (articles de cuir, etc) 29
 La Palma (décoration, mode, bijoux) 23
 Nath'Elle (vêtements pour femmes de toutes tailles) 2
 Urbaine des Champs (designers québécois et plus) 21

COMMUNAUTAIRE

CIDI Radio 14
 Corporation de développement économique de Sutton 30

CONSTRUCTION

Construction Shelter 41
 DGE Électrique (maître électricien) 28

IMMOBILIER/REAL ESTATE

Coldbrook 45
 Équipe Charbonneau-Gagné (Agence Immo Sutton) 40
 Groupe Barsalou Meunier (Sotheby's International) 47
 Isabelle Gariépy (Royal LePage) 44

Jessica Brown et Francis Cournoyer (Remax) 43
 Johanne Bourgoin (Royal LePage) 46
 John Boudreau (Coldbrook) 40
 Luc Dubois (Coldbrook) 39
 Mélanie Legault (Agence Immo Sutton) 46
 Nadja-Maria Daveluy (Remax) 41
 Royal LePage Au Sommet 48
 Sébastien Kaempf (Remax) 40
 Todd Chabot (Remax) 42

PAYSAGEMENT/LANDSCAPING

Aménagement 6^e sens 33
 GraminiForme (paysagiste, consultante horticole) 3
 La Roche Posée (réalisation de jardins de A à Z) 32
 NaturEden (aménagements et architectures paysagers) 36

PROFESSIONS/PROFESSIONALS

Annie Racicot, CPA et Michel-Olivier Marcoux M.Sc 44
 Atelier Johanne Béland (architecte) 36
 Automne Architectes 42
 Chenil Lac-Brome Kennel 2
 Denicourt Migué Arpenteurs 42
 EBA Architectes 42
 For.Éco (ingénieur forestier) 16
 Lumii solutions (IHR Télécom) 29
 Isabelle Garneau, notaire 39
 Lavin Gosselin Avocats Médiateurs 16
 Mont Minou (auberge pour chats) 2
 Osmose peinture 33
 Patrice Berthiaume (abattage manuel) 3
 Serrurier Mobile 16
 Vicki Tansey (mentoring créatif) 17

RESTAURANTS

Gato Sutton (tacos & tequila) 9
 Kokaku Ramen (ramen, poké, saké) 8
 Tartinizza (gastronomie familiale) 12
 Tintoretto (resto végan et végétarien) 12

RESTAURANTS AVEC HÉBERGEMENT/WITH LODGING

Auberge des 3 érables (apportez votre vin) 33
 Auberge Sutton Brouère 27
 Auberge West Brome 26
 Espace Old Mill (restaurant, ferme et auberge) 27
 Le Pleasant Hôtel & Café 8

SERVICES PUBLICS

Cégep de Granby 35
 Isabelle Charest, députée de Brome-Missisquoi 34
 Ville de Sutton 30

SOINS/CARE

Amélioli (rituels beauté de luxe) 37
 Chantal Lapointe (physiothérapeute pédiatrique) 31
 Esthétique Laliberté 6
 Florence Aton (hypnothérapeute) 31
 Maud Japhet (thérapie/yoga thérapeutique) 30
 Nolwenn Falquet (chiropraticienne) 30
 Officinalis (herboristerie) 37
 Pascal César (ostéopathe) 30
 Pharmacie Brunet 18
 Qita Reindler (hypnothérapeute) 31
 Santé Dentaire Lac-Brome (Dr Julie Tremblay) 37
 Sira Anne Chayer (coach professionnelle) 31
 Sport Physio Plus Inc. (clinique de physiothérapie) 36

VÉHICULES/VEHICLES

André Marois & Fils (débosselage, peinture) 2
 Auto-Place (entretien, pneus) 2
 Groupe Guy St-Louis concessionnaires 38

Boutique depuis 26 ans!

Nath'Elle

22, rue Principale Nord, Sutton
 T 450 538-0292 C 819 820-4271
nathelle@bell.net

Du mercredi au vendredi
 de 10h à 17h30
 et le samedi de 10h à 17h

Vêtements mode pour la femme active
 2 à 20 ans, de Xsmall à XXlarge

Certificats-cadeaux disponibles
 Service de retouche
 Dépôt de nettoyage à sec
 Section à prix entrepôt

Nathalie, Colette et Bonhomme vous attendent!! Suivez-nous sur FACEBOOK!

LE PLAISIR MULTIPLIÉ

La présente édition estivale foisonne de produits, d'activités et d'entreprises à découvrir. Il vous faudra assurément faire un tri pour trouver ce qui vous allume. Par contre, il y a en ce moment un tel élan de collaboration et une telle volonté de mettre en lumière le terroir que peu importe ce que vous choisirez de faire ou de visiter, vous aurez sûrement la chance d'échantillonner autre chose par la même occasion.

Vous vous absentez pendant les dates du Festival du Film de Knowlton? Vous pouvez vous sustenter avec leur programmation de films à l'École d'art de Sutton. Vous aimeriez visiter plusieurs producteurs locaux, mais vous manquez de temps? Découvrez-les en mangeant dans un restaurant ou une des Tables Champêtres qui les met en valeur ou rendez-vous à un des marchés de Brome-Missisquoi (Sutton, Frelighsburg, Lac-Brome, Bromont ou Farnham). Et pourquoi ne pas visiter une des nombreuses boutiques qui se font une fierté de vous faire découvrir les richesses locales?

Le travail collaboratif des organismes et des entreprises locales a de quoi nous réjouir, car il aide, entre autres, à stimuler la créativité et l'innovation et à réduire l'épuisement professionnel de nos acteurs locaux. Des atouts essentiels pour évoluer vers un tourisme durable.

Sur ce, bon été!

GENEVIÈVE HÉBERT
info@journalletour.com

WORKING TOGETHER

This summer edition is all fired-up with products, activities and businesses to discover. You'll certainly have to sift through it to find the ones that tickle your fancy. On the other hand, there's so much collaboration going on right now, and so much effort put into sharing our terroir and highlights that whatever you choose to do or visit, you'll have many occasions to get a taste of more than one thing.



Nils Fluck, *A Lighter Touch*, 88,3 x 102,8 cm. Technique mixte et débris marins sur panneau, 2022

Away or working on Saturdays so you miss the main Sutton Jazz shows at the Legion? No problem, take in their programming during the week at the Brouërie or the Pleasant or on Sunday at Domaine Bresee. You'd like to visit several local producers, but you're short of time? Discover them by eating in a restaurant or one of the Tables Champêtres (a real farm-to-table experience) that showcase them, or by going to one of Brome-Missisquoi's farmers' markets in Sutton,

Frelighsburg, Brome Lake, Bromont or Farnham. And why not visit one of the many boutiques that take pride in helping you discover local treasures?

We're delighted that local organizations and businesses are working together since collaboration is known to stimulate creativity and innovation and to reduce burnout. These are essential assets if we are to move towards sustainable tourism.

On that note, happy summer!

GENEVIÈVE HÉBERT
info@journalletour.com

Au moment de mettre sous presse, une grève de Poste Canada menace l'arrivée du journal dans vos boîtes postales individuelles. Sachez que nous irons tout de même de l'avant avec l'impression de 10 000 exemplaires, que nous distribuerons en plus grande quantité dans les commerces afin que vous puissiez les y ramasser. Passez le mot!

As this issue goes off to press, a Canada Post strike threatens the arrival of the newspaper in your individual mailboxes. Know that we are still going ahead with the printing of our 10,000 copies and that in the event of a strike, we'll distribute them in larger quantities in local businesses so you can pick up your copy. Please spread the word!

20 ans à paysager votre paysage

GRAMINIFORME
Nathalie Carey

Création et réalisation d'aménagements paysagers et d'espaces biophiliques favorisant la faune et la flore indigènes

Conception d'aménagements à entretien minimal
Consultation horticole

450 522 0650
careynath@gmail.com

Abatteur manuel

Bûcheron certifié

Patrice Berthiaume

579 436 8212
veriteensoi@gmail.com

Les mains heureuses

ATELIER - BOUTIQUE
ARTISANS MULTIDISCIPLINAIRES

22, rue Principale Nord, Sutton
514.992.7611

Ouverture le 12 juin 2025

SOMMAIRE

SOMNOLENCE DÉMOCRATIQUE.....	4
HAPPY BIRTHAY SUTTON MARKET!.....	5
CET ÉTÉ, SORTEZ EN GROUPE AU MONT SUTTON.....	6
ROULER LA MONTAGNE!.....	7
TOUS À LA MARCHÉ!.....	8
UNE EXPO EN MARCHÉ!.....	8
UN ÉTÉ À LA MAISON EN FAMILLE?.....	9
CLOWNING AROUND THE TOWNSHIPS.....	10
UN 6 ^e ÉTÉ DE CINÉMA À KNOWLTON.....	11
LE CABARET SPECTACULAIRE.....	12
LE PIANO PUBLIC SUTTON.....	12
DU VIOLON TRAD.....	12
UNE 24 ^e SAISON POUR SUTTON JAZZ.....	13
ESCAPADE LYRIQUE À ABERCORN.....	14
DUNHAM EN JUILLET.....	14
À LA DÉCOUVERTE D'ARTISTES ET D'ARTISANS LOCAUX.....	16
COULEURS D'ÉTÉ.....	16
UN ÉTÉ CAPTIVANT CHEZ ADÉLARD.....	17
ART DUNHAM.....	17
AU CENTRE D'ART DE FRELIGHSBURG.....	18
À ARTS SUTTON.....	19
EXPOSITION DES ARTISTES D'ABERCORN 2025.....	20
UNE PREMIÈRE SAISON CHEZ LEPORELLO.....	20
INSPIRE. C'EST L'ÉTÉ À L'ÉCOLE D'ART.....	21
L'ARTISTE À LA UNE: NILS FLUCK.....	23
LE CALENDRIER DES ACTIVITÉS.....	24
MOLLIES DEVIENT MO'CAFÉ.....	26
DES NOISETIERS À SUTTON.....	27
MATERA BRASSEURS.....	28
JOUVENCE À PIGEON HILL.....	29
CIDRES, COCHONS ET CANTINE PAYSANNE.....	30
LA PANTRY ET ENSEMBLE: DEUX LIEUX GOURMANDS.....	31
FERME PATCH: CULTIVER AUTREMENT.....	32
DU NOUVEAU AUX COCAGNES.....	32
BREBIS DE BROMONT POUR LES FOODIES.....	33
FERME APICOLE MELLONIA: PLUS QUE DU MIEL.....	34
DE L'AMITIÉ ET DES SUSHIS.....	36
HYPERACTIVITÉ À L'ATELIER LULOBA.....	36
L'AIGREMOINE.....	37
PATIN, HOCKEY ET PICKLEBALL.....	37
UN JOYAU PATRIMONIAL PUBLIC DIFFICILE D'ACCÈS.....	39
ARCHAÏC MISSISQUOI.....	40
AN ORCHARD INVISIBLE.....	41
MAGNIFIQUES RHODODENDRONS.....	42
UNE ÉGLISE BIEN VIVANTE.....	44
AVEZ-VOUS L'HEURE?.....	44
LES ASSOCIATIONS DE PROTECTION DES LACS.....	46

Note : Pour ne pas alourdir les textes, le genre masculin est utilisé comme générique et désigne donc tous les genres

LE TOUR

Éditrice et rédactrice en chef: Geneviève Hébert

Collaboration

Seb Bachand, Anthoni Barbe, Denis Bergeron, Hélène Cabana, Maguy Carpentier, Sarah Cobb, Andrea Conway, Marie-France Côté, Francine Couture, Heather A. Darch, Laurence Michèle Dufour, Stéphanie Dupuy, Agathe Frenette, Gen'viève Grenier, Michel Harnois, Dashiele Haskin, Geneviève Hébert, Nicole Lafleur, Daniel Laguitton, Stanley Lake, Marie Léonard, Denise Ligneaut, Lydia Lyonnais, Olivier Massé, Gauthier Melin, Jeanne Morazain, Robert Nadeau, Pascal Vinh Nguyen, Ola Pilatowski, Ariane Plante, Julie Reinling, Karine Ricard, Nathalie Rivard, Annie Rouleau, Régine Ruissy, Ève Sano-Gélinas, l'équipe du Tour des Arts

Administration Geneviève Hébert

Correctrices d'épreuves

Geneviève Hébert, Sandra Prévost

Vente publicitaire Geneviève Hébert, Mathilde Hébert

Production graphique Mathilde Hébert

Impression Transcontinental

Publié par 9315-5513 Québec inc.

C.P. 810, Sutton QC JOE 2K0 450 204-6219

info@journalletour.com | journalletour.com

Abonnement annuel / yearly subscription
20 \$ + txs pour 4 numéros expédiés par la poste

Dépôt légal
Bibliothèques nationales du Québec et du Canada
ISSN : 1493-0196



SOMNOLENCE DÉMOCRATIQUE

« Quand ils sont venus chercher les socialistes, je n'ai rien dit, je n'étais pas socialiste.

Quand ils sont venus chercher les syndicalistes, je n'ai rien dit, je n'étais pas syndicaliste. Quand ils sont venus chercher les Juifs, je n'ai rien dit, je n'étais pas juif. Puis, ils sont venus me chercher. Et il ne restait personne pour protester. »

Cette citation de Martin Niemöller (1892-1954), pasteur luthérien allemand qui a connu les camps de concentration, souligne les conséquences parfois dramatiques de la passivité citoyenne. « Protester » vient du latin *pro* qui signifie « pour, en faveur de » et *testis* qui signifie « témoin ». Protester, c'est à la lettre « témoigner pour », souvent confondu avec « contester » qui veut dire « témoigner contre ».

La composante de base de toute « démocratie » (de *demos* et *kratos* = pouvoir du peuple) est la tenue d'élections libres par lesquelles le peuple s'exprime en matière de gouvernance. Si cet instrument démocratique est sujet à la manipulation par l'argent, l'intimidation, la désinformation et même le tripatouillage des urnes, le pire fléau d'une démocratie reste l'abstention, refus de participer qui ne doit pas être confondu avec le vote blanc (bulletin vierge ou enveloppe vide), ou le vote nul (bulletin non conforme). L'abstentionnisme délibéré est un renoncement au privilège de vivre dans une démocratie, et ses conséquences peuvent être dramatiques comme le montre l'exemple qui suit.

En 2024, plus de 2 milliards d'électeurs ont eu l'occasion de voter à travers le monde : États-Unis, Inde, Mexique, Afrique du Sud, Parlement européen, etc. Cette année record est malheureusement aussi l'année où l'abstentionnisme a mis la démocratie sur la liste des espèces menacées. Le taux de participation à une élection est généralement calculé en divisant le nombre total de votes exprimés (valides ou non) par le nombre d'électeurs inscrits sur les listes électorales, mais le vrai taux de participation est la proportion de personnes ayant qualité d'électeur (âge, état civil, etc.) qui ont effectivement voté. L'abstentionnisme chronique qui consiste à ne pas même s'inscrire sur les listes électorales fausse souvent le calcul du taux de participation qui atteint rarement 70 % et est en réalité souvent plus proche de 60 %,

voire de 50 % dans les démocraties bien établies. Cela signifie qu'au moins une personne sur trois est en retrait du processus démocratique alors que ce retrait pèse souvent plus lourdement sur le résultat d'une élection que la voix des électeurs.

Imaginons, par exemple, une élection dont le vainqueur obtient 50 % des voix exprimées et où le taux de participation est de 60 %. Cet élu n'a, en réalité, obtenu l'appui que de 50 % x 60 % = 30 % des électeurs. Sur dix électeurs, trois ont donc voté pour lui, trois ont voté pour d'autres puisqu'il n'a obtenu que la moitié des suffrages, et les QUATRE qui ne se sont pas exprimés constituent la véritable majorité

(à proprement parler « silencieuse ») qui a déterminé l'issue de cette élection. Le plus grand déni de démocratie se situe donc souvent chez les citoyens eux-mêmes dont la seule urne qu'ils auront fréquentée est parfois celle qui recueillera leurs cendres.

Qui dit participation dit aussi responsabilité et vigilance, car si le mot démagogie désignait en grec l'art de conduire les peuples, il est rapidement devenu synonyme de manipulation populiste. C'est pour souligner l'importance de cette vigilance et non pour dénigrer le processus démocratique que j'ai composé la fable ci-dessous.

LES MOUTONS ÉTAIENT ENDORMIS...

Un vieux loup qui passait par là
Poussé par un fort appétit
Sans ambages les réveilla.
« Amis moutons, élisez-moi
Je serai votre chien de garde
Le protecteur de votre toit
Quand le sort contre vous s'attarde.
Vous dormirez alors en paix
Sans craindre pour votre toison ! »
Aussitôt dit, aussitôt fait
Le loup remporta l'élection.
L'effet ne se fit pas attendre
De la laine il n'avait que faire
Mais des agnelets la chair tendre
Était une tout autre affaire.
« Honni sois-tu vil rejeon
Qui profites ainsi de nos votes
En brandissant le grand bâton
Que tu cachais sous des carottes ! »
Le nouveau cycle d'élections
Vit un renard faire sensation.
« Pauvres moutons, gémissait-il
S'adressant aux plus affligés,
En prenant pour chef un goupil
Vous serez enfin ménagés
Vous dormirez à votre guise
Sans craindre pour vos tout petits
Du loup rejetez donc l'emprise
Et le gargantuesque appétit. »
Sa victoire fut magnifique
Mais le renard sitôt élu
Sortit de son antre une trique
Et rossa les moutons tant et plus.
« Pauvres de nous, dirent les bêtes,
Après le loup, c'est un goupil

Qui se paie de notre tête :
Élisons un berger moins vil ! »
Pendant que les moutons devisent
Par les deux compères accablés,
Le loup et le renard se disent
« Unissons-nous, faisons la paix ! »
Et ils s'en vont chez le coyote
Pour lui proposer un marché :
« L'habit de chef, cher patriote
Nous le savons, te conviendrait !
Fais-toi élire, nous t'aiderons
Ils t'appelleront bientôt Sire
Tu seras le roi des moutons ».
Quand vint le temps d'un nouveau vote
Le coyote se présenta
Sous les habits d'un Don Quichotte
Suivi de deux Sancho Panza.
Les moutons lui firent un triomphe
Enfin la paix, enfin la joie
La quiétude, la vie sans ombre
Le rêve de tout ovidé, quoi !
Évidemment, nos trois compères

Voyaient l'avenir autrement
Loup prend l'agneau, renard la mère,
Et le coyote à pleines dents
Inflige à la gent moutonnaire
Un carnage sans précédent...
Une morale, la fable exige :
Se choisir un représentant
La gent moutonnaire oblige
À garder un œil vigilant
Pour démystifier les promesses
Les carottes et les bonbons
Les masques et les fausses fesses
Des maîtres de la séduction.
Mouton, ô toi qui désespères
Et bêles devant l'affliction
Choisis sagement ta bergère
Quand vient le jour des élections.
Un président, député ou maire
Choisis en dormant ont un prix
Et c'est trop souvent en galère
Que finissent les bergeries.

DANIEL LAGUITTON, Abercorn



Miguel Villalba Sánchez (Elchicotriste), dessinateur, illustrateur, caricaturiste, muraliste et psychologue clinicien espagnol.

29 AOÛT au 1^{er} SEPT. 2025

Du plaisir pour tous !
Fun for all!



Expo
BROME
Fair

- Manèges gratuits
- Tirs de camions & Derby de démolition
- Animaux de ferme
- Musique
- Food trucks

AUGUST 29 to SEPT. 1, 2025

- Free midway rides
- Truck pulls & Demolition Derby
- Farm animals
- Live music
- Food trucks

Avec la participation financière de :

www.bromefair.com | info@bromefair.com | 450-242-3976

Canada Québec

HAPPY BIRTHDAY SUTTON MARKET!

The Sutton Market is turning 55—and we're celebrating in style! The 2025 season officially launched on May 17, and it's shaping up to be our most dynamic year yet, packed with fresh flavors, vibrant music, and groundbreaking community projects.

we'll be offering prepaid cards that allow individuals and families experiencing food insecurity to purchase fresh produce—like vegetables, eggs, meat, bread, and honey—directly from local producers. This \$10,000 initiative will be provided for by the Sutton Market and the Royal Canadian Legion

Sutton Branch. The project was spearheaded by Carrefour Solidaire, which promotes food security while building a local circular economy. Sutton is proud to be the first market and municipality in the region to roll out this vital program!

Of course, no celebration is complete without a little magic—and we mean that literally! Keep an eye out for a magician in June, and other delightful surprises sprinkled across our 24-week season. To honor the longstanding contributions of our vendors, we're offering a 50% rebate on the seasonal rate to four exceptional farms who have been with us through the years. Meanwhile, the Market Café will be brewing coffee exclusively from Yamabiko, and a custom-designed photo booth—created by local artists—will be on site so you can snap and share your market memories in style.



As always, we're excited to welcome back our cherished growers, vendors, and artisans, and to introduce fresh faces, new flavors, and inspired creations from both near and far. Join us in celebrating 55 years of community, culture, and good food—right here at the Sutton Saturday Market!

For more specifics on bands and activities, visit www.marchesuttonmarket.com.

DANA COOPER



Marie-Perle de Fleurs et Champs de Frelighsburg. Photo: Dana Cooper

Thanks to a generous micro-grant from English Language Arts Network (ELAN), we're thrilled to unveil Music Sessions at the Sutton Market that will host more than 15 incredible local artists throughout the season. For the first time, we'll be able to compensate our performers fairly—a big step forward in supporting our town's rich artistic talent. Get ready for an unforgettable soundtrack to your Saturday mornings!

This year also marks the launch of an exciting and socially impactful new initiative: Proximity Cards. Collaborating with the Legion, the CAB, and the Sutton School,

Porc rustique au pâturage
Pastured heritage pork

Boutique à la ferme
samedi de 10 h à 17 h

1332 ch Hudon
Dunham, Qc J0E 1M0
450 204-2530
fermeselbyfarm@gmail.com

Sara Mills & Michel Viala

Poterie PLURIEL SINGULIER

Pièces uniques et utilitaires
Boutique, vente sur place
Cours (Raku)

1906, ch. St-Armand, Pigeon Hill

poterieplurielsingulier.com
450 590 0248

100% Québec

farfelu

... ..

Galerie collective d'artistes et d'artisans

20-J Rue Principale Nord Sutton, QC

farfelu.sutton@hotmail.com 450.538.5959

VERT PARTOUT

curiosités

Ouvert du lundi au dimanche

JEUX
MATÉRIEL D'ART
DÉCO MAISON
ACCESSOIRES MODE

450 538 8378
vertpartout.com

19 Principale Nord SUTTON

DÉCOUVREZ OU REDÉCOUVREZ

ESPACE DUNHAM

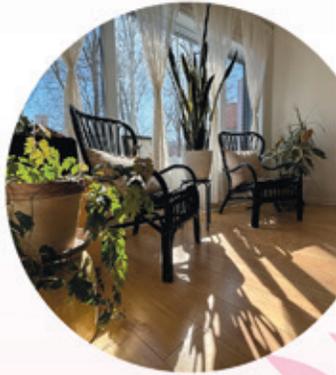
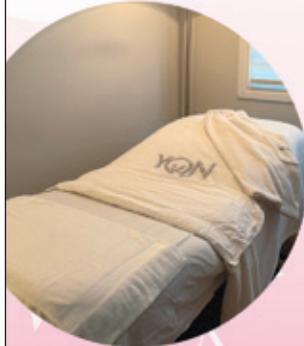
LA BRASSERIE DUNHAM
LA RUMEUR AFFAMÉE DUNHAM
LA FIBRE & MOI
LE SILLON DISQUAIRE-LIBRAIRE
E-MOBILITÉ LOCATION DE VÉLO ÉLECTRIQUE
ALAIN LACOSTE CORDONNIER

3809, RUE PRINCIPALE DUNHAM

ESTHÉTIQUE
Laliberté 

Votre salon de beauté au cœur du village de Sutton

- Facial personnalisé avec produits Yonka
- Microdermabrasion
- Microneedling
- Peeling chimique
- Épilation à la cire
- Manicure / Pédicure
- Vernis normal ou Shellac
- Traitement paraffine mains et pieds

1 rue Maple, Sutton
(Derrière Urbaine des Champs)
(514) 816-9125

Prendre rendez-vous en ligne :
esthetiquelaliberte.com

CET ÉTÉ, SORTEZ EN GROUPE AU MONT SUTTON

Qu'il s'agisse d'un événement privé ou d'une réunion d'affaires, le Mont SUTTON a tout pour répondre à vos besoins. Prix de groupe, accueil personnalisé et rapide avec billets en mains, location de salle, service de traiteur, etc. Bref, le Mont SUTTON est une destination de choix pour souder une équipe de travail, remercier ses partenaires ou sortir toute sa famille. À découvrir : vélo de montagne, disque-golf, balade en télésiège, combo de tyroliennes et plus encore.

En collaboration avec Plein air Sutton/MTB, le réseau de vélo de montagne du Mont SUTTON dispose d'une quarantaine de sentiers enduro et cross-country, débutants à experts, pour les passionnés. Services de guide, cours privés et un département complet de location permettent à tous de s'initier à cette pratique sportive de façon sécuritaire et à leur rythme! Une façon originale de sortir en gang, pour bouger et s'amuser.

Alliant golf et frisbee, le disque-golf a gagné en popularité dans les dernières années, mais peu en ont réellement tenté l'expérience. Le Mont SUTTON offre un terrain unique en secteur boisé, où petits et grands peuvent dompter le parcours de 18 paniers. Disques et feuilles de pointages sont disponibles si vous n'avez pas l'application et votre matériel. Une activité en plein air à tout petit prix offrant la possibilité d'un mini-tournoi pour votre prochaine levée de fonds!

Le télésiège principal du Mont SUTTON est ouvert également l'été, pour les balades permettant d'admirer le panorama des environs, ou pour monter à vélo afin de profiter au maximum de la journée. Un moment de détente magnifique à s'offrir pour une randonnée ou entre deux activités!

Pour les amateurs de sensations fortes, le combo de tyroliennes répondra aux envies d'aventure. Débutez avec la tyrolienne géante, la plus inclinée au Canada, qui vous fera filer à toute allure sur un kilomètre. Puis, la tyrolienne à virages, montagne russe entre les arbres, vous fera ressentir de nouvelles émotions entre virages, chutes et boucles sur 655 mètres.

Et pour étirer la journée, renseignez-vous sur l'offre de camping au sommet et de nuitée en véhicule récréatif!

Visitez www.montsutton.com pour plus de détails et faites-nous votre grande demande à groupe@montsutton.com.



LYDIA LYONNAIS, Mont SUTTON

**EXPOSITIONS
ET ÉVÉNEMENTS**
Saison estivale

Ouverture du musée et de la nouvelle exposition
**S'ouvrir sur le monde : Sydney Fisher
et les expositions universelles**
Samedi 17 mai

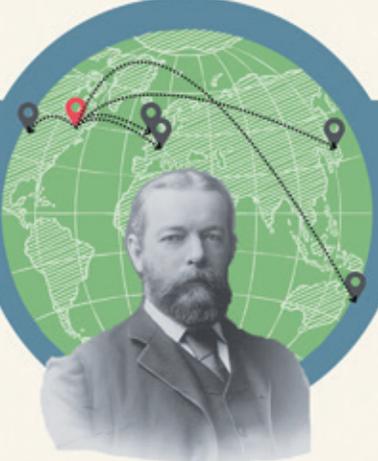
**La Vieille École de Tibbits Hill est ouverte les
dimanches de 13h à 16h de juin à septembre**

Marché d'antiquités et d'artisanat
Dimanche les 22 juin, 20 juillet, 17 août
et 7 septembre, de 9h à 16h
Beau temps, mauvais temps!

**Nos services d'archives sont disponibles
sur rendez-vous.**



**MUSÉE
LAC-BROME
MUSEUM**



130, ch. Lakeside, Lac-Brome
450 243-6782 #1

MUSEELACBROME.CA

 MuséeLacBrome  museelacbromemuseum

EXHIBITS & EVENTS
Summer season

Opening of the museum and a new temporary exhibition
**Going Global: Sydney Fisher's
Travels to the World Expositions**
Saturday May 17

**Tibbits Hill Schoolhouse Open Sundays,
June to September, 1 - 4 p.m.**

Antiques & Crafts Markets
Sunday, June 22, July 20, August 17 and
September 7, 9 a.m. to 4 p.m.
Rain or shine!

**Our archives services are available
by appointment**

ROULER LA MONTAGNE !



Photo : François Maisonneuve

Le réseau de vélo de la montagne du Mont SUTTON se positionne maintenant comme une destination de prédilection grâce à la collaboration entre l'organisme à but non lucratif Plein air Sutton/MTB et la station. Les sentiers de type enduro et *cross-country* atteignent désormais 47 km et ils offrent de quoi plaire aux cyclistes de tous les niveaux.

Ceux qui en sont à leurs premiers coups de pédales en montagne découvriront les sentiers double largeur (les mêmes qui servent au ski de fond l'hiver) comme dans La connexion et La rivière ou dans les sentiers simple largeur comme la Lundi spaghatte. Les intermédiaires

prendront leur pied dans les sentiers tels qu'Aweille en bas et la Tucker, tandis que les amateurs de sensations fortes assouviront leur besoin d'adrénaline sur les sentiers tels que Fisher-moi la paix ou J'ai mon voyage.

L'équipe de Plein air Sutton/MTB met le développement durable et la mise en valeur de son écosystème au cœur de l'expérience des *cyclistes*. Chaque année, des passionnés sortent pics et pelles pour prendre soin du réseau et pour le développer. Cet été, les aménagistes referont une beauté aux derniers mètres de la French Kiss et de la Chasseur. Ils travailleront à l'aménagement d'un nouveau sentier de progression intermédiaire, suite logique au sentier de progression de niveau débutant « Aweille en l'air ». Il est un des trois nouveaux sentiers qui seront développés au cours des prochaines années grâce aux subventions du Plan montagnes du ministère du Tourisme et du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation et du programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air du ministère de l'Éducation du Québec.

Vous aimeriez mettre la main à la pelle ? Rendez-vous les mardis de 16 h à 20 h, du 9 juillet au 7 octobre, pour les Mardis Digs, des soirées de travaux bénévoles. Plaisir et rires garantis et ravitaillements offerts par la Sutton Brouërie. Vous n'avez qu'à vous présenter au chalet d'accueil de Plein air Sutton, situé au 429 rue Maple. Les cyclistes seront heureux d'apprendre que les Vendredis 4@7 s'étirent en une formule 4@8. Musique, rafraîchissements et casse-croûte égayeront les soirées pour lesquelles il sera maintenant possible de se procurer un billet de remontées illimitées. Ne manquez pas le *party* qui marquera l'ouverture de la remontée le 21 juin.

Pour les détails, visitez www.pleinairsutton.ca.

PASCAL VINH NGUYEN

SNÖBOL
BAR À GLACES

12 Principale Sud • Sutton

Glaces artisanales
et autres délices givrés !!

Grande terrasse !

SUTTON
montsutton.com

Économisez avec le COMBO
Tyrolienne géante + Tyrolienne à virages !

NATURE ET
ADRÉNALINE

Purement Sutton

montsutton.com/combo

**KOKKAKU
RAMEN**

19b rue principale n, sutton tel: 450 600 3137
ouvert du mercredi au samedi

**Le Pleasant
Hôtel & Café**

*Brunch
& cocktails*

RESTAURANT
SAVEURS
SANTONVILLE EST

1, rue Pleasant, Sutton
450.538.6188 lepleasant.com

TOUS À LA MARCHÉ !

Le Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS) offre un réseau de sentiers de 52 km, avec 4 sommets et 3 lacs. Il est relié aux Sentiers de l'Estrie, ce qui permet des parcours plus longs. Ces sentiers présentent différents niveaux de difficulté, selon le type de terrain, la longueur de l'itinéraire choisi ou les conditions météorologiques. Le niveau de difficulté augmente avec l'altitude. Près du village, les sentiers ont un faible dénivelé. Plus on se rapproche des sommets, plus le dénivelé s'accroît. Tous les sentiers sont tracés en pleine nature, suivant ou traversant des ruisseaux.

Selon le parcours choisi, on découvre des chutes, des lacs ou des sommets. La randonnée est accessible à tous, soit seul(e), en petit groupe ou avec un club de marche. Chacun choisit son rythme : tranquille, contemplatif, rapide ou sportif. Pour cette raison, le PENS a créé plusieurs groupes de marche qui offrent des sorties avec accompagnateurs : Les Pas Pressés (contemplatif, environ 2 h), Le Club des Godasses (plus rapide, environ 2 h), Les Mordus (plus soutenu, 3 à 4 h) et les sorties Clair de lune, très populaires, une fois par saison.



La Joëlette : une sortie inclusive

Les étudiants de Brome-Missisquoi bénéficient d'activités éducatives Jeunes-Nature pendant la période scolaire. Pour les personnes à mobilité réduite, le PENS organise des sorties inclusives dans certains sentiers, grâce à la Joëlette, un fauteuil tout terrain, monoroue, manipulé par des bénévoles ayant suivi une formation. Jusqu'ici, la Joëlette est peu utilisée. C'est une activité gratuite, sur réservation (activites@parcsutton.com). Pour la faire connaître, une démonstration sera faite le samedi 14 juin au Parc Godue.

Pour faciliter l'accessibilité pour tous, deux sentiers sont gratuits : Village-Montagne et Chute du Pékan. Pour les résidents de Sutton, l'accès est gratuit tous les lundis et le 1^{er} du mois, peu importe la journée. Aucune raison de se priver du plaisir de marcher ! Pour les détails, consultez www.parsutton.com.

DENISE LIGNEAUT, administratrice

UNE EXPO EN MARCHÉ !

Le musée de Sutton vous convie à une nouvelle expérience muséale en plein air avec *Où tes pieds te mènent*. L'exposition se déploie hors les murs dans trois sites : le sentier village-montagne, le parc d'Arts et de rêves et la cour du musée. Là où les gens marchent, le musée s'invite !

Où tes pieds te mènent explore les origines de la randonnée pédestre, ses bienfaits sur la santé physique et mentale et les motivations profondes qui poussent tant de gens à marcher en nature. Grâce à des capsules sonores, des



témoignages inspirants et des panneaux d'interprétation installés le long des sentiers, les visiteurs découvriront les paysages suttonnais et les histoires de gens qui les arpentent avec passion.

Le musée innove avec cette exposition extérieure qui allie nature et culture et propose une programmation pour toute la famille. À travers une série d'activités offertes, petits et grands pourront participer à des rallyes interactifs et à des jeux d'observation en forêt sur →

**Café authentique
de style européen
Épicerie-fine**

DÉJEUNERS • DINERS
DÉPÔT DE PAIN • PÂTISSERIES
PRODUITS LOCAUX

Lundi 8h-17h	Vendredi 7h30-18h
Mardi 7h30-18h	Samedi 8h-18h
Mercredi 8h-17h	Dimanche 9h-17h30
Jeudi 7h30-18h	Ouverture 7/7

YAMASKA
CAFÉ
ÉPICERIE - FINE

341, rue Principale Est, Farnham J2N 1L5
450-337-0727
info@yamaskacafe.com

UN ÉTÉ À LA MAISON ?

Vous passez les vacances dans la région cet été ou vous êtes à la recherche d'activités familiales pour créer des week-ends mémorables à quelques minutes de la maison? Sortez souliers, chapeaux, écran solaire et lunettes fumées afin de parcourir Brome-Missisquoi avec les enfants!



PLONGEZ DANS LE PLAISIR ESTIVAL

Rafrâchissez-vous au parc aquatique de Bromont, où piscines, toboggans et tsunami de plaisir attendent toute la famille. Pour plus d'aventures, défiez-vous à Hisséo, le parc d'hébertisme juste à côté. Quoi de mieux qu'une crème glacée pour convaincre

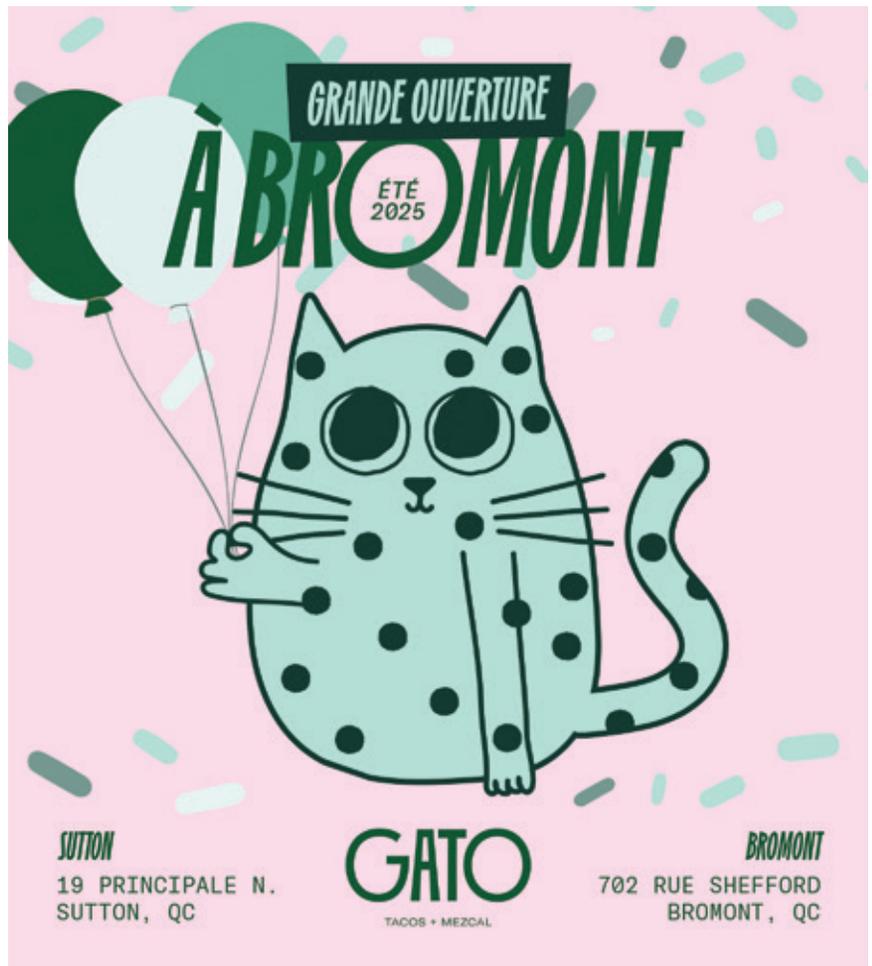
les enfants qu'il est temps de quitter? Direction Crèmerie Oaké à quelques minutes de la montagne.

AVENTURES ANIMALIÈRES ET DÉTENTE À Lac-Brome, offrez-vous une visite au Domaine des Nobles Alpagas et faites la rencontre de ces adorables bêtes! Rafrâchissez-vous ensuite à la plage Douglass où la baignade est surveillée. Après une journée remplie, faites une pause sur la terrasse de La Knowlton Co. Les enfants pourront profiter de nombreux jeux extérieurs pendant que vous dégusterez une bière artisanale et une pizza au four à bois. La belle vie, quoi!

SENSATIONS FORTES EN MONTAGNE POUR TOUS La station de montagne Au Diable Vert offre des excursions en montagne, de la descente en tube sur la rivière Missisquoi et la fascinante expérience de VéloVolant (12 ans et plus). Restez jusqu'au soir pour Observ'Étoiles (6 ans et plus), le premier planétarium à réalité augmentée en plein air au monde! Prolonger votre aventure et passer la nuit dans des hébergements uniques, dont des cabanes dans les arbres. C'est chouette jouer au touriste à la maison!

PLAISIR AU BORD DU LAC Le Centre de la nature de Cowansville et la plage surveillée du lac Davignon sont un incontournable! Le Centre propose de la location de kayaks et de planches à pagaie, du frisbee golf, des terrains de volleyball de plage, un skatepark, un terrain de basketball et deux terrains de tennis pour du divertissement sans fin. Les enfants s'en donneront à cœur joie dans les jeux d'eaux et les modules de jeux multiâges. Apportez un pique-nique!

STÉPHANIE DUPUY, CLD Brome-Missisquoi



→ le thème de la marche et de la nature. Une occasion de bouger ensemble tout en s'amusant! Intégrée au parcours, une professionnelle de la santé témoigne de l'impact positif de la marche sur l'humeur, le stress et le bien-être général, donnant envie d'adopter un mode de vie actif, un pas à la fois.

Gratuite et accessible à tous, *Où tes pieds te mènent* vous attend de la mi-juin jusqu'à la mi-octobre. Offrez-vous une pause et (re)découvrez la randonnée comme source de bonheur et de santé. Les plans des sites sont disponibles au bureau d'information touristique et sur www.museedesutton.com.

MICHEL HARNOIS



boîtes légumes

Chaque semaine, notre équipe vous propose une boîte de légumes locaux, soigneusement transformés et sélectionnés selon les arrivages de nos partenaires

info@conservecuisine.com
ou 514 214-9994

conserve.



MARCHÉ DU SAMEDI *Sutton* SATURDAY MARKET

marchesuttonmarket.com

CELEBRATING THE MARKET'S
55TH ANNIVERSARY

May to October / mai à octobre
at Parc de la Légion
Tous les samedis

**SUTTON MARKET MUSIC SESSIONS
SPECTACLES AU MARCHÉ DE SUTTON**

Gratuit / free

MARK MAHONEY

CHRIS VELAN

VELVET MUSIC

JEN LAROSE

RANDOM CHANCE BAND

SARAH BIGGS

THE CONNECTIONS



This project was made possible with the support of the English Language Arts Network's Trellis Micro-grant project. The Trellis Micro-grant project, funded by The Department of Canadian Heritage's Official Languages Support Programs, seeks to highlight English-language Arts and Artists to make them visible to a broader community, and build bridges between Québec's English-speaking minority and Francophone majority.



Wayne Doba and Andrea Conway

CLOWNING AROUND THE TOWNSHIPS DOBA AND CONWAY ON TOUR WITH CIDI 99.1 FM

We're thrilled to announce that our tap dancing, rom-com, docu-drama *By Our Side: An Entertaining Kidney Transplant Story* has been awarded a CALQ grant for a summer tour of the Eastern Townships. This journey becomes more significant as my husband, Wayne Doba, and I are partnering with the team at community radio station CIDI 99.1 to bring you along for the ride.

Back in April, we produced three pilot episodes of *Clowning Around The Townships* featuring the Knowlton Players and their heartfelt production of *Annie*. This summer, we'll continue the project in search of various cultural events, capturing the voices of local artists and presenters who make our region so unique. This new venture is particularly exciting because it allows us to discover hidden gems within our community and, hopefully, inspire others to explore the cultural treasures around them.

This summer, we aim to bring *By Our Side* to as many people as possible. Living in a rural area means it is not always possible for everyone to drive great distances, so we are bringing the show to you! We will be presenting it at the Sutton Canadian Legion on June 22 and July 19, Vivarté in Glen Sutton on August 2, La Chapelle M in Dunham on July 26, and the Piggery Theatre in North Hatley on June 28, July 23 and August 30. At a young age, I saw a theatre show there and it changed my life. This year, they are celebrating their 60th anniversary! To stand on the stage where I first dreamed of performing, beside the person I love, in a show we created to honor the person who saved my life – this is gratitude come full circle. Details at www.showbizquebec.com

ANDREA CONWAY



Vue magnifique. Vins extraordinaires.



COURVILLE
HÉRITAGE · PASSION · PARTAGE

UN 6^E ÉTÉ DE CINÉMA À KNOWLTON

Du 19 au 24 août 2025, Knowlton vivra au rythme du 7^e art! Le Festival du film de Knowlton revient pour une 6^e édition riche en découvertes: courts et longs métrages en compétition, documentaires, premières, classes de maître et événements spéciaux feront vibrer le Théâtre de Lac-Brome, cœur du festival.

Parmi les moments forts, une soirée exceptionnelle se tiendra le 21 août: *Emporte-moi* sera projeté en présence de Léa Pool, Karine Vanasse et Pascale Bussièrès, réunies 26 ans après la sortie de ce film emblématique du cinéma québécois.



Pascale Bussièrès et Karine Vanasse dans *Emporte-moi*

Le festival mettra aussi à l'honneur le cinéma des Hautes-Pyrénées, de la Lozère et des Cévennes, grâce à un partenariat inédit avec le Festival Vues du Québec à Florac. Des artistes français seront sur place pour faire découvrir leurs œuvres.

Nouveauté: quatre films de la sélection officielle seront présentés au Centre culturel St-John à Bromont, du 18 au 21 août. Une programmation parallèle s'étendra également tout l'été, en collaboration avec *Les Nocturnes* de l'École d'art de Sutton et la Ville de Lac-Brome.

À Knowlton, la fête du cinéma se poursuivra dans les parcs, cafés et restaurants: projections familiales au parc Coldbrook, soirées musicales au Thirsty Boot, ciné-concert avec l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke et une soirée spéciale avec la troupe de théâtre des Knowlton Players.



Cette édition sera dédiée à Michèle Bazin, fondatrice du Festival, avec une projection hommage le vendredi 22 août. Les passeports sont déjà en vente. Ne manquez pas cette occasion de vivre Knowlton au rythme du cinéma, de la musique et des douces soirées d'été.

Pour les détails, visitez www.festivaldufilmdeknowlton.ca.

MARIE-FRANCE CÔTÉ

Un été prometteur
A Summer Full of Promise

MUSIQUE | MUSIC

June 14 juin
Joe Grass

July 31 juillet
Lynda Lemay
L'autre plage dérivée de la onzième folie

June 20 juin
The Box Original
1982 à 2025

August 2 août
Bowser & Blue

June 28 juin
Mara Tremblay et Catherine Durand
Hauterive

ÉCHOS CLASSIQUES | CLASSIC ECHOES

June 27 juin
Marianne Lambert et Valérie Milot
Canzone di notte...
les chansons de la nuit

SUMMER THEATER IN ENGLISH

July 4-5 | 11-12
The 3 of Us
by Glen Bowser
English Professional Theatre
back to the region this summer
Théâtre d'été en anglais

CINÉ-CLUB | CINE-CLUB

June 18 juin
5 septembre
De Tim Fehlbaum
Présentation du Off
Festival du film de Knowlton

July 16 juillet
A real pain
De Jesse Eisenberg
Présentation du Off
Festival du film de Knowlton

August 19 to 24 | 19 au 24 août
Festival du film de Knowlton

Devenez membre pour seulement 35\$. Obtenez 10% de rabais sur les spectacles et payez que 10\$ au Ciné-club.
Become a member for only \$35. Get 10% off shows and pay only \$10 at the Ciné-club.

Restez à l'affût des nouveautés en vous abonnant à notre infolettre.
Stay up-to-date with all the latest news by subscribing to ur newsletter.

theatrelacbrome.ca | 450.242.2270

PAINS ARTISANAUX

VIENNOISERIES PUR BEURRE

BOULANGERIE ARTISANALE

La mie bretonne

511 rue du Sud
Cowansville

GARANTIE FRAIS DU JOUR

AU MARCHÉ DE SUTTON
TOUS LES SAMEDIS MATINS

COMMANDEZ EN LIGNE POUR
LE MARCHÉ OU LA BOUTIQUE
lamiebretonne.com

Tintoretto

Venez déguster
notre savoureuse cuisine
lacto-végétarienne et végane
d'inspiration méditerranéenne

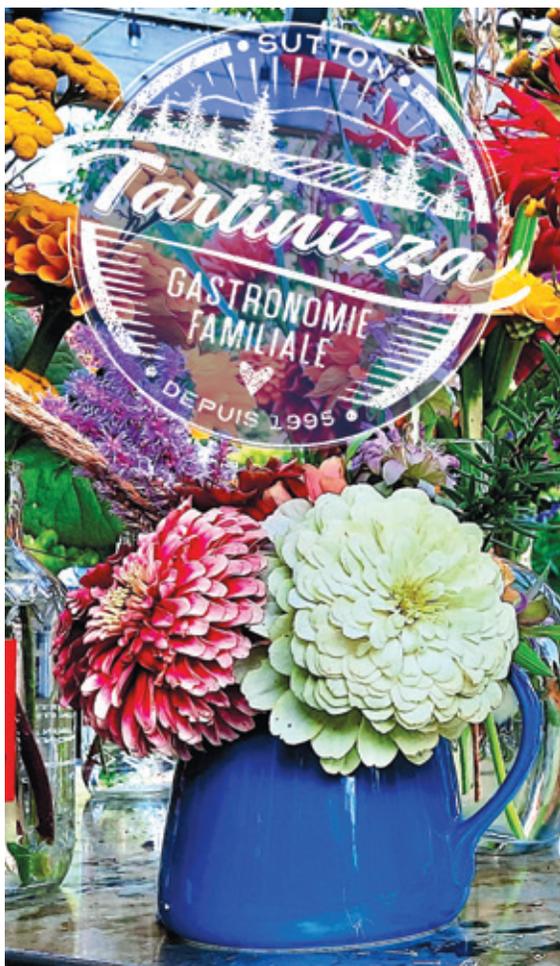
**Fraicheur bio
en toute simplicité!**



Du vendredi au lundi, de 11h30 à 15h
ouvert aussi le jeudi du 26 juin au 21 août

20, rue Principale Nord, Sutton
450 538-2207

LUNCH • PAUSE CAFÉ



LE CABARET SPECTACULAIRE

Espace Sutton est fier de présenter le *Cabaret spectaculaire* du 10^e anniversaire de Ballet-Théâtre Sutton, les 6 et 7 juin, au gymnase de l'École de Sutton. Avec ce spectacle, l'école des arts de la scène de Ballet-Théâtre Sutton remercie la communauté pour son soutien apporté au cours de la dernière décennie.

Plus de 50 étudiants en danse et en théâtre de Sutton, Knowlton, Frelighsburg, Dunham et Cowansville prendront part à ce spectacle bilingue, qui mélange le théâtre avec des numéros de ballet, de jazz, de danse contemporaine et de comédie musicale.



Trois représentations publiques d'une durée d'environ 90 minutes, entracte incluse, seront données, le vendredi 6 juin à 18 h et le samedi 7 juin à 14 h et à 17 h.

Un tirage et une vente de nourriture auront lieu pendant l'événement au profit de Ballet-Théâtre Sutton. L'événement servira également à souligner l'intégration de Ballet-Théâtre Sutton à l'organisme sans but lucratif Espace Sutton.

Billets et renseignements disponibles sur www.balletsutton.com.

DASHIELE HASKIN

LE PIANO PUBLIC SUTTON



côté. Il présentera aussi du répertoire classique et populaire.

La gratuité des spectacles est possible grâce à l'implication de nos bénévoles, au soutien de la Ville de Sutton et à celui de nombreux commanditaires. Pour plus de détails, visitez les pages FB PianoPublicSutton ou www.espacesutton.com.

HÉLÈNE CABANA espacesutton@gmail.com

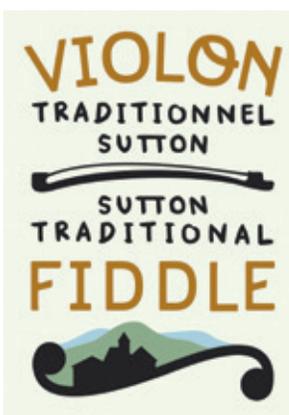
Pour une 4^e année, Piano public Sutton présente des artistes en créant un lieu de rencontres culturelles et sociales en plein cœur villageois. Accessible à tous, du mercredi au dimanche, du 28 mai jusqu'au 7 septembre, le piano public est campé sur la terrasse du 1 rue Principale Sud. Cet été, trois concerts seront offerts au public les mardis en début de soirée, à 17 h 30.

Le 8 juillet, le piano public accueillera Paule Morin, accompagnée par Normand Kerr à la contrebasse. Un voyage musical qui vous amènera dans différents styles et époques, du classique à la musique populaire en passant par la chanson française et américaine. Le 5 août, le concert mettra en vedette Steve Normandin. En s'accompagnant au piano et à l'accordéon, il revisite les classiques de la chanson francophone tout en faisant une incursion dans la musique du monde. Le 26 août, Serge-André Jones, pianiste de Sutton, vous fera découvrir des extraits de son spectacle *De l'autre*

DU VIOLON TRAD

Du 14 au 17 août, le Festival de violon traditionnel de Sutton réunira pour une 12^e année des artistes du Québec, du Canada et des États-Unis afin de célébrer la richesse des musiques *old-time*, irlandaise, canadienne et québécoise.

Dès le jeudi, un stage intensif réunira trois maîtres: Bruce Molsky (style *Old-Time* des É.-U.), Patrick Ourceau (style irlandais) et Véronique Plasse →



Cowansville
GRANDIR - RAYONNER - PROSPÉRER

SOIF de MUSIQUE FESTIVAL

2 AU 6 JUILLET 2025

BILLETS ET INFOS : SOIFDEMUSIQUE.COM

Québec Desjardins Hydro Québec SAO

© ST-LOUIS Rainville ONÉLIA DOYLE Cascades

**BILLY TALENT
MILKY CHANCE
SHAGGY
BAD RELIGION
MATT LANG
K.MARO • KAÏN • TIM HICKS
FREDZ • SARA DUFOUR
P'TIT BELLIVEAU • FRENTE CUMBIERO
BILLIE DU PAGE • CHIARA SAVASTA
BRITTANY KENNEL • Comment debord
BAD SKIN • LIYA BOMBARDIER • VERANDA • MIMO
PRINCESSES • UNTITLED/1 • DJ TIZI • VAËLLE**

UNE 24^E SAISON POUR SUTTON JAZZ

Sutton Jazz est de retour cet été avec deux festivals: *Jazz en juillet* mettant en vedette les talents de la région, et *Jazz en août*, les talents d'ailleurs. Ces festivals proposent chacun cinq concerts par semaine. Tous les concerts sont gratuits, mais nous encourageons les contributions volontaires. Pour les concerts extérieurs,



apportez vos chaises et vos piques-niques pour profiter de la musique et du soleil. Pour vous assurer une table, réservez-la dans les restaurants participants!

JAZZ EN JUILLET

Les jeudis, rendez-vous au MO'CAFÉ de 18 h à 20 h avec Michael Hynes et ses invités. Les vendredis, de 18 h à 20 h, terminez la semaine au Pleasant Hotel & Café. Le Pleasant vous

accueillera également pour les concerts en fin de matinée, les samedis matins, de 11 h à 13 h. Vous pourrez y entendre Seb Bachand et Édouard Touchette, les Honeysuckle Sisters et la trompette de Chris Barr.

La scène principale du parc de la Légion, elle, accueillera successivement, de 16 h à 18 h, le

James Gelfand Trio, le Façade Sextet, le Jacques Kuba Séguin Quartet (avec Édouard Touchette au trombone) et le Velvet Quintet de Marie Neige Chatelain. Sur place, un casse-croûte offrira nourriture et bière de la Brouërie. En cas de pluie, les concerts du samedi après-midi auront lieu à l'intérieur de l'Église Saint-André.

Les dimanches, rendez-vous au vignoble Domaine Bresee

pour des concerts en plein air, de 13 h à 15 h.

Achetez sur place le vin pour accompagner votre pique-nique. Puis, terminez la soirée en formule 5 à 7 en tête-à-tête avec le Homebrew Dixieland Band à l'Auberge Sutton Brouërie.

Durant le festival, deux groupes lanceront leurs derniers disques: le duo d'Édouard Touchette et Seb Bachand, ainsi que Solstice, un quatuor mettant en vedette le grand Tevet Sela au saxophone et Claude Prud'homme à la guitare.

JAZZ EN AOÛT

En août, découvrez sur la scène principale du parc de la Légion (ou à l'église Saint-André en cas de pluie), d'excellents groupes montréalais les samedis dès 16 h. Parmi eux, le quatuor Annie Dominique, celui d'Isabella Hallia, le JP Zanella Quartet, ainsi que la trompette magistrale de Blanche Moisan Méthé et son groupe BLAMM.

Les jeudis soirs, le MO'CAFÉ accueillera Michael Hynes en duo au piano avec certains de ses musiciens préférés. Les vendredis, de 18 h à 20 h, et les samedis de 11 h à 13 h, des groupes offriront des performances au Pleasant Hotel & Café. Et les dimanches, le Vignoble Bresee présentera, dès 13 h, de jeunes talents montréalais, dont le trio guitare/basse/saxophone d'Emil Woest, le trio d'accordéon dirigé par Dominique Poirier et le trio basse/guitare/chant d'Oscar Robertson. Pour plus de détails et pour les mises à jour en cas de pluie, consultez www.suttonjazz.com et la page FB SuttonJazz.

STANLEY LAKE (traduction Seb Bachand)

→ (style québécois). Ces ateliers auront lieu à d'Arts et de rêves et à Grace Church.

Les concerts principaux se tiendront sous le chapiteau près de la Légion, du jeudi au dimanche. Comme à l'habitude, le concert d'ouverture sera gratuit. Les billets pour les autres soirées seront en vente à l'unité ou sous forme de passeport.

Les traditionnelles *jam sessions* — dont deux au piano public — feront battre le cœur du village, et un espace enfants viendra ravir les plus jeunes et leurs familles. Cette édition marque aussi le retour de Pascal Gemme à la direction artistique: originaire de Farnham, il fut l'un des fondateurs du festival en 2014.

Détails à www.violontraditionnelsutton.com.

OLIVIER MASSÉ

Événements gratuits!

CARREFOUR CULTUREL

Saint-Armand

<p>expos photos</p> <p>du 4 au 6 juillet</p> <p>Expo photos du livre de Richard Bruno <i>Les cycles de la vie révélés par Saint Armand</i></p> <p>samedi 5 juillet, 10 h vernissage. Discours avec la complicité de Charles Binamé</p>	<p>conférence</p> <p>du 11 au 13 juillet</p> <p>Expo photos de Jean-Guy Papineau <i>Les oiseaux du sanctuaire</i></p> <p>samedi 12 juillet, 13 h conférence de Sandy Montgomery sur l'histoire du sanctuaire</p>	<p>documentaire</p> <p>du 18 au 20 juillet</p> <p>Expo photos du collectif L'art sauve l'environnement</p> <p>vendredi 18 juillet, 19 h 30 documentaire <i>1948, L'Affaire silicose</i> présenté par Bruno Carrière son réalisateur</p>
---	---	--

ESPACE TRIPLE 4 • 444, CH. BRADLEY, ST-ARMAND

Our
Townships
CIDI99.1
Community Radio
CIDI991.COM

We're in Your Corner!
On est dans votre coin!

ESCAPADE LYRIQUE À ABERCORN



Pour une 3^e année, Abercorn Lyrique s'apprête à vous éblouir en présentant de superbes ambassadeurs de la relève de l'art lyrique dans une ambiance intimiste et accompagnés au piano. Soyez témoins des multiples facettes de la voix humaine dans un cadre enchanteur avec de belles rencontres autour d'un verre de vin.

Voici la petite histoire : animés par notre passion pour l'opéra et l'art lyrique, en tant que citoyens d'Abercorn, nous avons voulu partager avec la population de l'Estrie et les vacanciers qui y gravitent, l'émotion que procure l'expérience du concert lyrique vivant. Dans la petite église All Saints, nous organisons ce mini-festival autant pour les mélomanes avertis que les néophytes curieux.

Le directeur musical Julien LeBlanc se fait le complice de cinq chanteurs s'illustrant sur les scènes nationales et internationales et a concocté avec eux deux programmes variés et accessibles. Le 29 août ouvrira sur *Un duo amoureux* : la soprano Emma Fekete et le ténor Angelo Moretti vous charmeront dans des répertoires de chansons italiennes, irlandaises et de beaux extraits de *L'élixir d'amour* de Donizetti et de *Manon* de Massenet. Le 30 août, ce sera *Un trio de feu* : la soprano Sophie Naubert, la mezzo-soprano Ilanna Starr et le baryton Jamal Al-Titi vous feront passer par toute la gamme des émotions, dans des pages vibrantes de grands compositeurs.

Planifiez dès maintenant cette escapade vous permettant de goûter les beautés de notre région et d'assister au festival en visitant www.billets-abercorn-lyrique.

MARIE LÉONARD ET ROBERT NADEAU
abercornlyrique@hotmail.com

Abercorn
Lyrique
3^e édition

Découvrez un duo et un trio d'artistes reconnus de l'Opéra de Montréal dans 2 soirées aussi distinctes qu'envoûtantes!
les 29 et 30 août à 19 h 30
au Centre culturel d'Abercorn

40 \$ par concert ou 70 \$ pour les 2 soirs
(payable comptant sur place, avec frais si en ligne)

EN VENTE
à l'hôtel de ville d'Abercorn
10, rue des Églises Ouest
ou sur XPayrience (ACPA)

DUNHAM EN JUILLET

Cet été au parc Paul-Émile-Davignon, venez chanter, danser et vous détendre en famille ou entre amis en découvrant des artistes de notre région ! En cas de pluie, les événements se tiendront dans l'Espace Dunham – 3809 rue Principale, juste à côté du parc.

LE TRIO L'ÉTÉ REVIENDRA
Vendredi 11 juillet — 19 h 30

Ce trio est ensoleillée et parfois empreinte de nostalgie. Tantôt dansant et *groovy*, tantôt évocateur et propice aux souvenirs, leur répertoire se compose de standards de jazz, de musique brésilienne et latine, ainsi que de chansons francophones



et anglophones. Découvrez la voix de Mariane Benny Perron, également aux petites percussions, les guitares de Martin de Béchillon et la contrebasse interprétée par André Lafleur.



Sébastien LD.
Photo : Felix Lampron
Dandonneau

SÉBASTIEN LD,
MULTI-INSTRUMENTISTE
Vendredi 25 juillet
19 h 30

Voici un artiste qui s'inspire des géants de la chanson québécoise pour livrer un folk progressiste stellaire

et foisonnant. Accompagné de ses trois acolytes à la contrebasse, à la clarinette et aux percussions et voix, il vous offre ses chansons originales, ainsi que quelques reprises pour le grand plaisir de vos oreilles.

Détails sur la page FB
[BibliothequeEtCentreDartDeDunham](https://www.facebook.com/BibliothequeEtCentreDartDeDunham).

ÈVE SANO-GÉLINAS

Parc Paul-Émile-Davignon
3777 rue Principale, Dunham
En cas de pluie : 3809 rue Principale

Reconnu comme site du patrimoine québécois!

Portes ouvertes

Dimanche 8 juin de 11h30 à 15h30
Église adventiste du septième jour d'Abercorn

Portes ouvertes · Aliments végétaliens · Littérature gratuite
Jeux pour enfants · Kiosque santé

95 rue Thibault S. Abercorn JOE 1B0
egliseadventisteabercorn.com/

Recognized as a Québec Heritage Site!

Open House

Sunday, June 8th from 11:30AM-3:30PM
Abercorn Seventh Day Adventist Church

Plant Based Food · Open House Free Literature
Health Booth · Games for Children

Une expérience artistique immersive à travers 35 univers uniques

DÉCOUVREZ, ÉCHANGEZ ET LAISSEZ-VOUS INSPIRER.
VENTE D'ŒUVRES EN ATELIER · CANTONS-DE-L'EST

36^e TOUR des ARTS



WWW.TOURDESARTS.COM
LETOURDESARTS

JULY
12-20
JUILLET 2025

TOUS LES JOURS / DAILY
10-17



LA PEINTURE,
L'ENCRE ET LE CRAYON

DANIEL
DUFRESNE



FRANCINE
DENAULT



LA CÉRAMIQUE

STANLEY
LAKE



JOHN
GLENDINNING



PETER
RAYMOND



GENEVIEVE
DUPLESSIS



ALMUT
ELLINGHAUS



ROSS
PARKINSON



EWA
SCHEER



JACYNTHE
COMEAU



JOHN
DAVIDSON



JOHN
MURPHY



MURIEL
FAILLE



DOMINIQUE
SARRAZIN



ROBIN
BADGER



LE RECYCLAGE ET
LE TEXTILE

ANNE-FRANÇOISE
WAUTHY



GISÈLE
DALLAIRE



LES BIJOUX

TANIA
VOLBORTH



ROBERT
CHARTIER



PINA
MACKU



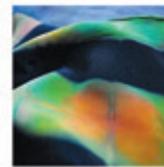
SOPHIE
DRAGON



CAROLINE
LANCTÔT-
BENOIT



LULOBA
CÉRAMIQUE



YUNIKU
ATELIER



MARK
ZIMMERL



NORMAND
BLEAU



ALISA
SUSHKO



ANNE-SYLVIE
DUNAND



RASA
PAVILANIS



LUCY
PIETRASZKIEWICZ



LE BOIS, LE VERRE,
LA PIERRE ET
LE BÉTON

MICHEL
DUFRESNE



POTTON
VALLEY
QUILTERS



SARAH
PORTER



SAVANNAH
JONES



STEVE-ÉRIC
PICARD



Visitez notre
site web!

À LA DÉCOUVERTE D'ARTISTES ET D'ARTISANS LOCAUX



Du 12 au 20 juillet, les amateurs d'art et de découvertes culturelles sont invités à parcourir les routes des Cantons-de-l'Est pour aller à la rencontre des créateurs dans leurs ateliers. Une occasion unique de découvrir la personne derrière l'art ou l'objet, d'apprécier son savoir-faire et de dénicher des pièces qu'on ne trouve nulle part ailleurs.

Le Tour des Arts a lieu au cœur de l'une des plus belles régions du Québec. Tous les artistes résident à proximité ou dans les villages pittoresques que sont Abercorn, Sutton, Knowlton, Brome, Lac-Brome, Bolton-Ouest, Bolton-Est et Mansonville. Entre routes panoramiques et paysages bucoliques, chaque visite d'atelier devient une aventure enrichissante.

Parmi les 35 artistes et artisans qui participent à ce 36^e Tour des Arts, nous avons le plaisir d'accueillir trois nouveaux talents cette année : Luloba Céramique

(Lou-Anne Daoust Filiatrault, potière), Yuniku Atelier (Margo Rowley, artiste textile) et Sophie Dragon, artiste peintre.

Plongez dans les coulisses de la création en assistant aux démonstrations quotidiennes proposées par chaque artiste. Ces moments d'échange privilégiés permettent aux artistes de dévoiler leurs processus créatifs et les techniques qui rendent chaque œuvre unique. Consultez la brochure et la carte interactive pour connaître leurs horaires et planifier votre itinéraire.



Sophie Dragon, artiste peintre



Margo Rowley, artiste textile

UNE EXPÉRIENCE COMPLÈTE

Prolongez votre escapade en profitant de l'accueil chaleureux des Cantons-de-l'Est. Le Tour des Arts, c'est aussi des découvertes gastronomiques et culturelles qui vous attendent au détour dans les restaurants et les salles de spectacle de la région, sans oublier l'hospitalité des gîtes locaux. Retrouvez les informations dans le dépliant disponible dans les bureaux touristiques, les commerces de nos

partenaires locaux, et téléchargeable sur notre site web ou suivez-nous sur Facebook et Instagram.

Pour avoir un aperçu de l'ensemble des œuvres des artistes, visitez l'exposition collective. Inspirez-vous d'une sélection d'œuvres de chaque participant et poursuivez l'expérience en visitant les ateliers de vos favoris. L'exposition aura lieu à Arts Sutton du 10 au 20 juillet et le vernissage, le 11 juillet, de 17 h à 19 h. Pour plus de détails, visitez www.artssutton.com ou www.tourdesarts.com.

L'ÉQUIPE DU TOUR DES ARTS

Le Tour des Arts tient à remercier ses partenaires stratégiques et ses commanditaires locaux pour leur appui indispensable et l'intérêt qu'ils portent à cet événement culturel.

SERRURIER MOBILE
24H CANTONS-DE-L'EST
 Déverrouillage – Réparation – Installation
 Résidentiel – Commercial – Industriel
Serrurier.urgence@hotmail.com
514.570.0171

Justin Manasc
Hubert Mailhot
 Ingénieurs forestiers
 Forest Engineers
 560A, ch. de Knowlton
 Lac-Brome (QC) J0E 1V0
 Tél.: 450 242-1366
 Cell.: 450 776-5773
info@foreco.ca
www.foreco.ca
 Consultation
 Aménagement forestier durable
 Sustainable forest management
FOR-ÉCO
 sylviculture

COULEURS D'ÉTÉ

La société de concert Vivarté, localisée à l'église historique de Glen Sutton, vous propose dans le cadre du Tour des Arts, un concert intitulé *Jeu musical aux couleurs d'été*. Le dimanche 13 juillet à 17 h, vous pourrez entendre les couleurs sonores de l'instrument électrique rare que sont les ondes Martenot, s'harmoniser avec celles du piano Bösendorfer.



Gen'viève Grenier et Serge-André Jones

Le musicien Serge-André Jones et moi-même vous feront voyager, laissant une empreinte sur votre toile intérieure.

Vivarté soulignera aussi, le 28 septembre à 15 h, les 50 ans de carrière de la chanteuse Karen Young. Elle sera

accompagnée par la pianiste Marianne Trudel, qui a remporté deux prix Opus en février dernier. Ces artistes au sommet de leur art présenteront un tout nouveau spectacle; une ode à la nature, à l'amour et à la vie! Naviguant entre les mots de Gilles Vigneault, Richard Desjardins, Joséphine Bacon ou encore des Beatles, Abbey Lincoln, Joni Mitchell et Neil Young, les complices présenteront un mélange de chansons apportant lumière et tendresse. Un moment magique à ne pas manquer.



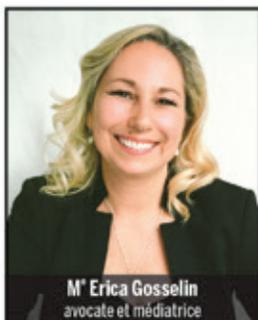
Karen Young et Marianne Trudel

Et nous sommes fiers d'avoir contribué, avec le pianothone de Serge-André Jones, à la remise de quatre bourses d'études à de jeunes musiciens talentueux soit Rozenn Le Gall (violin), William Bates, Naora Olczyk et Josepi Granbois (piano).

Détails et billets sur www.vivarte.ca.

GEN'VIÈVE GRENIER, présidente

Professionnels à proximité depuis plus de 30 ans.



M^{re} Erica Gosselin
avocate et médiatrice



M^{re} Marie-Ève Gagné
avocate



M^{re} Stéfany Champagne
avocate



M^{re} Stéphanie Fortin
avocate



M^{re} Julien Jean-Desnoyers
avocat



FAMILIAL • CIVIL • COMMERCIAL • AGRICOLE • MÉDIATION

www.lgavocats.com

450 266.1666

UN ÉTÉ CAPTIVANT CHEZ ADÉLARD

Le centre Adélarde à Frelighsburg s'apprête à vibrer au rythme de l'été avec une programmation artistique riche et variée. Entre une exposition extérieure invitant à une promenade réflexive sur le thème du deuil écologique, des résidences d'artistes explorant notre rapport au quotidien, et une multitude d'activités créatives, la programmation estivale 2025 d'Adélarde promet une expérience stimulante.

EXPOSITION

D'UNE POIGNÉE DE TERRE, IN A HANDFUL OF SOIL
Du 18 mai au 9 novembre 2025

Adélarde est heureux de présenter une exposition extérieure collective qui se déroule dans les cimetières-jardins de Frelighsburg du 18 mai au 9 novembre 2025. La commissaire de l'exposition, Noémie Fortin, propose de revisiter la notion de cimetière-jardin, une pratique commune en milieu rural au XIX^e siècle en Estrie, qui permettait de créer un espace dédié à la contemplation de la nature et au souvenir des défunts. L'exposition présente des œuvres *in situ* de cinq artistes qui explorent le thème du deuil écologique à travers un parcours artistique réparti sur cinq sites emblématiques du patrimoine funéraire de Frelighsburg.



Anne-Marie Proulx, *Graines rouges*, photographie tirée de la série *Petits fruits*, 2017 - 2025

En tissant des liens entre le passé, le présent et les futurs possibles, les œuvres d'Amélie Bélanger, naakita f.k., Frédéric Lavoie, Anne-Marie Proulx et Eve Tagny offrent une réflexion sur l'altération

de la mémoire collective et la résilience écologique. Leurs installations extérieures interrogent ainsi le sentiment de perte face à notre environnement naturel en mutation, mais également face au recul dans les sociétés humaines contemporaines des rituels et pratiques de commémoration.

En parallèle de l'exposition, une série d'activités sera offerte : rencontre avec les artistes lors du vernissage, conférence de la commissaire de l'exposition et visites guidées à vélo.

RÉSIDENCES D'ARTISTES À LA GRANGE

Cet été, trois artistes se succéderont à la grange Adélarde, un espace d'atelier et d'exposition et un lieu d'échanges privilégiés entre les artistes et le public.

La grange est ouverte au public tous les samedis et dimanches, de 10 h à 18 h, offrant une occasion de rencontrer les artistes et de découvrir leur travail en cours.

Douglas Scholes (du 17 mai au 24 juin) inaugurer la saison avec une exposition de sculptures de cire, fruit de son regard attentif sur les objets du quotidien

et sur notre rapport au vivant. Il sera suivi par Ann Karine Bourdeau Leduc (du 26 juin au 3 août), qui explorera les textures architecturales de la région, et par l'artiste tunisienne Asma Ben Aïssa (du 5 août au 14 septembre), dont la résidence sera axée sur les possibilités sociales et les transmissions culturelles autour des arts textiles.

ATELIERS ET CAMP DE JOUR ARTISTIQUES : LA CRÉATION ACCESSIBLE À TOUS

Adélarde propose également une série d'ateliers créatifs gratuits adaptés à tous les publics, ainsi qu'un camp de jour artistique pour les enfants (6 à 11 ans) du 18 au 22 août 2025.

Détails sur www.adelard.org.

GAUTHIER MELIN

Adélarde www.adelard.org
23-C, rue Principale, Frelighsburg
L'été : samedi et dimanche de 10 h à 18 h



Hélène Plourde,
D'arbres et d'humains

ART DUNHAM

HÉLÈNE PLOURDE
AMALGAME : D'HUMAINS À NATURE

Du 4 juin au 08 juillet 2025

Vernissage le 7 juin 2024, 14 h à 16 h

L'exposition se veut une célébration de la nature et des humains à partir d'un amalgame d'œuvres variées. Préoccupée par les enjeux environnementaux, Hélène Plourde est inspirée par la force et l'énergie des arbres, par la présence et l'apport des animaux et par la conscience et la résilience des humains.

MAGUY CARPENTIER

Personal Mentor
Creative process, meditation
and body-mind awareness
RENCONTRES INDIVIDUELLES OU DE GROUPE

Mentorat privé
Processus créatif, méditation
et conscience corps-esprit
PRIVATE SESSIONS & GROUP WORKSHOPS

Teacher, dancer, visual artist

450.521.6540

vickitansey.com

Amélie Bélanger
naakita f.k.
Frédéric Lavoie
Anne-Marie Proulx
Eve Tagny
artistes

Noémie Fortin
commissaire

d'une poignée de terre, in a handful of soil

ADÉLARD

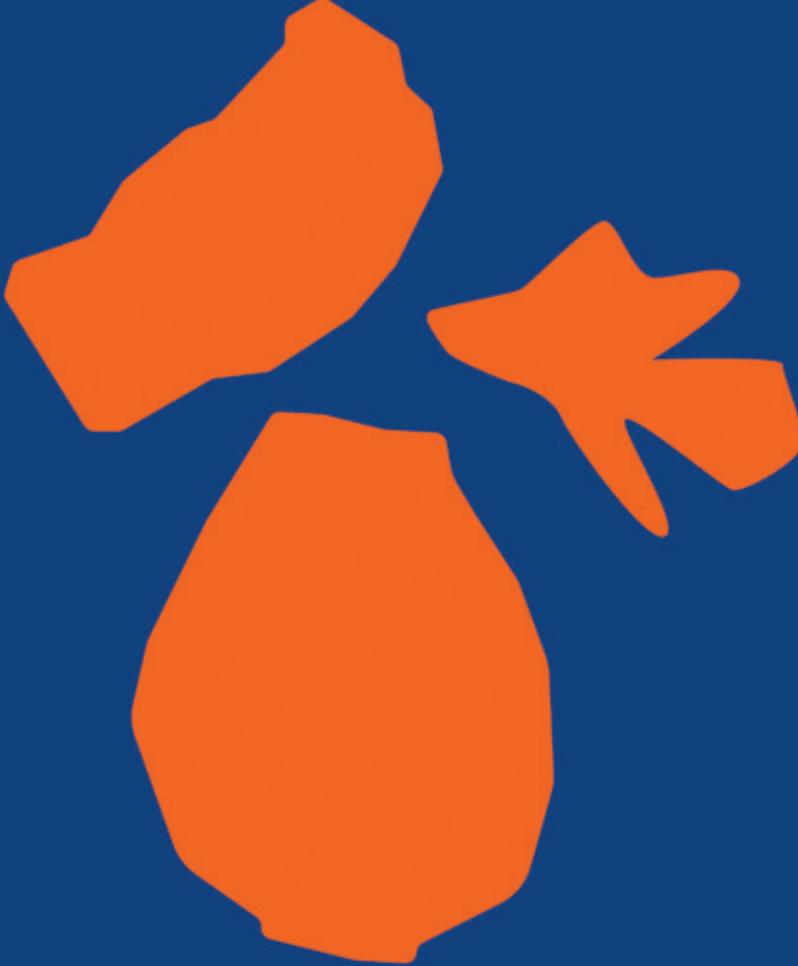
Exposition extérieure
au travers des cimetières-jardins
de Frelighsburg
18 mai - 9 novembre 2025

adelard.org

CALO
Loto Québec

BOULEVARD DES — ARTS

CIRCUIT ARTISTIQUE IMMERSIF
SAINT-ARMAND – FRELIGHSBURG – DUNHAM – STANBRIDGE-EAST



5e édition 5-6-7 et 12-13-14 septembre 37 artistes et artisans
21 lieux et ateliers

CENTRE D'ART FRELIGHSBURG

**MARIE-CLAUDE LORD, THE WISDOM
OF NO ESCAPE OU LA SAGESSE DE L'IMPASSE**
Du 31 mai au 1^{er} juillet

En 2023, Marie-Claude Lord est atteinte de la COVID longue, son lit est devenu son nouvel atelier. Ses tableaux témoignent de son processus de création qu'elle a adapté à ce lieu. Elle a peint des petits formats sur des panneaux de bois, simplifié les formes et utilisé cinq tubes de couleurs étendues à la spatule et mélangées avec la couleur crème afin d'évoquer le brouillard mental typique à la COVID longue.



Marie-Claude Lord, *Et si je ne suis pas une victime? What if I'm not a victim?*, 2024, acrylique et bâton à l'huile sur panneau de bois



Silvia Gerome, *Ruisseau-à-Rebours*, 2020, impression à jet d'encre

**SILVIA GEROME, MAISONS MUTES
ET AUTRES CONSTRUCTIONS**
Du 4 juillet au 10 août

Silvia Gerome photographie des bâtiments abandonnés. Leur présence dans le paysage évoque qu'ils ont été témoins de la mémoire collective d'un endroit qui a été habité.

En montrant la lente dégradation des matériaux patinés et décrépis de ces bâtiments, les photographies suggèrent que l'histoire de ces lieux est en train de disparaître.

LOUISE MAROIS, RENAISSANCE, BIENS DURABLES
Du 14 août au 21 septembre

Les dessins au graphite de Louise Marois ont nécessité la répétition du geste de l'application de milliers de coups de crayon. Les thèmes exploités sont ceux de la domesticité et du lieu de la quotidienneté. La surcharge d'objets fait état de la consommation abusive et suscite cette interrogation : est-ce que leur accumulation vise à combler un vide menaçant ?



Louise Marois, *Morte, domestiquée*, 2024, graphite sur papier acrylique et bâton à l'huile sur panneau de bois

FRANCINE COUTURE

Centre d'art de Frelighsburg 1 Place de l'Hôtel de Ville, Frelighsburg
De juin à septembre, ouvert sept jours par semaine, de 9h à 17h

Pharmacie Samuel Desjardins et Guillaume Pitre Inc.

AFFILIÉ À **Brunet**



Pharmacie Samuel Desjardins et Guillaume Pitre Inc., pharmaciens propriétaires

25, rue Principale Nord
Sutton
450 538-0055

Ouvert
du lundi au mercredi, de 9h à 18h
jeudi et vendredi, de 9h à 17h
et dimanche, de 9h à 13h
Horaire sous réserve d'ajustement

SERVICES PROFESSIONNELS

- Suivi tension artérielle
- Consultation personnalisée
- Livraison gratuite de vos médicaments
- Transfert de dossier
- Soins infirmiers (à venir à l'été ou l'automne 2025)
- Service de vaccination offert sur place
- Et plus

* Pour le transfert de dossier et certains services, des conditions s'appliquent.

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des activités qui leur sont réservées dans le cadre de l'exercice de la pharmacie.

À ARTS SUTTON

SANDRA SMIRLE — WROUGHT

Du 29 mai au 29 juin 2025, vernissage le samedi 7 juin à 14 h

Sandra Smirle redonne vie à des cordes abandonnées, dites « fantômes » et récupérées dans la mer, en les transformant en objets organiques et anthropomorphes. Ces œuvres examinent les liens entre le consumérisme, la santé des océans et le bien-être humain, tout en invitant à une réflexion sur les conséquences de jeter des matériaux plutôt que de les conserver, les réutiliser ou les recycler.

Chaque pièce agit comme un phare d'avertissement, nous rappelant l'importance de maintenir un équilibre pour protéger notre planète et garantir un avenir durable.



Sandra Smirle, *Snag*, 2024, corde marine récupérée, fil de lin et corde de panier, 50,8x20,32x33,02 cm



EXPOSITION COLLECTIVE DU TOUR DES ARTS, 36^e ÉDITION

Du 10 au 20 juillet 2025 Vernissage le vendredi 11 juillet à 17 h

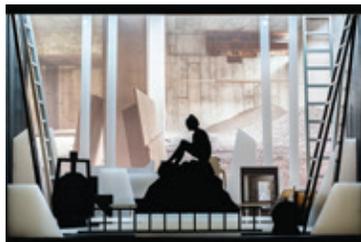
Faites un saut au centre d'art Arts Sutton pour découvrir les artistes et planifiez votre tournée d'ateliers au gré de vos coups de cœur. L'exposition collective présente une œuvre choisie de chacune des artistes et artisan-n-es participant-es.

GENEVIÈVE ROY — HABITATS IMAGINAIRES

Du 31 juillet au 31 août 2025

Vernissage le dimanche 3 août à 14 h

Dans *Habitats imaginaires*, Geneviève Roy explore les liens sensibles entre espace vécu et espace rêvé. À travers quatre chapitres — dioramas, villes imaginaires, pavillons berlinois, chantiers intérieurs — l'artiste propose une série d'œuvres numériques, tridimensionnelles et picturales. Ces fresques fragmentées, inspirées par l'architecture et la mémoire, conjuguent urbanité, domesticité et fiction. Chaque installation devient un lieu de projection, un habitat possible, une tentative de comprendre comment nous nous construisons dans l'espace.



Geneviève Roy, *Dioramas*, 2023, boîtier, photographie numérique, découpes au laser sur acrylique, contreplaqué, peinture, rétroéclairage del, 30x45x19 cm

L'ÉQUIPE D'ARTS SUTTON www.artssutton.com

Centre d'art Arts Sutton 1, rue Academy, Sutton
Du jeudi au dimanche, de 13 h à 17 h

LA RUMEUR AFFAMÉE ÉPICERIE FINE

Sutton



Un arrêt incontournable pour dénicher les meilleurs produits fabriqués au Québec! Découvrez notre vaste choix de pâtisseries, pains, fromages, charcuteries, poissons, viandes, viennoiseries, sandwichs, alcools québécois et bien plus encore! Sans oublier nos délicieux produits maison sucrés et salés.

Au plaisir de vous servir!

Ouvert 7 jours / semaine
du 24 juin au 1^{er} septembre

La Rumeur Affamée Sutton
15 rue Principale Nord
450.538.1888

Suivez-nous sur les réseaux :

rumeursutton.com
facebook.com/rumeursutton
instagram.com/rumeursutton



Paniers de légumes biologiques à la ferme à Frelighsburg de juin à novembre

Retrouvez vos maraîchers au marché de Sutton!

Tous les samedis de mi-juin à fin octobre



Paniers de légumes biologiques

Le jeudi au Round top bagels
Le samedi au marché de Sutton

Plusieurs options d'ajouts et flexibilité pour les vacances



14 chemin Ballerina, Frelighsburg
450-203-5977
jardinsdetessa.com



190 Perkins, Sutton
450-531-0508
lesnuesmains.com
info@lesnuesmains.com



Laine et lin
est déménagé et a rejoint
Boutique Escapade.

**Vous trouverez à la même
adresse** vêtements de fibres
naturelles et doux lainages,
chaussures et bottes, pour
hommes et femmes.



escapade



Votre style,
notre inspiration



Magasinez chaussures et
vêtements en ligne sur
www.boutiqueescapade.ca
info@boutiqueescapade.com
@boutiqueescapade

12-B Principale Sud
Sutton . JOE 2K0
(450) 538-6555

EXPOSITION DES ARTISTES D'ABERCORN 2025

L'Association de la culture et du patrimoine
d'Abercorn (ACPA), vous convie de nouveau
toutes les fins de semaine, du 12 juillet au
3 août, de 13 h à 17 h, à la petite école rouge au 13 rue
des Églises Ouest.

Les artistes d'Abercorn et des environs y
débarquent avec leurs plus belles œuvres. Laissez-vous
séduire par les gravures et impressions de monotypes
sur papier de Yolande Castonguay, par les aquarelles
de Danièle DeBlois, les collages de Béatrice Morf et
de Marie-Claude Lord, les œuvres textiles de Léa
Mercante, les montages photographiques de Martin
Laporte, ainsi que par les bijoux de Normand Bleau et
de Matthieu Cheminée. Laissez-vous aussi tenter par les modelages imaginaires
de Hannah Cohen et l'esthétique dépouillée des poteries de Daniel Raiche.

Sur le plancher, nous avons de nouveau le privilège d'héberger une sculpture
de David James, *Noyer/Walnut*, en plus de l'emblématique *Caught by the moon*
à l'extérieur où des événements incontournables vous attendent.

Le samedi 12 juillet à 16 h, ne manquez pas le vernissage de l'exposition
en compagnie du saxophoniste Alain Dalpé. Le dimanche, 20 juillet à 15 h,
le Knowlton Harmony Band sera des nôtres, puis le 27 juillet, ce sera le tour
de The Barnstormers avec la chanteuse Linda Wand. Et pour une finale en
beauté, l'incontournable *Jazz sur le gazon* avec le trio Blais-Dubuc aura lieu le
dimanche 3 août, à 15 h. Détails sur la page FB ACPAbercorn.

AGATHE FRENETTE ET RÉGINE RUISSY



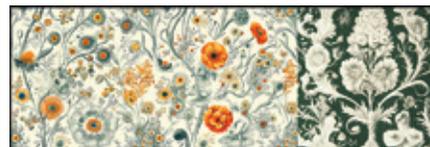
Béatrice Morf, *Kimono*,
2024, papier washi
(chitose) encre acrylique,
encre de Chine et acry-
lique, 21x29,7 cm

UNE PREMIÈRE SAISON CHEZ LEPORELLO



Leporello est un organisme basé à Lac-Brome qui a pour objectif d'offrir aux
illustrateurs professionnels un lieu facilitant la création, les échanges, les
projets favorisant la recherche, la collaboration, le perfectionnement et la diffu-
sion de leurs œuvres tout en contribuant à la vie culturelle de la communauté.

Cet été, les résidences de la relève en illustration accueilleront Aless MC,
Samuel Fortin, Romane Minner Barrette et Gabriel Sabourin. Ces artistes
de la relève vont développer des projets personnels en explorant leur création.
Ils proposeront également des activités à la communauté et aux familles. Ces →



JEAN-FRANÇOIS RENAUD

Exposition au Musée Bruck

**Textile
et art génératif**

10 juillet au 13 septembre 2025
Vernissage le 12 juillet, à 14h00



225, rue Principale
COWANSVILLE

MUSÉE
BRUCK

INSPIRE. C'EST L'ÉTÉ À L'ÉCOLE D'ART



Le dimanche 15 juin, la communauté est invitée à célébrer le lancement officiel de la programmation estivale de l'École d'art de Sutton. L'évènement marquera le début d'un été riche en création, découvertes et rencontres artistiques, dans un lieu qui est, plus que jamais, un espace vivant, ouvert et accessible. Que ce soit pour les familles, les visiteurs de passage, les artistes et les curieux, cette saison propose une programmation en continu jusqu'au 28 septembre.

Chaque dimanche, de 10 h à 17 h, le très apprécié *Labo d'art* revient : un moment de liberté créative où petits et grands sont invités à s'exprimer, dans un cadre décomplexé, grâce à une variété de matériaux offerts. Plaisir garanti pour toute la famille !

L'Exposition des plantes, ancrée dans la mission de l'École d'art, célèbre la nature nourricière, tandis que la boutique, le bureau d'accueil et le site en accès libre les dimanches complètent cette expérience immersive au cœur du village.

Grâce au mandat confié par la Ville de Sutton, quatre soirées de *Cinéma en plein air* seront offertes gratuitement les jeudis 3, 17, 31 juillet et 7 août. Et cette année, l'École d'art est fière de s'associer au *Festival du Film de Knowlton* pour ses *Nocturnes*, une série de projections avec avant-premières musicales et rencontres exclusives avec les artisans du cinéma les jeudis 26 juin et 14 août.

Que vous soyez résident ou en visite, l'École d'art de Sutton vous ouvre ses portes pour un été vibrant de culture. Venez découvrir, créer, et faire partie d'un lieu effervescent, qui reconnaît et célèbre la culture comme un pilier de bien-être de notre société. Informations et horaires à www.ecoleartsutton.ca.

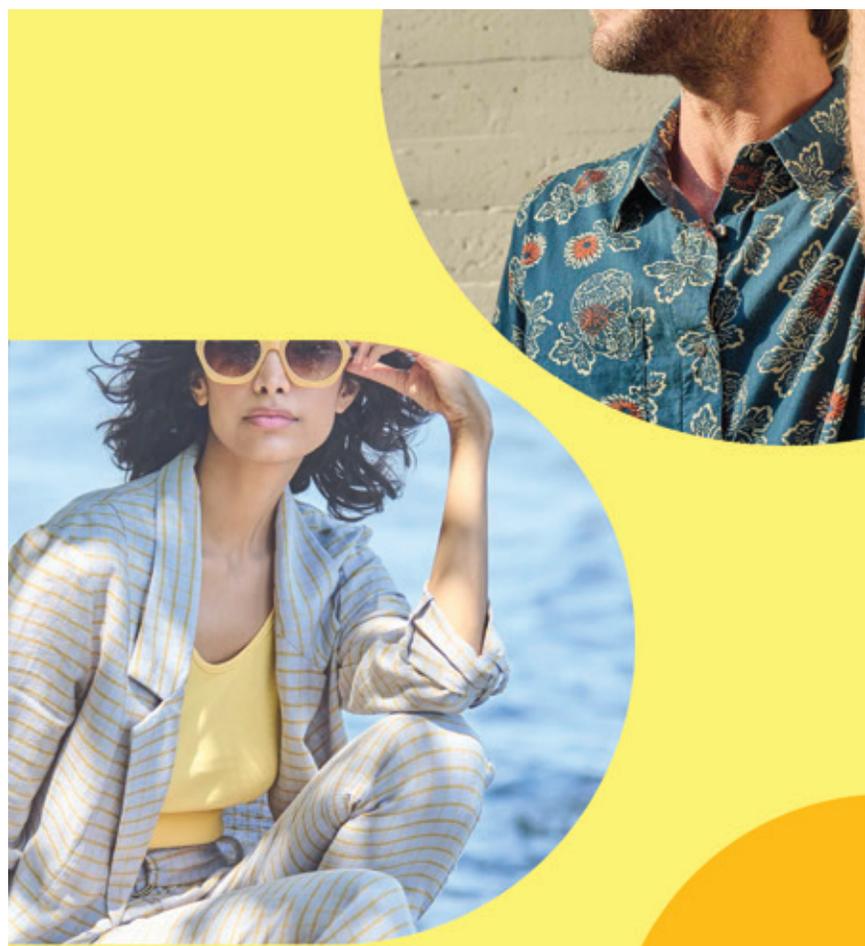
L'ÉQUIPE DE L'ÉCOLE D'ART DE SUTTON

→ rencontres diverses aborderont la nature, le papier mâché, le tatouage et une activité vélo-dessin. Leporello proposera également tout l'été des « heures du conte » pour les familles où des albums jeunesse seront lus aux jeunes enfants.

La boutique Leporello, ouverte du jeudi au dimanche, proposera également des livres illustrés, des affiches, des carnets et des outils liés à l'illustration. De plus, une exposition présentant des livres-accordéons, aussi appelés leporellos, sera présentée tout l'été incluant des ouvrages d'époque et des livres plus récents. Pour en savoir plus, visitez www.leporello.ca

FRÉDÉRIC GAUTHIER

Leporello 39, rue Victoria, Knowlton



DE LA MODE D'ICI

Vêtements, bijoux, accessoires de 40 designers québécois

ET D'AILLEURS

De belles collections d'ailleurs choisies avec amour



URBAINE

des Champs

2 PRINCIPALE SUD . SUTTON . OUVERT TOUS LES JOURS
INFO@URBAINEDESCHAMPS.COM
urbainedeschamps
WWW.URBAINEDESCHAMPS.COM



École
d'art de
Sutton

Sutton
School
of Art

**IN
SPI
RE.**

C'est
l'été à
l'école
d'art de
Sutton



Nocturnes

Cinéma à la belle étoile et avant-premières musicales. *Cinema under the stars following music premieres.*

Camps des arts

Par des artistes, pour la jeunesse. *By artists, for the youth.*

Labo d'art

Studio d'art libre en famille, tous les dimanches d'été. *Open family art studio, every Sunday this summer.*

Botanique

Jardins contemplatifs et exposition des plantes. *Contemplative gardens and plant exhibition.*



L'ARTISTE À LA UNE

NILS FLUCK

BLANKA : L'ART, MATIÈRE À RENCONTRES

Lorsque je suis arrivée dans la région, c'est le premier lieu duquel on m'a parlé. La Galerie Blanka, qui a pignon sur rue à Lac-Brome n'a rien de convenu. Sa façade blanche est invitante et quand on pousse la porte, on croirait entrer chez quelqu'un qu'on connaît. L'intérieur est chaleureux, les murs sont remplis d'œuvres d'art, les hôtes, Anita Bombita et Nils Fluck, accueillants.

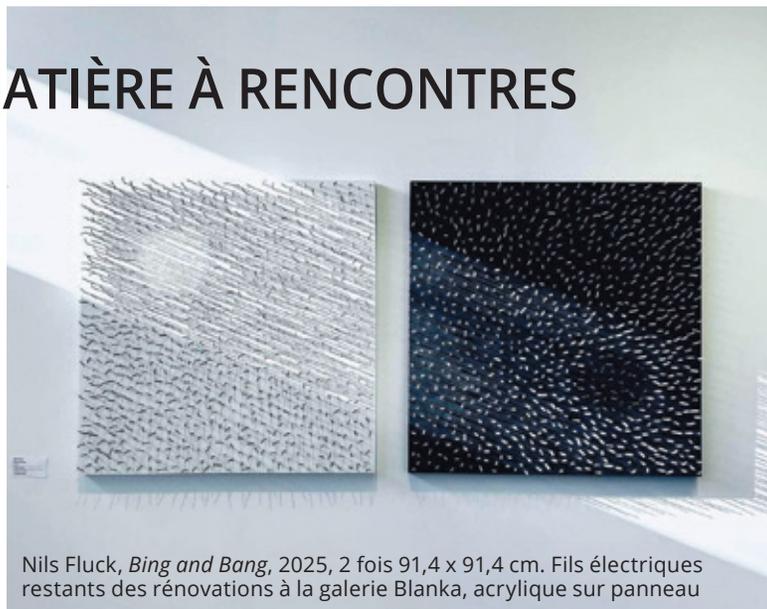
UN LIEU DE PASSION PAS COMME LES AUTRES

Le projet est le fruit d'un long parcours partagé entre Anita et Nils, complices dans le travail comme dans la vie. Depuis 2004, Anita assure la conception, la direction artistique et la mise en scène de productions événementielles d'envergure. Nils a grandi entre l'Afrique, l'Europe et l'Asie avant de s'ancrer au Québec où il œuvre comme DJ et photographe pendant plus de vingt ans. Ils ont souvent élaboré des événements ensemble, habités par le désir d'offrir aux gens des expériences humaines et artistiques qui s'impriment dans la mémoire et le cœur.

Quand la pandémie a mis leur vie professionnelle sur pause, c'est à Knowlton que leur nouveau projet a commencé à prendre racine. « Ces deux bâtiments abandonnés sont devenus le prolongement naturel de notre vie professionnelle, un canevas pour créer et continuer à faire ce qui nous passionne, mais dans un endroit qui nous appartient », explique Anita. La Galerie Blanka a ouvert ses portes en 2022.

Dès le départ, Anita et Nils ont su qu'ils ne feraient pas une galerie comme les autres. Inspiré par leurs voyages et des lieux qui les avaient charmés à l'étranger, le duo a conçu Blanka comme un petit écosystème où se mélangent l'art et la vie. La galerie d'art en est le noyau et ses satellites — boutique, jardin, café, espace de réception, atelier — ajoutent à l'esprit unique du lieu.

Ici, l'art contemporain se découvre sous la lumière naturelle qui entre par les fenêtres, dans l'ambiance sonore et musicale chaleureuse du lieu, au détour d'une conversation animée. Les œuvres de Nils côtoient celles d'autres artistes comme Pierre-Léon Tétreault, Pascale Bussièr



Nils Fluck, *Bing and Bang*, 2025, 2 fois 91,4 x 91,4 cm. Fils électriques restants des rénovations à la galerie Blanka, acrylique sur panneau

et Carlito Dalceggio. « Si on présente les artistes ici, c'est que leurs œuvres font vibrer quelque chose en nous ou parce qu'un lien nous unit à eux » précise le couple.

L'ART DE NILS FLUCK : LES COULEURS DE LA RÉCUPÉRATION

Derrière la maison principale se déploie un jardin intérieur que l'on traverse pour accéder au second bâtiment qui abrite le studio de Nils. Habile menuisier, il a rénové l'endroit lui-même. C'est là qu'il crée ses œuvres composées à partir de matériaux recyclés, glanés ici et là ou sauvés du dépotoir durant ses travaux de menuiserie et de rénovation. Plusieurs de ses pièces sont composées d'une accumulation d'éléments semblables — fils électriques récupérés, bouchons de plastiques colorés, briquets... — Le matériau brut et les objets trouvés, détournés de leur usage initial, dictent l'idée et le geste derrière chacune des œuvres : leurs formes, leurs couleurs, leurs textures insufflent un assemblage, un motif, un paysage abstrait...

La première pièce qu'il a créée dans cet espace, *A Lighter Touch* (en couverture), est issue d'une récolte de débris marins que l'artiste a faite au début des années 2010 sur une plage en Thaïlande. Il avait recueilli des centaines de briquets en plastique coloré. Il les a assemblés sur une structure peinte pour en faire cette constellation multicolore. En traversant la matière translucide, la lumière projette les ombres teintées des briquets sur la surface

blanche. Pour lui, l'art est un acte circulaire ; rien ne se perd, tout objet ou matériau apparemment déchu est une source potentielle d'inspiration. Il les réhabilite et leur donne un nouveau sens.

Cette idée de circularité, qu'elle soit matérielle, artistique ou relationnelle, imprègne d'ailleurs tout Blanka. « La toile d'un peintre reconnu côtoie le livre d'une amie qui cultive des fleurs dans la région, un bracelet artisanal et une installation d'un autre artiste, qui mixera peut-être la musique lors de la prochaine buvette... Tous les éléments du lieu sont des points que l'on relie, c'est une constellation solidaire », souligne Anita.

Les deux complices rêvent de faire de leur lieu une destination culturelle incontournable dans le paysage artistique des Cantons-de-l'Est. À travers ses heures d'ouverture régulières et ses événements ponctuels, Blanka est le parfait point de ralliement de créateurs, de résidents de la région, de gens de passage et promet de faire naître encore plein de belles histoires de fêtes, d'arts et d'amitiés.

Les détails sur www.nilsfluck.com et www.galerieblanka.com.

ARIANE PLANTE



1050 chemin Dutch
St-Armand JOJ 1T0

<https://closdelormeblanc.com>
info@closdelormeblanc.com



LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS | REGIONAL CALENDAR

Vous trouverez facilement l'information sur chaque activité en consultant le journal à la page indiquée dans la pastille, le site Internet ou la page Facebook de l'organisme correspondant.

Évènements récurrents ou de longue durée

- À l'année Brouerie Dimanche Sutton JAZZ 17h-19h **p13**
8 mai au 5 juil. Musée Bruck Expo Léa Mercante
17 mai au 14 sept. Adélarde Expo des artistes-résidents le weekend **p17**
18 mai au 9 nov. Adélarde Expo d'une poignée de terre, in a handful of soil **p17**
17 mai au 25 oct. Espace Légion Samedis Marché Sutton Market **p5**
17 mai au 28 mars Musée Lac-Brome « L'hon. Sydney Fisher et les expos » **p6**
17 mai au 16 nov. Mont SUTTON Vélo de montagne et disque-golf **p6**
25 mai au 19 oct. Musée Missisquoi « 200 ans d'excellence agricole à l'expo de Bedford »
28 mai au 7 sept. 1 rue Principale Sud Piano Public Sutton **p12**
29 mai au 29 juin Arts Sutton Expo de Sandra Smirle **p19**
30 mai au 19 oct. Mont SUTTON Camping au sommet
31 mai au 1^{er} juil. Centre d'art Frelighsburg Expo Marie-Claude Lord **p18**
4 juin au 8 juil. Biblio Dunham Expo d'Hélène Plourde **p17**
5 et 12 juin Fiducie Mont Pinnacle Brigade plantes exotiques envahissantes
6 et 7 juin École Sutton School Cabaret spectaculaire (Ballet-Théâtre Sutton) **p12**
6 et 27 juin, 18 juil., 22 août Galerie Blanka Vendredi Buvette **p23**
6 juin au 19 sept. L'Art des Possibles Vendredis Loop
7 juin au 30 août Brimbalante Formations en art clownesque
7 juin au 4 oct. 48 rue Maple Samedi Marché public de Lac-Brome
7 juin au 11 oct. Parc Goodhue Samedi Marché fermier Frelighsburg
14 juin au 28 sept. Les Cocagnes Tables champêtres sur réservation les weekends **p32**
14 au 15 juin Lac-Brome Tour du lac Brome Sun Life
15 juin au 28 sept. École d'art de Sutton Dimanches Labo d'art **p21**
15 juin au 31 oct. Côtes d'Ardoise Expo extérieure Nature & Création 25 ans
17 juin au 30 août Musée Sutton Expo Où tes pieds te mènent **p8**
17 juin au 30 sept. Les Cocagnes Apéros champêtres les mardis **p32**
21 juin, 12 et 16 juil. Marie-les-bains Atelier initiation à l'impression botanique
22 juin, 19 juil. Légion Sutton By Our Side: An Entertaining Kidney Transplant Story **p10**
21 juin au 19 oct. Mont SUTTON Tyroliennes, balades en télésièges
22 juin, 20+27 juil., 16 août Adélarde Visite guidée à vélo « d'une poignée de terre... » **p17**
22 juin, 20 juil., 17 août, 7 sept. Musée Lac-Brome Marché d'antiquités et d'artisanat **p6**
22 juin au 2 sept. Huttopia Centre de vie 7 jours / 7 : resto, hébertisme, etc
30 juin au 22 août École d'art de Sutton Camps des arts **p21**
2 au 6 juil. Massey-Vanier Festival extérieur Soif de Musique **p17**
3, 17 et 31 juil. + 7 août École d'art Soirées Cinéma en plein air **p21**
19 et 20 juil. Espace Old Mill Les saumons de la Mitis, en plein air **p27**
3 juil. au 31 août MO'CAFÉ Jeudi Sutton JAZZ 18h-20h **p13**
3 juil. au 31 août Le Pleasant Vendredi Sutton JAZZ 18h-20h **p13**
3 juil. au 31 août Le Pleasant Samedi Sutton JAZZ 11h-13h **p13**
3 juil. au 31 août Espace Légion Samedi Sutton JAZZ 16h-18h **p13**
3 juil. au 31 août Vignoble Bresee Dimanche Sutton JAZZ 13h-15h **p13**
4 au 6 juil. Carrefour Saint-Armand Expo photos du livre de Richard Bruno **p13**
4 juil. au 10 août Centre d'art Frelighsburg Expo de Silvia Gérome **p18**
4, 5, 11 et 12 juil. Théâtre Lac-Brome The 3 of Us (English Theater) **p11**
9 juil. au 7 oct. Plein Air Sutton/MTB Mardis Digs **p7**
10 au 20 juil. Arts Sutton Expo collective du Tour des Arts **p19**
10 au 20 juil. Brome-Missisquoi Tour des Arts **p15**
10 juil. au 13 sept. Musée Bruck Expo de Jean-François Renaud **p20**
11 au 13 juil. Carrefour Saint-Armand Expo photos de Jean-Guy Papineau **p13**
12 juil. au 3 août Petite école rouge Expo des artistes d'Abercorn (week-ends) **p20**
12 juil. au 18 oct. Mont SUTTON Spectacles gratuits le samedi au bas des pistes
13 juil. au 24 août Sur la Scène Davignon Dimanches concert en plein air
15 juil. au 15 août Mont SUTTON Vendredis 4@8 vélo avec spéciaux sur remontées
15 juil. à oct. Parc Sutton Rando champignons avec Paul Dorion (dates à confirmer)
4 au 6 juil. Carrefour Saint-Armand Expo photos du livre de Richard Bruno **p13**
18 au 20 juil. Carrefour Saint-Armand Expo du collectif L'art sauve l'environnement **p13**
31 juil. au 31 août Arts Sutton Expo de Geneviève Roy **p19**
7 au 10 août Bedford Exposition agricole 200^e anniversaire
8 et 22 août Parc Sutton Rando photo nocturne et astronomie avec Zenderfull **p9**



Les Nocturnes à l'École d'art de Sutton



Table champêtre aux Cocagnes



Promenade avec les chèvres. Photo : Lucie Hébert

- 9 et 10 août Mont SUTTON Course de vélo Marin Wild Side
14 au 17 août Sutton Festival du violon traditionnel de Sutton **p13**
14 août au 21 sept. Centre d'art Frelighsburg Expo de Louise Marois **p18**
16 et 17 août Parc Sutton Poésie Buissonnière
18 au 22 août Adélarde Camp de jour artistique pour enfants (6 à 11 ans) **p17**
19 au 24 août Théâtre Lac-Brome Festival du film de Knowlton **p11**
29 et 30 août Église All Saints Abercorn Lyrique **p14**
29 août au 1^{er} sept. D'Arts et de rêves Festival Pour la suite du monde
29 août au 1^{er} sept. Brome Expo agricole de Brome Fair **p4**
5, 6, 7 et 12, 13, 14 sept. Brome-Missisquoi Boulevard des Arts **p18**

JUIN

- 5 17h L'Échappée belle Sutton Lancement du livre de Gina Siluwa
6 9h Parc Sutton Journée vie en forêt **p?**
6 16h Adélarde Apéro culturel **p17**
6 20h Boîte à Sardine Barnabé Fameux
7 10h 18 rue Curley Échange de semis et plants du Jardin des Générations de Sutton
7 13h Ferme Patch Portes ouvertes à la ferme **p32**
7 14h Réserve Naturelle Caviste Vente de vignes
7 17h D'Arts et de rêves Lancement de l'orchestre Sylva Camerata, avec Mathieu Gaudet
7 20h30 Beat & Betterave Mon Doux Saigneur
8 8h Fiducie Mont Pinnacle Observation des oiseaux avec Jason Campbell
8 11h30 Église adventiste d'Abercorn Journée portes ouvertes **p14**
9 18h Biblio scolaire Sutton Atelier de vannerie : fabriquer une hirondelle en saule
10 17h30 CAB Sutton Séance d'infos avec réseau LocoMotion
11 9h Club de golf Cowansville La Classique BMP
11 19h30 Boîte à Sardine Match d'impro
13 17h D'Arts et de rêves Cercle du vivant, cercle de lecture
13 20h30 Beat & Betterave 10^e anniversaire du Beat avec Solidground
14 8h Biblio scolaire Sutton Vente de livres d'occasion
14 10h Fiducie Mont Pinnacle Le monde fascinant des fougères avec Jessica Adams
14 10h Parc Sutton Gratuité résidents Brome-Missisquoi et randos inclusives **p8**
14 14h Beat & Betterave 10 ans du Beat!
14 20h Théâtre Lac-Brome Joe Grass **p11**
15 10h École d'art Sutton Lancement de la programmation estivale **p21**
18 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club : 5 septembre de Tim Fehlbaum **p11**
19 19h Salle communautaire de Saint-Armand Assemblée générale OBVBM **p46**
20 18h Leporello Drink & Draw avec Alessandra McGovern **p20**
20 20h Théâtre Lac-Brome The Box Original (1982-2025) **p11**
20 20h Boîte à Sardine Brica Brac Soundsystem : « Sardine in dub, vol 2 »
20 20h30 Beat & Betterave We Are Wolves
21 12h Cidrerie Choinière Journée portes ouvertes **p30**
24 13h Ville de Sutton Fête nationale du Québec au parc Goyette-Hill
26 17h École d'art de Sutton Nocturnes (avant-première musicale+rencontre) **p21**
27 17h D'Arts et de rêves Gaius présente sa création cirque Pan!
27 20h Chapelle M Au gré des chants présente D'hier à aujourd'hui
27 20h Théâtre Lac-Brome Marianne Lambert et Valérie Milot **p11**
28 10h Adélarde Randonnée au Pinnacle avec Éliane Excoffier **p17**
28 20h Théâtre Lac-Brome Mara Tremblay et Catherine Durand **p11**



Marie-Claude Lord

ACTIVITÉS

ACTIVITÉS AQUATIQUES

- Aviron Knowlton** Rowing Club d'aviron à Lac-Brome.
Info : www.avironknowlton.com
- Au Diable Vert** (Glen Sutton) Kayak, canot, planche à pagaie ou tubes sur la Missisquoi. Info : www.audiablevert.com **p9**
- Canoë & Co** (Glen Sutton) Kayak, planche à pagaie ou canot sur la Missisquoi. Info : www.canoecosutton.com
- Centre de la nature de Cowansville** Baignade et location d'équipements nautiques.
Info : www.ville.cowansville.qc.ca **p9**
- Montagne d'expériences Bromont** Parc aquatique et activités en montagne. Info : www.bromontmontagne.com **p9**
- Plage Douglass** (Lac-Brome) Baignade et accès pour embarcations non motorisées. Info : www.lacbrome.ca **p9**



Plage du Centre de la nature de Cowansville.
Photo : Jérôme Binette

RANDONNÉES PÉDESTRES

- Alpagas Sutton** Boucle de 4 km avec panneaux d'interprétation. Info : www.alpagassutton.com
- Au Diable Vert** (Glen Sutton) Plusieurs circuits, 14 km de sentiers. Info : www.audiablevert.com
- Fiducie foncière de la vallée Ruitter Brook** (Glen Sutton et Mansonville) 30 km sentiers. Info : www.valleeruitter.org
- FR1 et FR2 Le FR1** traverse terres et routes (15 km). Le FR2 débute au parc et longe la rivière. Info : www.frelighsburg.com
- Missisquoi Nord** (Mansonville et Bolton) Sentiers faciles à intermédiaires. Info : www.missisquoinord.com
- Mont SUTTON** Plusieurs randonnées possibles.
À jumeler avec une balade en télésiège.
Infos : www.montsutton.com/balade
- Parc d'environnement naturel de Sutton** Plusieurs sentiers.
Info : www.parc Sutton.com
- Parc des Sommets** (Bromont) Sentiers au village, en montagne et autour du lac. Info : www.parcdessommets.com
- Plein Air Sutton** 16 km de sentiers.
Info : www.pleinairsutton.ca
- Sentier Lac-Brome** Parcours boisé facile de 12,7 km autour du lac. Info : www.tourismelacbrome.com
- Sentier du parc Call's Mills** (West Brome) Circuit boisé 1 km.
Info : www.tourismelacbrome.com
- Sentier Village-Montagne** Sentier 6,4 km bordant la rivière.
Info : www.parc Sutton.com
- Sentiers de l'Estrie** Réseau de 212 km.
Info : www.lessentiersdelestrie.qc.ca

VÉLO

- Club Vélo de Sutton** Vélo de route : santé, rencontres et gastronomie. Infos : www.facebook.com/ClubVeloSutton
- CNCB** Vélodrome, sentiers, pumptracks, etc.
Info : www.centrenationalbromont.com

- Cycles Campus Sutton** Location et vente de vélos de tout acabit. Info : www.facebook.com/CyclesCampusSutton
- E-Mobilité Café** Location et vente de vélos électriques à Dunham. Info : www.emobilitecafe.com
- GS Ski Bike Shop** Vente et réparation de vélos.
Info : www.gsbikeshop.com
- Mont SUTTON** Sentiers, remontées, vente et location de vélos de montagne. Infos : www.montsutton.com
- Montagne d'expériences Bromont** Sentiers, remontées, vente, etc. Info : www.bromontmontagne.com
- Pumptrack Demers-Frizzle** Dans la cour de l'École de Sutton School située au 19, rue Highland
- Pumptrack Lac-Brome** Au Parc Lions derrière le Centre Lac-Brome
- Ravito** (Frelighsburg) Séjours cyclistes encadrés ou en liberté. Mardis cyclistes. Infos : www.ravitobednbike.com
- Vélo de route/sur gravier** (Brome-Missisquoi) Plusieurs circuits. Infos : www.tourismebrome-missisquoi.ca
- VéloVolant** (Glen Sutton) Vélo au-dessus de la cime des arbres.
Infos : www.audiablevert.com **p9**
- Wolf Bike Park** (Mansonville) Skills Park, niveau débutant à expert. Infos : www.wolfbikepark.com

YOGA, ETC

- Centre de yoga Sutton** Yoga, méditation, etc.
Info : www.suttonyoga.com
- Coop Gym Santé Sutton** Yoga, pilates, zumba, etc.
Info : www.coopgymsantesutton.com
- Espace Liance** Yoga thérapie, ateliers et retraites, etc.
Info : www.espaceliance.com **p34**
- Mudrametta Yoga** Yoga avec chèvres ou vue sur la montagne.
www.mudrametta.com
- Sutton Studio** Pilates Reformer, bootcamp, etc.
www.suttonstudio.ca
- Temple Cœur** (Sutton) Yoga, arts martiaux, etc.
Info : www.templecoeur.com

The Well (Lac-Brome) Yoga, Pilates Reformer, méditation, etc. Info : www.knowltonwell.com

Vivarté Biodanza et autres activités à Glen Sutton.
Info : www.facebook.com/CentreVivarté

AUTRES ACTIVITÉS

- Circuits patrimoniaux** Circuits à pied ou en auto.
Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca
- Golf Sutton** Par 3, 35, rue Grenier. Accès en libre-service.
Info : www.facebook.com/GolfSuttonPar3
- Grange à livres** Endroit magique où bouquiner et pique-niquer.
Info : www.closdelormblanc.com
- L'Art des Possibles** Programmation d'ateliers divers.
Info : www.facebook.com/LArtDesPossibles.Sutton
- La Boîte à Sardine** (Sutton) Jeux et soirées d'humour.
Info : www.facebook.com/LaBoiteASardine
- Légion Sutton** Soirées Bingo et autres. Info : www.facebook.com/LegionSutton
- Leporello** (Lac-Brome) Divers ateliers en lien avec l'illustration.
Info : www.leporello.ca **p20**
- Luloba Céramique** Ateliers de poterie pour tous niveaux.
Info : www.lulobaceramics.com **p36**
- Microbrasseries, cidreries, distilleries, etc.**
Info : www.cantonsdelest.com
- Mont SUTTON** Camping, tyroliennes, disque-golf, nuitées en VR, etc. Info : www.montsutton.com
- Musées de Brome-Missisquoi** Plusieurs musées.
Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca
- ObservÉtoiles** (Glen Sutton) Découvrir la voûte étoilée avec un casque virtuel. Info : www.audiablevert.com **p9**
- Poterie Pluriel Singulier** (Saint-Armand) Cours de poterie et de raku. Info : www.poterieplurielsingulier.com **p5**
- Randonnée avec des chèvres** (Sutton)
Info : www.facebook.com/ChevrerieDuCheminAlderbrooke
- Route des vins de Brome-Missisquoi** 25 vignobles et plus à découvrir. Info : www.laroutedesvins.ca
- Route gourmande de Sutton** Lieux où faire des provisions ou des arrêts gourmands. Info : www.tourismesutton.ca
- Spa Balnéa** Expérience thermale, soins, restauration, etc.
Info : www.balnea.ca
- Spa Bolton** Expérience thermale, massage et soins détente.
Info : www.spabolton.com
- Tables champêtres** Espace Old Mill, Cidrerie Choinière, Les Cocagnes, Cidrerie Équinoxe **p27 p30 p32**
- Temple Cœur Kirtan**, danse, événements divers.
Info : www.templecoeur.com

Surveillez également les sites de vos salles de spectacle et centres d'art préférés pour les événements de dernière minute, ou consultez www.carrementculture.ca.

JUILLET



Sébastien LD.
Photo : Felix Lampron
Dandonneau

- 1** 13h45 Espace Légion Sutton Fête du Canada
- 5** 10h Fiducie Mont Pinacle *Racines créatives*, journal nature pour tous
- 5** 11h Soif de Musique *Virée Culturelle* **p12**
- 8** 17h30 Piano public Sutton Paule Morin et Normand Kerr **p12**
- 11** 19h30 Parc Paul-Émile-Davignon L'été reviendra **p14**
- 12** 8h Bibliothèque Sutton Library Vente de livres d'occasion
- 12** 10h Cowansville Vente-trottoir sur la rue du Sud
- 12** 10h Fiducie Mont Pinacle La forêt sous la loupe avec Jessica Adams
- 12** 13h Carrefour culturel Saint-Armand Conférence de Sandy Montgomery **p13**
- 12** 20h30 Beat & Betterave Bob Log III
- 13** 10h Musée Missisquoi Beautés Vintage - Expo d'autos antiques à Mystic
- 13** 10h Leporello L'heure du conte
- 16** 17h Vivarté Jeu musical aux couleurs d'été **p12**
- 16** 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club : *A Real Pain* **p11**
- 18** 19h30 Carrefour culturel Saint-Armand Docu. : *1948, L'Affaire silicose* **p13**
- 19** 13h Leporello Évènement *Flash day - tatouage et café* avec Samuel Fortin **p20**
- 20** 10h Leporello L'heure du conte **p20**
- 20** 15h Petit école rouge d'Abercorn Knowlton Harmonie Band **p20**
- 24** 19h30 Adélard Observation des chauves-souris avec Cynthia G.Renard **p17**
- 25** 19h30 Parc Paul-Émile-Davignon Sébastien LD **p14**
- 26** 20h Chapelle M *By Our Side: An Entertaining Kidney Transplant Story* **p10**
- 27** 10h Leporello Atelier Nature pour les 8 à 12 ans avec Samuel Fortin **p20**
- 27** 15h Petit école rouge d'Abercorn The BarnStormers avec Linda Wand **p20**
- 31** 20h Théâtre Lac-Brome Lynda Lemay **p11**

AOÛT

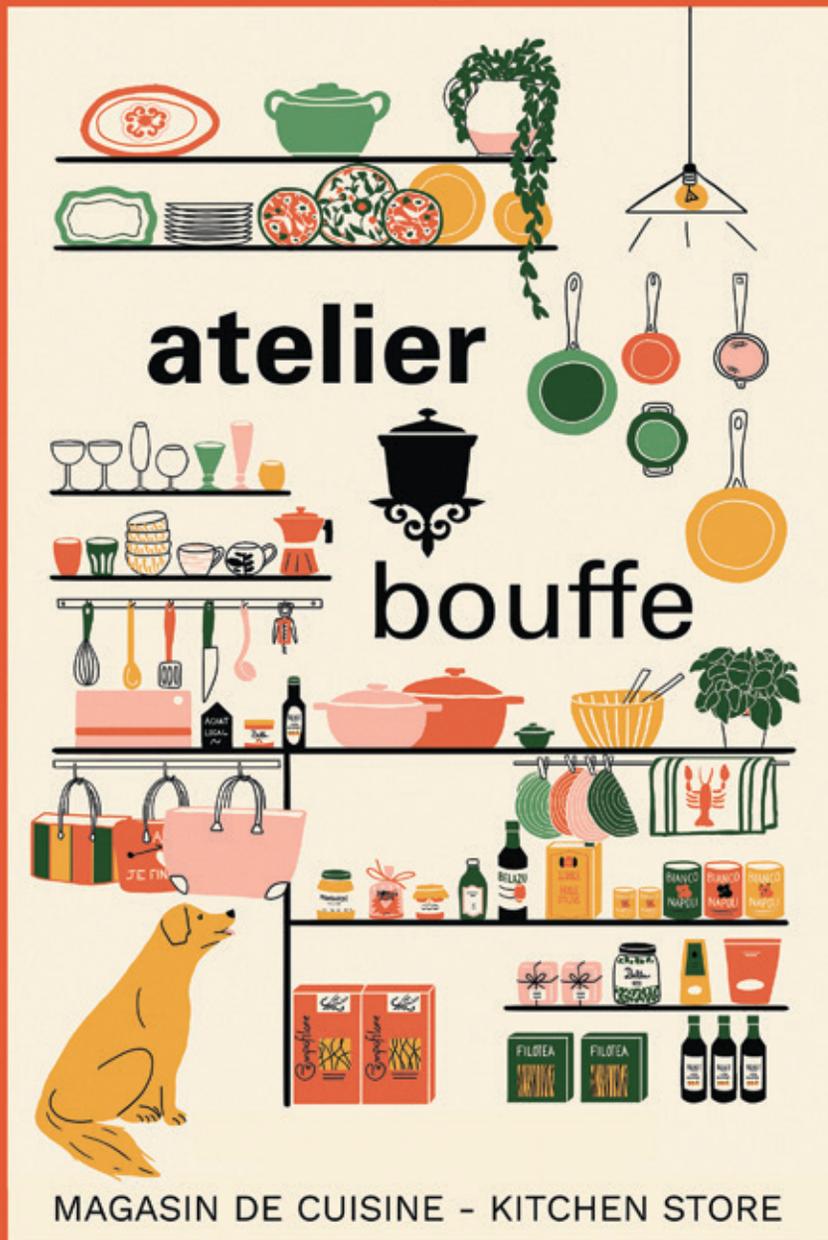


Luloba
ceramique

- 1** 10h Mont Sutton Fête nationale Suisse
- 1** 20h Espace Diffusion Théâtre en été : *Le placard*
- 2** 13h Parc Goodhue Fête au village par Vitalité Frelighsburg
- 2** 16h Vivarté *By Our Side: An Entertaining Kidney Transplant Story* **p10**
- 2** 17h D'Arts et de rêves Discussion de fin de résidence
- 2** 20h Théâtre Lac-Brome Bowser & Blue **p11**
- 3** 10h Leporello L'heure du conte **p20**
- 3** 15h Petite école rouge d'Abercorn Jazz sur le gazon **p20**
- 5** 17h30 Piano public Sutton Steve Normandin au piano et à l'accordéon **p12**
- 9** 10h Fiducie Mont Pinacle Yoga en plein air
- 9** 20h Parc Sutton Randonnée Clair de lune
- 10** 10h Leporello Atelier Papier mâché avec Romane Minner-Barrette **p20**
- 14** 17h École d'art de Sutton *Nocturnes* (avant-première musicale et rencontre) **p20**
- 15** 20h Boîte à Sardine Spectacle d'humour Félix & Led
- 16** 9h Mont SUTTON Défi Vélo de montagne SP
- 17** 10h Leporello L'heure du conte **p20**
- 17** 11h30 Église adventiste Abercorn Épluchette de blé d'inde **p14**
- 23** 20h Sutton Encore Shawn Phillips
- 26** 17h30 Piano public Sutton Serge-André Jones **p12**



suivez-nous sur  atelierbouffe



14 RUE PRINCIPALE SUD, SUTTON
(450) 538-2766

OUVERT TOUS LES JOURS DE LA MI-JUIN
JUSQU'À L'ACTION DE GRÂCE

MOLLIES DEVIENT MO'CAFÉ

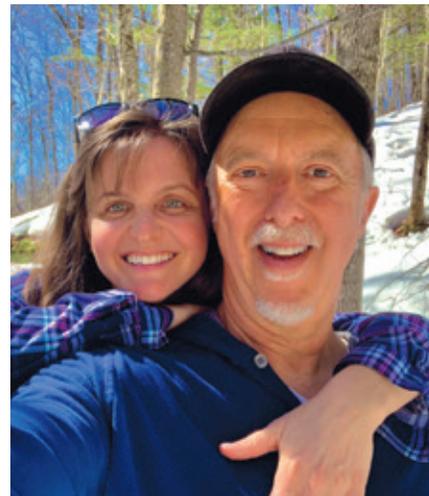
Il y a trois ans et demi, Le Cafetier devenait le Mollies avec Molly Superfine-Riviera et son conjoint à la barre. Peu après, Mollie passait à l'état de seule et unique capitaine. Ce fut une belle aventure, mais elle se retire aujourd'hui avec sérénité. « J'avais l'impression de servir la communauté sans pouvoir y participer... » me confie-t-elle. La bonne nouvelle est que vous continuerez de la croiser au village, sans sa casquette de capitaine.

Derrière le nouveau nom sur l'affiche en bois créée par Mike Harrison, beaucoup seront rassurés de retrouver le même endroit sympathique, renippé juste ce qu'il faut. Le nouveau propriétaire, Ion Aimers, est un vieux routier de la restauration, mais aussi de Sutton où il s'est installé à temps plein il y a cinq ans.

Vous avez peut-être déjà vu son nom sous de magnifiques photos partagées généreusement sur la page FB SuttonAmi. Les plus vieux l'auront peut-être même vu faire ses premières armes en tant que barman à l'ancien Iron Horse à Sutton Junction. Ce fut l'étincelle qui a éveillé sa passion pour la restaura-

tion, milieu où il a récolté du succès, notamment en créant les restaurants The Works en Ontario.

De toute évidence, ce milieu le fait encore vibrer aujourd'hui. Ion Aimers compte garder bien vivante cette pierre angulaire du village. Sa conjointe, Andie Price, a trouvé le nom MO'CAFÉ qui s'inscrit dans une belle continuité après le Mollies et le Mont Café (nom de l'endroit avant Le Cafetier), tout en étant une contraction de « mon café », reflétant ainsi le senti-



Andy Price et Ion Aimers

ment d'appartenance que beaucoup entretiennent avec l'endroit. Sentiment qui ne devrait pas trop être chamboulé, car les clients réguliers y reconnaîtront les visages familiers des employés et plusieurs items sur le menu.

Pour plus de détails, visitez la page FB MoCafeSutton.

GENEVIÈVE HÉBERT

AUBERGE WEST BROME

Venez profiter
de nos grandes terrasses
en pleine nature!



BISTRO OUVERT 7/7



128, route 139, West Brome | 450 266-7552 | info@awb.ca | awb.ca

À DEUX PAS DE SUTTON, LAC-BROME ET COWANSVILLE!



DES NOISETIERS À SUTTON

Il y a quatre ans, une nouvelle plantation de noisetiers et de camerisiers a fait son apparition sur le chemin Alderbrooke. Ce nouveau projet agricole écoresponsable et sans intrants est porté par Arlène Paradis, l'horticultrice qui a notamment créé avec Jean-François Benoît les jardins du Tartinizza, ainsi que par Sylvain Pelletier, un ingénieur de formation devenu entrepreneur. Arlène veille au paysagement du domaine de la famille Pelletier depuis plus de 20 ans. Il y a environ cinq ans, Sylvain cherchait un projet agricole pour une parcelle de terre à la ferme. Lorsqu'il a vu un reportage sur la culture de noisettes au Québec, il a proposé le projet à Arlène qui n'a pas hésité à embarquer.

Originaire du Lac-Saint-Jean, Arlène « allait aux noisettes ». « On les ramassait dans des poches de grains ou de jute. Il fallait les battre sur l'asphalte ou sur une roche pour enlever l'involucre ; la peau verte et piquante par-dessus la noix. Puis, on mettait la récolte dans de plus petits sacs qu'on vendait aux camionneurs à la pesée d'Hébertville, » me raconte-t-elle.

Lorsqu'elle ira chercher ses plants de noisetiers, la plupart des producteurs lui raconteront à peu près la même histoire, car à plusieurs endroits au Québec, la récolte de la noisette sauvage faisait partie de la culture locale. Peu après avoir transplanté ses noisetiers à Sutton, elle s'est rendu compte qu'il y en avait également dans les environs. « Pourtant, ici, personne ne connaissait ça, » précise-t-elle. « Les autochtones, eux, les cueillaient, c'est sûr. »

Cet été, ils auront une deuxième récolte de camerises, ces petits fruits nordiques hybrides allongés, plus acidulés que le bleuet, mais surtout plus fragiles et moins résistants à la manipulation. Voilà pourquoi on ne trouve ce fruit que congelé en épicerie. L'année dernière, la première récolte a été utilisée par la Brouerie pour brasser une bière multigrains fermentée sur lit de camerises. Le duo souhaite que leur deuxième récolte soit aussi valorisée localement. Et quatre ans après avoir planté leur première parcelle, Arlène et Sylvain devraient pouvoir compter sur une première récolte de noisettes au début de l'automne. Dans les années à venir, selon la production, ils aimeraient offrir quelques dates d'autocueillette sur leur page FB NoisetiersDeSutton. Abonnez-vous pour restez à l'affût de leurs projets à venir!

GENEVIÈVE HÉBERT



Une visite incontournable pour tous les amateurs de miel. En complément, des produits corporels à base de cire d'abeille fabriqués à la main. Et bien d'autres gâteries à découvrir !

Les Trois Acres
1107, ch. Dymond, Dunham J0E 1M0
450 295 2540 - www.3acres.ca

MATERA BRASSEURS

Les bières de Matera Brasseurs sont présentes sur la scène brassicole et appréciées des amateurs de houblon depuis plusieurs années déjà. On les connaît pour leurs célèbres bières fraîches et locales, ainsi que pour leurs bières et leurs cafés barriqués. On reconnaît facilement leurs produits habillés d'étiquettes colorées, joliment illustrées par l'artiste Christophe B. De Muri. Depuis le printemps dernier, c'est toutefois leur enceinte jaune soleil sur la rue Bruce à Dunham, en plein cœur de la Route des vins, qui attire notre attention.

William Marin est désormais seul représentant de l'équipe d'origine à mener la barque. Ce petit projet d'amis d'université a fait du chemin depuis sa création dans quelques cuisines d'appartements montréalais. Le brasseur aux multiples chapeaux a dû faire preuve de beaucoup de créativité et de ténacité au cours des dernières années pour traverser une mer houleuse, remplie d'embûches.

Alors qu'avec ses anciens acolytes, il développe le plan d'affaires, en 2017, l'occasion de brasser à forfait à la Brasserie Oshlag s'offre à lui. « Tu n'as pas besoin d'équipement. Tu envoies tes recettes et tes canettes, puis tu payes un montant par caisse produite. Après, tu t'occupes de la vente », explique rapidement William. Cette alléchante avenue leur permet un saut rapide dans l'univers brassicole, sans prise de risque monétaire. « Cette formule te permet de faire un peu de revenus. Lorsque tu as déjà des bières qui se vendent, c'est plus facile d'avoir du financement pour ouvrir ta propre place. »

Lorsque le petit groupe d'amis est enfin prêt à mettre le grappin sur un local du Plateau



William Marin

Mont-Royal dans la métropole, c'est la pandémie qui leur coupe l'herbe sous le pied. « On s'en allait littéralement signer le bail, la semaine avant l'hécatombe, se souvient William. Alors, évidemment, on a mis ça sur la glace. » Ce temps d'arrêt imposé fait réfléchir l'équipe. L'idée de voguer vers de plus grands espaces à proximité de différents producteurs locaux commence à faire son chemin.

L'ancien atelier de soudure, qu'il partage désormais avec le vignoble L'Arpège, a aussi donné son lot de fil à retordre. En plus d'avoir besoin

d'énormément d'amour, de coups de marteau et de pinceau, le nouveau local, situé en zone agricole, a dû être rezone pour servir à des fins commerciales. « Mais le coucher de soleil sur les vignes l'été, c'est fantastique, tu vois même les montgolfières de Saint-Jean pendant le festival, » s'extasie l'entrepreneur qui a eu un réel coup de cœur pour ce nouvel emplacement. Prioriser l'aménagement extérieur pour enfin accueillir la clientèle allait donc de soi. Malgré une première saison plutôt réussie, la saison froide n'a pas manqué de menacer la pérennité de la jeune entreprise.

Depuis quelques mois, épaulé d'une nouvelle équipe d'investisseurs qui donne un nouveau souffle à l'entreprise, William commence à reprendre le sien. Parmi ces nouveaux collaborateurs, David Schmidt, restaurateur bien connu de la scène montréalaise, assure une belle part de marché en distribuant la bière de l'entreprise dans ses nombreux restaurants. Ainsi, le brasseur peut se concentrer à l'élaboration de ses bières qu'il souhaite encore plus locales. En plus de s'amuser à intégrer les prunes de Val Caudalies et les marcs de raisins de l'Arpège, son voisin, William vise à s'approvisionner entièrement en orge québécois. Et puisqu'une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, le salon de dégustation et la terrasse seront partagés cet été avec la Brasserie Bad Bones. Ces derniers nous avaient justement confié rêver d'avoir leur →

Votre partenaire en solutions électriques!



DGEELECTRIQUE.COM

450 538-9999

Résidentiel | Commercial

Installateur de génératrice

KOHLER



JOUVENCE À PIGEON HILL

Cet été, le vignoble Pigeon Hill vous accueille les weekends après avoir été ouvert sur rendez-vous seulement pendant quatre ans. Les propriétaires, Manon Rousseau et Kevin Shufelt, y cultivent de nombreux cépages hybrides depuis 2008, auxquels s'est récemment ajouté le pinot noir, à la demande de leurs enfants. Dans les prochaines années, ces trois vingtenaires, déjà impliqués à la ferme, ont l'intention de diversifier l'offre sur le domaine de 500 acres et il y aura des changements dès cet été.

Forts de leurs baccalauréats respectifs en agriculture durable et en administration des affaires, Trisha et Matthew Shufelt ont de la suite dans les idées, épaulés par Thomas qui reluke une technique de gestion en entreprise agricole. Pendant l'entrevue, les parents, qui se disent conventionnels malgré leurs vins biologiques élevés avec le moins d'intrants possibles, écoutaient avec attention leurs jeunes parler de culture régénérative, d'écotourisme et de produits du terroir.



Matthew, Manon, Trisha, Kevin, Thomas et le chien Cooper

Pour vous donner une idée de ce qui s'en vient, lors de mon passage, les frères posaient de la céramique sur les murs de la nouvelle cuisine du vignoble et parlaient de leur futur four à bois argentin. Ils s'apprêtaient à accueillir à la ferme des cochons de races anciennes. Une nouvelle terrasse fermée par des moustiquaires et des tables fabriquées avec le bois de la terre espéraient déjà des visiteurs avec une vue sur les vignes, le mont Pinnacle et le troupeau de brebis de pâturage qui traverse parfois pour aller paître derrière le vignoble.

Cet été, je vous invite à (re)découvrir ces paysages pastoraux, les vins francs du vignoble (dont la réputation n'est plus à faire), ainsi que les nombreux projets de cette rare relève agricole et leurs parents qui les accompagnent dans cette aventure. Pour les heures et les événements à venir, dont les fameuses vendanges à l'automne, suivez le compte Instagram [VignoblePigeonHill](#).

GENEVIÈVE HÉBERT

→ propre salle de dégustation dans l'édition du printemps dernier. Une mise en beauté de l'espace intérieur est au programme avant la réouverture prévue pour la fin du mois de juin et il sera alors possible de profiter des installations du jeudi au dimanche tout au long de la belle saison.

Pour plus de détails, visitez la page FB [MateraBrasseurs](#).

LAURENCE-MICHÈLE DUFOUR



OFFRE SPÉCIALE
SPECIAL OFFER


FIBRE GIGA
ILLIMITÉ / UNLIMITED

seulement
only

69,95 \$*
par mois
per month

Pendant 24 mois / For 24 months

PROMO: LETOUR25

1 833 346-0059

*Pour les nouveaux clients résidentiels seulement. Offre valide jusqu'au 19 juillet 2025.
*For new residential customers only. Offer valid until July 19, 2025.

Lumii
SOLUTIONS

100% LOCAL



lumii-solutions.com

Valider la disponibilité dans votre secteur / Check the availability in your area

Maud Japhet
Thérapie | Yoga thérapeutique
Ateliers et retraites
514-754-6283
maudjaphet.com

Santé Chiropratique
D^e Nolwenn Falquet, DC
Chiropraticienne
(450) 538 6868
chiropratiquesutton.com
10, rue Curley, Sutton, Qc J0E 2K0
Ensemble, choisissons la santé!

coop gymsanté sutton
↳ Entraînement libre ↳ Cours
↳ Évaluations et entraînements privés
↳ Kinésologue sur place
coopgymsantesutton.com
50, rue Principale Nord • 450-538-0313

PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O.
SPORT PHYSIO PLUS OSTÉOPATHIE
550 chemin Knowlton 514 378-2888

CIDRES, COCHONS ET CANTINE PAYSANNE

En 2020, Gabriel Choinière délaisait son élevage de cochons de la Ferme 1194 à Frelighsburg pour se dédier entièrement à sa cidrerie. Depuis, il a converti les vergers de ses parents à la culture biologique; les pommes servent à la fabrication du cidre, entre autres, mais depuis peu aussi à l'alimentation des cochons de race Yorkshire et Duroc élevés en pâturage de Porcine, entreprise agricole démarrée l'an dernier avec Guillaume Harcc-Boutin, ancien chef à la Table Fermière de la Brasserie Dunham et à la table champêtre Parcelles à Austin.

Les deux trentenaires ont retapé ensemble l'ancien hangar agricole qui abrite la cidrerie pour y accueillir une boutique, mais aussi une cantine extérieure sous un appentis en pruche. Cet été, Guillaume y cuisinera les légumes du jardin et les coupes de viande de leur premier élevage sur un four de style Hibachi. « Nous avons le but utopique de servir des produits de haute qualité dans un contexte rudimentaire. Une cuisine simple et abordable, » explique Guillaume.

Quand je les ai rencontrés, le projet puisait déjà beaucoup de force dans le soutien enthousiaste de la famille et d'entrepreneurs de la région ayant eux-mêmes bénéficié de l'aide de Guillaume dans le démarrage de leurs projets respectifs. Sa copine Laurence de la ferme Les Carottés à Brigham avait fourni les semis pour le jardin, Frédéric des Sœurs Racine et Benoît de la boutique Habitat avaient aidé à la menuiserie et au graphisme et Dominic de Parcelles à l'administration.

Gabriel a aussi récupéré des roches déposées près de la forêt par son père il y a des décennies afin de construire le pallier de la terrasse au pied du verger. Celle-ci s'apprêtait à accueillir des tables à pique-nique et des chaises de cèdre autour d'un rond de feu afin que vous puissiez vous délecter de la vue



Guillaume Harcc-Boutin et Gabriel Choinière

du Pinnacle dans une ambiance décontractée et familiale, loin de la route peu passante, parfait pour laisser les enfants et les chiens courir.

D'ailleurs, attendez-vous à un accueil chaleureux de la part du chien Risto. En boutique, vous trouverez tous les produits de la Cidrerie Choinière que vous pourrez déguster sur place et lors de lancement de cuvées. Dès l'automne, vous y découvrirez les produits de Porcine; du cochon au détail et en gros (quart, demi ou entier) que vous pouvez réserver dès maintenant. Guillaume fera les coupes lui-même, ce qui permettra une offre flexible adaptée aux besoins de chacun.

Le 21 juin, dès midi, ne manquez pas la journée « portes ouvertes » de la cidrerie et le lancement de la boutique et de la cantine situées en pleine campagne au 92, chemin McIntosh. Vous devriez pouvoir vous y arrêter le vendredi, samedi et dimanche. Pour les détails et les heures, visitez les pages FB PorcineFrelighsburg et CidreChoiniere.

GENEVIÈVE HÉBERT

Pensez local, pensez Sutton!

SUTTON

Ville de Sutton

LA PANTRY ET ENSEMBLE DEUX LIEUX GOURMANDS

C'est Leila El Harmaneh qui a donné vie à La Pantry il y a trois ans. Avec sensibilité, audace et un grand sens de l'accueil, elle a créé bien plus qu'une boutique, mais un repère chaleureux et vivant, dédié aux produits gourmands locaux et d'ailleurs. Son associé, Ben Morin, l'a accompagnée dans cette aventure, qui a marqué la vie gourmande du village et laissé une empreinte durable dans le cœur des gens.

Aujourd'hui, une nouvelle équipe reprend le flambeau avec respect et conviction : Safia Barrou, Alyssa Martone Martel, Camille Cloutier et Lauriane Courcy. Quatre femmes issues du monde de l'alimentation, de l'agriculture et de la restauration, qui souhaitent faire évoluer le projet tout en conservant son essence. La cheffe Nelly Le Gloanec, se joint à elles comme associée du bar à vin Ensemble, une toute nouvelle adresse voisine.



Lauriane, Camille, Leila, Safia et Alyssa



Safia et Alyssa sont aussi associées chez Origine, une agence qui accompagne les entreprises agroalimentaires locales et qui détient la ferme Le Gîte des Oies à Roxton Falls. Elles y élèvent oies, pintades, poulets et bœufs Highland. Pour elles, s'impliquer dans La Pantry est une suite naturelle : une manière concrète de rapprocher les gens de leur alimentation, de valoriser les produits québécois et de créer des ponts entre producteurs et citoyens. Pour Safia, c'est aussi un retour aux sources, car elle a passé beaucoup de temps à Knowlton, dans la maison de campagne familiale. Ce projet marque donc un

enracinement profond dans cette région qui l'a vue grandir.

La Pantry 2.0 aura une offre élargie de produits québécois : légumes de maraîchers locaux, huiles, condiments et fromages québécois, pains, produits artisanaux et une belle gamme de prêts-à-manger cuisinés sur place ou à la ferme. Le but est de proposer des produits et alternatives québécoises lorsque possible. Des dégustations à la boutique permettront aussi de découvrir les artisans derrière les produits. L'objectif est clair : devenir une véritable épicerie de quartier où l'on fait ses courses et où l'on prend le temps de jaser. Dès le 1^{er} juin, La Pantry sera ouverte 7 jours sur 7 pour la belle saison.

Juste à côté, Ensemble ouvrira ses portes en juin. Ce bar à vin convivial misera sur la qualité des produits, l'atmosphère décontractée et l'esprit de partage. La cheffe Nelly Le Gloanec a concocté un menu qui changera au fil des saisons, mettant en valeur les viandes du Gîte des Oies et les aliments d'ici. La carte des vins, élaborée par Camille et Lauriane, fera une belle place aux produits du

Québec. Ensemble sera ouvert du jeudi au dimanche, de 15 h à 21 h, avec une section intérieure et une terrasse.

Familles, jeunes professionnels, touristes et habitués de La Pantry s'y sentiront chez eux. Et peut-être bientôt, en prime, il pourrait s'ajouter une crèmerie aux saveurs locales, un souhait dont rêvent beaucoup de visiteurs et de résidents. L'été s'annonce gourmand et local ! Pour plus de détails, visitez les pages FB LaPantryDeKnowlton et EnsembleBaràVins.

NATHALIE RIVARD



Florence Aton
Hypnothérapeute & Coach PNL
514 805 4613
florence.aton@hypnosequebec.ca
10, rue Curley, Sutton

Gestion du stress
Gestion des émotions (peurs, colère, etc.)
Confiance en soi
Arrêt de fumer
Alimentation et gestion du poids
Reçus d'assurance



www.hypnosequebec.ca



Sira Anne Chayer
Coach professionnelle
certifiée ICF
Séance privée à Sutton ou en virtuel

- Trouver ta vocation, coaching IKIGAI
- Définir ta formule pour manifester le changement positif et un bonheur étonnant
- Répondre à ta quête de sens
- Dénouer tes blocages et favoriser la reprogrammation neuronale
- Favoriser la régulation de ton système nerveux

www.siraanne.com | sira@siraanne.com | 514-512-2221



QITA REINDLER
Hypnothérapeute clinique
Clinical Hypnotherapist

Libérez la meilleure version de vous-même grâce à l'hypnose
Unlock the best version of yourself with hypnosis



Consultation gratuite
450.531.7868



Chantal Lapointe
PHYSIOTHÉRAPEUTE PÉDIATRIQUE

Plus de 30 ans en pédiatrie
au CHU Sainte-Justine

ÉVALUATION
ET CONSULTATION
À DOMICILE



phtcl@yahoo.com
514-916-9050
OPPQ: P-91060

Un grand choix de **produits naturels** et de conseils santé

Pour avoir accès à des **produits bio, sans gluten** et **thérapeutiques**, nous sommes votre référence!



VERVEINE



101 Rue Albert,
Cowansville

(450) 266-4242 | verveineetcie.com

LES JARDINS DE LA COLLINE

ICI ON NE VEND QUE DU BONHEUR!

Fruits, légumes, viandes de producteurs locaux, produits du terroir et du Saucisson Vaudois. Variétés de gâteaux, tartes et autres pâtisseries.

Quiches, tourtières, pâtés, marinades, confitures, vinaigres et vinaigrettes. Tapis nattés... et plus!

J'ai fait votre souper!

Nous vendons de magnifiques bouquets de fleurs coupées!

Aller aux Jardins de la Colline, c'est manger local

450 263-5997
1032, boul. Pierre-Laporte, Brigham
Ouvert du jeudi au lundi

La Valse des Pains

La seule boulangerie de Sutton

À partir du 20 juin jusqu'au 11 septembre ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 7h à 16h

12, rue Dépot, Sutton
450 538 2323

FERME PATCH CULTIVER AUTREMENT

Nichée dans le village de Brome, sur une terre façonnée par six générations, la Ferme Patch se réinvente avec audace. Jadis dédiée à l'élevage bovin, elle est devenue le théâtre d'une transformation inspirante vers une agriculture résiliente, centrée sur la vitalité des sols, le bien-être animal et l'éducation populaire.

En 2012, Meagan Patch a repris les rênes de l'exploitation à la suite du décès de son père. Sans formation formelle, mais forte d'un bagage familial et d'une sensibilité environnementale marquée, elle s'est formée sur le terrain en s'entourant de mentors, en s'inspirant notamment des pratiques de Joel Salatin, figure emblématique de l'agriculture régénérative. Pâturage tournant, diversité des espèces et soin des sols sont au cœur de sa démarche.

Aujourd'hui, la Ferme Patch élève une vingtaine de vaches, 900 poulets de chair par année, environ 80 poules pondeuses et, selon les saisons, quelques porcs. Une entente avec les voisins de la ferme Little Horn permet également de faire pâturer un troupeau de moutons islandais sur les mêmes terres. Tout est conçu pour favoriser la complémentarité des espèces et la régénération naturelle des sols.

La ferme ne se contente pas de produire de la viande de qualité supérieure. Elle se veut un lieu d'ancrage communautaire. Des événements tels que les portes ouvertes au printemps (le 7 juin de 13h à 17h cette année) ou le « Meat Fest » à l'automne permettent aux visiteurs de découvrir les installations, de goûter les produits et de se reconnecter avec la source de leur alimentation. L'été, le



Megan Patch. Photo : La Halte Studio

camp Bouette et découvertes accueille les enfants pour une immersion en nature bilingue, axée sur l'autonomie, le jeu libre et l'observation du vivant. Quatre semaines sont offertes cette année (voir dates en ligne).

Meagan Patch continue d'appliquer les meilleures pratiques et à se réinventer pour assurer la viabilité de la ferme, un défi de taille dans un contexte agricole où la petite production durable reste fragile. Elle demeure toutefois fidèle à ses convictions : nourrir la terre autant que les gens, avancer avec humilité et apprendre collectivement. Patch Farm, c'est une petite ferme bien enracinée dans son territoire, mais surtout, ouverte sur le monde!

La boutique à la ferme au 328 chemin Stagecoach à Brome est ouverte les vendredi et samedi, de 13 h à 17 h. Vous pouvez commander sur www.localline.ca ou réserver un bœuf ou un porc entier, un demi ou un quart en visitant le site www.fermepatchfarm.ca.

NATHALIE RIVARD

DU NOUVEAU AUX COCAGNES

Les Cocagnes, c'est une ferme collective agroécologique où la terre et les infrastructures se partagent afin de faire vivre l'agriculture locale et de la rendre accessible aux générations futures. Aujourd'hui, le projet héberge trois fermes résidentes : Le Rizen, Les Siffleux et La Pépinière du Bocage. Les deux premières fermes maraîchères y entament leur quatrième saison et la pépinière, elle, y offre depuis l'an dernier une sélection d'arbres fruitiers, à noix et ornementaux, rustiques et bien adaptés au climat

d'ici. Fondatrice des projets Les Cocagnes et Nidazo à Frelighsburg, Stéphanie Hinton a récolté ce printemps le prix Personnalité de l'innovation sociale 2025 dans la catégorie Économie juste et résiliente de la Maison de l'innovation sociale. Un prix amplement mérité.

Depuis ses débuts, Les Cocagnes a l'intention de rénover la grange sise sur ses terres, afin d'y aménager une cuisine de transformation, une boutique gourmande et un espace multifonctionnel pour accueillir ateliers, repas champêtres, rencontres et fêtes de village. Ce chantier, Les Cocagnes le concrétise cette année avec l'atelier l'abri, le bureau d'architectes qui les accompagne depuis le début. C'est aussi le premier projet de

la roche posée paysagiste

projets sur mesure de A à Z

514-244-4277

info@larocheposeepaysagiste.com

plan d'aménagement - design de jardin - plantation d'arbres - pavés pierres naturelles - cuisine d'été - deck en bois - entretien - clôture de piscine

BREBIS DE BROMONT INCONTOURNABLE POUR LES FOODIES

Matvei Sosnovski, Nadya Kravchenko ont emménagé avec leurs quatre enfants au coin du boulevard de Bromont et du rang de Brome en 2019, juste avant la pandémie. Sur la Rive-Sud, Nadya travaillait dans un bureau et Matvei comme charpentier-menuisier. Ils sont arrivés à Bromont avec le rêve de démarrer une bergerie. N'ayant ni un ni l'autre d'expérience dans le domaine, ils ont suivi plusieurs formations tout en travaillant. Depuis peu, le couple se consacre à la ferme à temps plein.

Au début, ils ont acheté dix brebis laitières et une petite trayeuse. Ils vendaient leur lait à une laiterie de Victoriaville. « Nous ne faisons aucun profit; il fallait agrandir et faire le fromage nous-mêmes. C'était boisé ici quand nous sommes arrivés, j'ai dû bâtir moi-même la bergerie après le travail et le week-end, sans aide gouvernemental, car notre projet ne coïncidait avec aucune subvention. Mais nous étions motivés, » dit Matvei.

Aujourd'hui, la bergerie abrite une centaine de brebis laitières Lacaune et East Freisan. Les installations pour la traite sont rudimentaires, mais efficaces.

Tout le lait est transformé dans la fromagerie sur place: feta, ricotta, burduf (un fromage à pâte pressée et salée que les bergers transportaient autrefois avec eux aux pâturages) et plus récemment, deux pâtes fermes: le Pecora Angelina, de style pecorino romano et la Réserve du Berger de style manchego. Ils fabriquent également un excellent yogourt de brebis.



Matvei Sosnovski et Nadya Kravchenko

Matvei et Nadya sont d'origines russe et kazak et leurs recettes de base pour les fromages sont d'origine roumaine, mais elles ont été adaptées selon les commentaires des clients. « C'est une richesse de les avoir à nos côtés! On connaît nos clients par leurs noms. On ne veut pas devenir industriel, on tient à notre côté fermier, » me raconte Nadya. D'ailleurs, leur feta est moins salé que la version industrielle; on goûte davantage le lait de brebis. Ils l'offrent en plusieurs formats et finition (nature, fines herbes et tomates séchées).

Dans la région, leurs produits se trouvent aux kiosques des Jardins Bolton et de la Ferme de Brovence, ainsi qu'à plusieurs endroits à Bromont, notamment au marché et bien sûr à la ferme, dans une boutique nouvellement aménagée. Vous y trouverez beaucoup d'autres produits d'entreprises locales, ainsi que leur miel, marinades et chandelles en feuilles de cire fabriquées par Mia,

leur fille de 12 ans. La boutique est ouverte du jeudi au dimanche. Pour les détails, visitez la page FB FromageBrebisDeBromont, mais sachez qu'en dehors des heures d'ouverture, vous avez accès à un kiosque libre-service muni d'un terminal Square. Une adresse à découvrir, assurément!

GENEVIÈVE HÉBERT



→ Construction écosolaire, nouvel organisme à but non lucratif qu'a créé Les Cocagnes. Ainsi, le projet de la grange prend forme malgré un contexte de pression budgétaire. Les Cocagnes relève de grands défis pour rester dans les budgets alloués tout en respectant ses valeurs: matériaux durables, filières locales, et ambiance de travail humaine. Les Cocagnes a d'ailleurs

lancé une deuxième campagne d'émission d'obligations communautaires il y a quelques mois.

Les week-ends Tables Champêtres et les mardis apéros champêtres débiteront dès la mi-juin. La grange ouvrira progressivement à partir du début juillet et son inauguration officielle est prévue le 5 septembre. En attendant, vous pouvez visiter le site Internet de chacune des fermes pour trouver les détails sur leurs abonnements, produits, formations et offres d'emploi.

Pour plus de détails sur l'organisme ou pour la programmation des Tables Champêtres, visitez www.lescocagnes.ca.

GENEVIÈVE HÉBERT



Auberge des trois érables
B&B

aubergedestroiserables.com

Restaurant

Ouvert les jeudi, vendredi et samedi soirs, sur réservation.

450 248-3715

Apportez votre vin

192, chemin des Érables, Saint-Armand



OSMOSE

PEINTURE

Fabienne Cuzon
Compagnon peintre

450.204.8509
info@osmose.pro

RBQ 5812-4103-01 Une division de 9456-6296 Québec inc.



Peinture résidentielle et commerciale
Contactez-nous




AMÉNAGEMENT
6^e SENS
PIERRES & PLANTES

Cultivez votre rêve!

(450) 775-5901
www.amenagement6esens.com

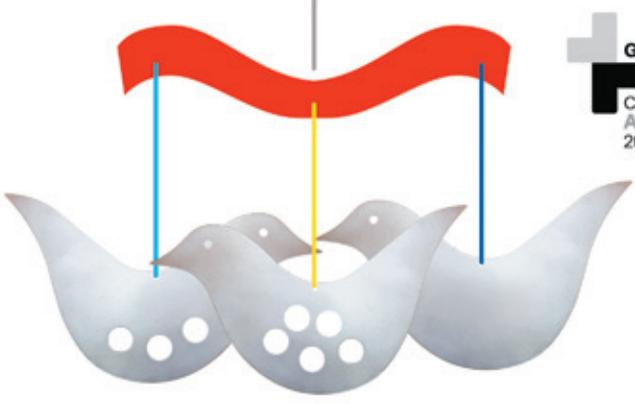
YOGATHÉRAPIE
ATELIERS ET RETRAITES
TEAM BUILDING
LOCATION DE SALLE

ESPACE
Liance

CENTRE DE BIEN-ÊTRE PSYCHO-CORPOREL
POUR CULTIVER LA JOIE DE VIVRE

+1 (579) 436 8336 61, rue Principale Nord, Sutton
espaceliance.com fb: Espace Liance Sutton

La MUSIQUE des OISEAUX
Carillon éolien créé et installé dans la forêt du Mont SUTTON.
Maintenant disponible pour patio, terrasse et boisé.
Animés par le vent, ces trois oiseaux métalliques rendent
un son doux et harmonieux en toute saison.



GRANDS PRIX
DU DESIGN
CERTIFICATION
ARGENT
2024

**ATELIER
THEBERGE
DESIGN**

POUR COMMANDER CETTE SCULPTURE

- Atelier Théberge design, 514 592-5870
- Boutique Vert Partout, Sutton, 450 538-8378
- Les Jardins Paquette, 1491 QC-139, Sutton, 450 538-3819

ÉCODESIGN POUR LA BEAUTÉ DANS NOS VIES

FERME APICOLE MELLONIA PLUS QUE DU MIEL

Pour son entreprise apicole, Jean-Philippe Maurice a choisi le nom de la déesse romaine protectrice des abeilles et des apiculteurs, Mellonia. Au début, l'apiculture, c'était l'idée de de sa conjointe Naomi Fillion-Stephens, mais elle a vite trouvé que c'était plus compliqué qu'elle ne l'avait imaginé. Jean-Philippe, lui, a été complètement fasciné par le monde des abeilles. « C'est mon côté geek et *addict*, » me dit celui qui a fait vœu de sobriété il y a plus de sept ans, « maintenant, je lis juste des livres d'apiculture. »

Jean-Philippe a été copropriétaire de La Rumeur Affamée à Sutton après avoir travaillé pendant des années dans les grandes fromageries de Montréal où il a eu la piqûre pour l'agroalimentaire. À la base, il a fait des études en littérature et en photographie, mais son côté social l'a gardé dans le service à la clientèle et la distribution. Jean-Philippe est un curieux de nature et un vulgarisateur ; lors de notre entretien, j'en ai appris beaucoup sur les abeilles, leur origine, leur histoire, leur comportement et sur les produits de la ruche.

Pour Jean-Philippe, les abeilles sont au cœur de l'entreprise. Le miel et ses dérivés sont des produits collatéraux. En ce moment, il expérimente beaucoup avec les nucléi, les groupes d'abeilles destinées au démarrage des ruches, et la production de reines, qu'il vend à des producteurs ou à des apiculteurs amateurs.

Les ruches de la Ferme apicole Mellonia parsèment notamment les vergers biologiques de la Cidrerie Choinière et les champs des Jardins en Mouvement. Il importe au couple de valoriser tous les produits de la ruche. Naomi fabrique des chandelles de différentes formes avec la cire de leurs ruches, mais également avec celles d'autres apiculteurs qui n'ont pas l'équipement pour la filtrer et la revaloriser. Jean-Philippe récolte la propolis avec des trappes afin de fabriquer une teinture mère la plus pure possible. Aussi, ils développent des partenariats avec des gens d'ici ; leur miel sucre la limonade à la rhubarbe et shiso des Jardins en Mouvement et ils ont développé avec Luloba Céramique un bougeoir et une soucoupe pour leurs chandelles.

La Ferme apicole Mellonia offre également un volet éducatif. Ils ont intégré deux ruches aux Jardins de la Terre à St-Paul-d'Abbotsford, une entreprise d'insertion en emploi œuvrant dans le secteur agricole biologique où Naomi travaille. Jean-Philippe y offre bénévolement des ateliers apicoles. Cet été, il travaillera également avec Polliflora, un organisme sans but lucratif basé à Montréal qui travaille en collaboration avec les arrondissements afin de créer des aménagements indigènes mellifères pour pollinisateurs.

Dans la région, vous trouverez les produits de la Ferme apicole Mellonia dans les marchés publics de Sutton, Lac-Brome et Frelighsburg, ainsi qu'à L'Échappée belle, La Rumeur Affamée de Sutton, Au Naturel, Pixel Nano resto, Comptoir Moutarde et l'Espace Old Mill. Et pour suivre leur parcours, abonnez-vous à leurs pages FB et Instagram.

GENEVIÈVE HÉBERT



Naomie Fillion-Stephens et Jean-Philippe Maurice

L'ÉTÉ EST LÀ !
Vivez-le pleinement dans la magnifique
région de Brome-Missisquoi !



ISABELLE CHAREST
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT,
DU LOISIR ET DU PLEIN AIR

450 266-7410
isabellecharest.com

ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC

UNE PASSION COMMUNE :

l'éveil, la bienveillance et le développement

Que vous finissiez votre secondaire, ou que vous soyez en reconversion ou en emploi, le Cégep de Granby a un parcours de formation en petite enfance pour vous.

DEC - Techniques d'éducation à l'enfance

NOUVEAUTÉ!

Cheminement accéléré sur 2 ans

Pour les personnes ayant déjà complété les cours de la formation générale, ce parcours intensif permet d'acquérir en deux ans toutes les compétences nécessaires pour exercer le métier d'éducatrice ou éducateur à l'enfance.

Formation intensive **AXÉE SUR LA PRATIQUE**

AEC - Parcours travail-études en petite enfance

Cette formation permet d'apprendre rapidement un métier porteur de sens pour toute personne adulte en emploi (ou avec une promesse d'embauche) dans un milieu de garde reconnu.

Formation **RÉMUNÉRÉE**

RAC - Reconnaissance des acquis et des compétences

Vous travaillez déjà dans le milieu? Obtenez votre diplôme... presque sans retourner sur les bancs d'école!

Grâce à la RAC, vos compétences sont reconnues et valorisées.

AUCUN FRAIS d'admission et de formation

Il y a une éducatrice ou un éducateur en vous. Trouvez le chemin qui VOUS correspond!

cegepgranby.ca/etudier-en-education-a-lenfance



Au  de nos **passions!**





NATUREDEN
Architecture de Paysage

natureden.ca | 450-539-4114

Mise en valeur de votre propriété
Plan d'implantation de paysage
Aménagements biophiles
Projets clés en main

Atelier Johanne Béland
ARCHITECTE
SUTTON, QC




www.atelierarchitecture.com
450 538-0605 archfor@hotmail.ca

DE L'AMITIÉ, ET DES SUSHIS

Cette année, Chris Shinn et Nahoko Nakada fêtent les cinq ans du Yamabiko. En mai dernier, ils ont déménagé leur équipement de torréfaction de la rue Cemetery à la rue Principale à Sutton. Désormais, Chris et ses acolytes torréfient les grains de café juste à côté de l'endroit où celui-ci est infusé, servi et dégusté. Une porte de garage donnant sur la terrasse arrière du café relie désormais les deux entités. Les propriétaires comptent profiter de cette synergie pour tenir des dégustations et des événements.

Lors d'un pop-up le 31 mai dernier, certains d'entre vous ont peut-être eu la chance de goûter aux sushis du chef japonais Yuki Anai, un ami des propriétaires. Ce dernier ouvrira dès cet été, juste devant le local de torréfaction, le bar à sushis Umaka. Umaka veut dire délicieux dans le dialecte de Kyushu, une île du Sud-Ouest du Japon où Yuki est né. C'est là qu'il a appris la cuisine japonaise, qu'il pratique depuis plus de 15 ans dans les bars à



sushis au Japon, en Jamaïque et au Canada, du Nouveau-Brunswick à Montréal. Jusqu'à tout récemment, Yuki était chef au restaurant haut de gamme Okeya Kyujiro.

À Sutton, Yuki a l'intention de nous faire découvrir des sushis et autres mets japonais authentiques de qualité, livrés dans une ambiance décontractée, à manger sur place ou pour emporter. Il compte également servir du saké, de la bière et du vin, ainsi que les thés de l'entreprise familiale au Japon.

Avant sa carrière en restauration, dans son pays d'origine, Yuki a été aide-soignant et cuisinier à domicile pour les personnes âgées. D'ailleurs, il dégage la délicatesse de quelqu'un qui a appris, au delà de l'art de la table, l'art de prendre soin. Et c'est avec une seule et même déférence qu'il accueillera tous ses clients dans le décor minimaliste du Umaka, au 6 rue Principale Sud. Pour surveiller l'ouverture, suivez le compte Instagram sushiumaka_sutton.

GENEVIÈVE HÉBERT

HYPERACTIVITÉ À L'ATELIER LULOBA

À l'automne 2023, Lou-Anne Daoust-Filiatrault de Luloba Céramique installait son atelier sur la rue Cimetière à Sutton. Depuis, elle a agrandi à la fois son espace et son offre de service. Son atelier a désormais une vitrine au coin de Cimetière et Principale Sud. En plus d'y produire ses pièces, Lou-Anne reçoit plusieurs céramistes de renom qui proposent des cours de groupe.

Ainsi, des cours d'initiation sont offerts par Christine Marchand de Lac-Brome et par Pascale Tétreault de Bedford et ceux de façonnage par Sophie Manessiez de Shefford. Les cours de tournage de niveau 1 sont enseignés par Marie-France Labrosse de Sutton et Constance Sévigny de Granby. Christian Roy de Bedford enseigne le cours de tournage de niveau 2. Tous les cours durent huit semaines sauf ceux d'initiation offerts en format intensif l'été.

Avis aux parents d'ailleurs et d'ici : des cours de façonnage et de tournage parent-enfant sont à l'horaire pour l'été. Lou-Anne propose également des ateliers libres, des cours privés et un service de cuisson pour les gens qui ont une pratique autonome. De plus, elle collabore à de nombreux projets locaux. Elle a fait des recherches de glaçures et

fabriqué des pièces pour Félicité Fragrances, Café Yamabiko et la Ferme Apicole Mellonia. Elle a réalisé des projets avec des enfants et des adolescents en collaboration avec l'École de Sutton School et la Maison des jeunes de Sutton.

Au grand plaisir des amateurs de poterie, pour une troisième année consécutive, un Pop-up Potiers à l'extérieur de l'atelier aura lieu en octobre. Une dizaine de céramistes de la région y mettront en vente leurs imparfaits, fins de série et collections actuelles. Pour dénicher une pièce unique de Luloba ou des céramistes qui y enseignent, rendez-vous au 28 rue Principale Sud, du vendredi au dimanche, de 10 h à 17 h ou durant le Tour des Arts cet été.

Pour en savoir plus: www.lulobaceramics.com.

GENEVIÈVE HÉBERT



Lou-Anne Daoust-Filiatrault.
Photo : Tristant Corbeil-Lapointe



Une équipe au service de votre bien-être ! A team at the service of your well-being!



Amy Rogerson, PHT • Karine Tcholkayan, PHT • Catherine St-Pierre, PHT • Andrea Wilson, KIN • Pascal César, OSTÉO
Loïs Darie, MASSO • Isabelle Dumont, T.PHYS • Mélodie Chénier, T.PHYS • April Greenwood, ADMIN

Physiothérapie sportive • Réadaptation active • Thérapie manuelle • Massothérapie • Ostéopathie • Kinésiologie
Sports physiotherapy • Active rehabilitation • Manual therapy • Massage therapy • Osteopathy • Kinesiology

550, ch Knowlton, Lac-Brome, Qc J0E 1V0 • 579 438-8484 • admin@sportphysioplus.ca

L'AIGREMOINE

Chaque fois que j'ai rencontrée de l'aigremoine libre et sauvage, c'était dans des endroits magnifiques, tout aussi libres et sauvages. Ils lui vont bien ces lieux paisibles à cette belle rosacée et vice-versa. La plante rend les lieux plus calmes, plus beaux. Son nom, aigremoine, vient de deux mots de l'ancien grec signifiant « sauvage solitaire », *agrios monos*.

On retrouve plusieurs espèces d'aigremoine au Québec. Celle que nous utilisons principalement est l'aigremoine striée, *Agrimonia striata*. Avant sa floraison, la plante passe facilement inaperçue, mais à partir de juin, ses fleurs s'épanouissent en longs épis d'un beau jaune vif, avec ses cinq



pétales, caractéristique de toutes les rosacées. On la retrouve souvent le long des sentiers bordant étangs et lacs, dans les champs ou à l'orée des bois. Elle pousse bien dans les jardins aussi, ne

nécessitant que peu d'eau ou d'engrais. Même moi j'ai réussi à en planter et c'est peu dire ; je suis la pire jardinière de toutes les herboristes.

L'aigremoine est toute douce, mais très efficace. Elle est amère et astringente, donc tout indiquée pour soutenir le foie et la digestion. Pour le foie, elle peut être prise à long terme pour la congestion hépatique ou les cirrhoses ou encore pour la jaunisse du nouveau-né. Elle est douce et convient bien aux enfants et bébés comme aux personnes âgées ou affaiblies. Pour la digestion, l'astringence de la plante la rend utile pour soulager la diarrhée, les ulcères, colites et autres troubles intestinaux. Elle est aussi indiquée pour traiter les appendicites, en combinaison avec d'autres plantes, anti-inflammatoires et antimicrobiennes, le cas échéant. Bien entendu, en cas d'appendicite, une visite médicale devrait précéder toute automédication.

L'astringence de la plante aide aussi en externe et en interne, à diminuer les saignements et l'inflammation des yeux, de la bouche, de la gorge, de la peau. Il s'agit d'une infusion d'aigremoine séchée en compresse, pour soigner la conjonctivite jusqu'aux hémorroïdes. J'aime bien ces plantes qui agissent sur le corps au complet.

Un autre système sur lequel l'aigremoine agit, que la science n'a pas encore su prouver, mais qui fait partie des usages empiriques de la plante, c'est le système urinaire. Elle est utilisée pour

aider en cas de cystites et d'inflammation du système urinaire, pour l'incontinence, l'arthrite et les rhumatismes aussi.

On récolte les sommités fleuries de la plante au sommet de sa floraison, donc de juin à septembre. Sécher dans un endroit sec et aéré. Pour une infusion en prise régulière, infuser une cuillerée à thé de plante par tasse d'eau, deux à trois tasses par jour, ou plus pour les épisodes aigus. Consultez votre herboriste pour toute question, souci ou pour adresser un trouble spécifique.

Belle aigremoine, symbole d'authenticité, de courage, de gentillesse et de bienveillance, envers les autres, mais surtout envers soi. Je vous souhaite un été à son image !

ANNIE ROULEAU, herboriste praticienne
annieaire@gmail.com

Voir les références sur www.journalletour.com

PATIN, HOCKEY ET PICKLEBALL

Cet été, une nouvelle surface multisport intergénérationnelle sera inaugurée à Dunham. La surface Rodolphe-Galipeau sera nommée en l'honneur du Dunhamien à l'origine des sports organisés au village. Rodolphe Galipeau avait construit une patinoire dans sa cour sur la rue Bruce, initialement pour ses enfants, neveux et nièces. L'engouement a été tel que des patineurs et des joueurs de hockey de tous les âges sont venus en profiter et monsieur Galipeau a dû instaurer règles et horaires pour que tout le monde en profite à leur tour.

Éventuellement, une patinoire plus grande fut aménagée derrière l'école du village, puis derrière l'hôtel-de-ville. Cette dernière, devenue désuète, sera remplacée cet été par une surface multisport afin d'accueillir une patinoire l'hiver et trois terrains de pickleball l'été. Un terrain de basketball prendra également place à côté de la patinoire. Le tout fut possible notamment grâce à une subvention de la MRC de Brome-Missisquoi et au fonds d'aide au développement du milieu de Desjardins. La Ville invite également les entreprises de la région à pérenniser cette infrastructure sportive en achetant des espaces publicitaires sur les bandes entourant la surface. Pour plus d'information, visitez le site de la Ville de Dunham.

GENEVIÈVE HÉBERT

PRODUITS DE SOINS NATURELS DE LA PEAU
RITUELS BEAUTÉ | SOIN FACIAL | MASSAGE DU VISAGE

www.ameoli.com 514.318.8510
10, rue Principale N. #2, Sutton

Officinalis
HERBORISTERIE

HERBES - ÉPICES - TISANES
EXTRAITS ET TONIQUES
PRODUITS CORPORELS

6c rue Pine, Sutton
www.officinalisherboristerie.com

Sante Dentaire
LAC-BROME

Dre Julie Tremblay

485, chemin Knowlton, Lac-Brome

Heures d'ouverture / Opening hours
Lundi au vendredi de 8h30 à 16h
Monday to Friday 8:30 a.m. to 4 p.m.

Sylvie Raiche, dentiste
Julie Tremblay, dentiste

We were created to create Beautiful Smiles

info@santedentairelacbrome.ca
www.santedentairelacbrome.ca

C'est avec grand plaisir et passion que nous vous accueillons au 485, chemin Knowlton à Ville de Lac-Brome toujours avec douceur, le sourire et dans le respect. Notre mission : vous faire vivre une expérience agréable en respectant vos besoins. Votre sourire nous tient à cœur !

At 485, Chemin Knowlton, we are passionate about what we do and we like to treat our patients with a smile, compassion and care. Our mission: to make your experience pleasant and respect your needs. Your smile means everything to us!

GROUPE ST-LOUIS

GROUPESTLOUIS.COM • 450 263-8888



COMPLICE DE VOS AVENTURES!

MAURICIE



COWANSVILLE



COWANSVILLE



COWANSVILLE



COWANSVILLE



COWANSVILLE



UN JOYAU PATRIMONIAL PUBLIC DIFFICILE D'ACCÈS

La rivière Missisquoi est un joyau naturel majeur. Elle est l'une des dernières grandes rivières sauvages de la région, ce qui lui vaut d'ailleurs l'accréditation états-unienne « *wild and scenic* » dans ses portions s'écoulant au Vermont. Pourtant, dans sa portion québécoise, ce patrimoine naturel public reste difficile d'accès faute d'aménagements prévus pour son accessibilité.

SUTTON A OUBLIÉ LA MISSISQUOI

La carte accompagnant l'article indique où sont les accès publics à la rivière permettant notamment aux gens de mettre leurs embarcations légères à l'eau. Cette carte illustre bien l'absence complète d'accès public à la rivière Missisquoi sur le territoire de la municipalité de Sutton. Cela pose plusieurs problèmes pour les riverains et la population en général.

L'absence d'accès balisé en incite plusieurs à improviser des accès de fortune qui sont trop souvent sur des propriétés privées, devenant ainsi une nuisance pour les riverains. Les résidents du hameau de Glen Sutton n'ont nulle part pour accéder à la rivière qui coule pourtant tout près de leur résidence, ce qui accentue le risque des passages informels.

UN BESOIN QUI RESTERA MÊME S'IL EST IGNORÉ

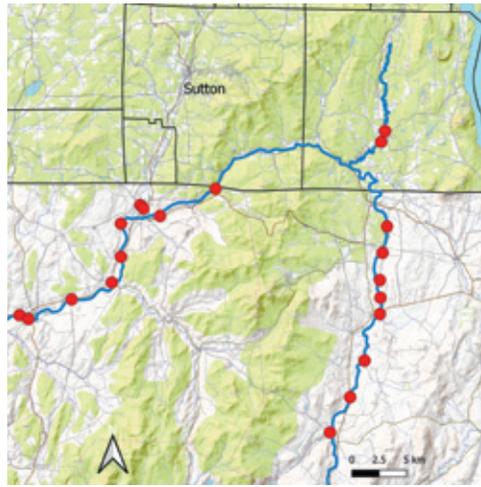
À Potton, un accès public permet d'accéder à la portion amont de la rivière Missisquoi. Les gens ont tendance à descendre la rivière et ils vont donc naturellement chercher à terminer leur parcours dans les alentours de Glen Sutton où rien ne les aidera à sortir de l'eau dans un endroit approprié. Les usagers sont littéralement livrés à eux-mêmes alors que partout ailleurs le long de la rivière, à Potton et au Vermont, des zones d'accès public à la rivière sont clairement identifiés.

La rivière Missisquoi est la plus grande rivière de la région et c'est aussi celle qui offre parmi les plus beaux paysages. Sa qualité d'eau est généralement bonne. Il est donc normal que les résidents ou les amateurs de canot ou kayak cherchent à accéder à ce patrimoine naturel public et exceptionnel. Faut-il vraiment rappeler en 2025 que les rivières et les lacs du Québec font partie du patrimoine collectif?

UNE SOLUTION SIMPLE

Il y a quelques années, des élus et des employés de la Ville de Sutton s'étaient engagé auprès de l'Organisme de du bassin versant de la baie Missisquoi à aménager sommairement un accès à la rivière Missisquoi, ce qui aurait évité aux gens de descendre le talus raide le long du chemin Cushion. Il existe plusieurs kilomètres linéaires de chemin public contigu à la rivière et isolé des maisons, c'est donc difficile de comprendre pourquoi rien n'a encore été fait.

Une poignée d'entreprises ont le mérite d'offrir des services de location d'embarcations nautiques légères et de transport, rendant ainsi la rivière accessible à celles et ceux qui ont les moyens de payer pour ces services. C'est un début, mais cela n'est malheureusement pas suffisant pour endiguer l'achalandage des résidents ou des excursionnistes qui ont déjà leurs embarcations.



Accès publics aux rivières Missisquoi et Missisquoi-Nord

● Accès public aux rivières Missisquoi et Missisquoi-Nord
— Rivières Missisquoi et Missisquoi-Nord
— Limites municipales

GARDER LA QUIÉTUDE ET L'HONNEUR

Par le passé, certains citoyens de Glen Sutton ont pu exprimer certaines craintes de voir débouler trop de gens si un accès était aménagé. Le cas de Potton montre bien que l'on peut offrir une accessibilité sans que celle-ci devienne une attraction touristique importante. Cet aménagement servirait avant tout aux résidents et cela viendrait contrecarrer les nuisances des nombreux passages informels à Glen Sutton.

En aménageant un accès simple pour permettre de descendre à la rivière, la municipalité de Sutton rattraperait son retard avec les municipalités voisines. Les canoteurs

y passent depuis des temps immémoriaux puisque la rivière fait partie du mythique parcours *Northern Forest canoe trail* qui fait notamment la jonction entre le lac Champlain et le lac Memphrémagog. D'ailleurs, entre ces deux lacs, Sutton est la seule municipalité à ne pas prévoir d'accès public à la rivière. Espérons que 2025 sera l'année où cette anomalie sera corrigée.

ANTHONI BARBE, géographe consultant en aménagement du territoire

Carte de Anthoni Barbe. Voir la source sur www.journalletour.com



Luc Dubois
Courtier immobilier résidentiel

514 949 6779

Je vous accompagne
à toutes les étapes
de votre démarche


COLD BROOK

AGENCE IMMOBILIÈRE

coldbrook.ca

ÉTUDE DU NOTAIRE
ISABELLE GARNEAU
B.A.A., LL.B., D.D.N.

• CONSEIL JURIDIQUE
• DROIT IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
• TESTAMENTS, FIDUCIES ET MANDATS DE PROTECTION
• RÈGLEMENT DE SUCCESSION
• RÉGIMES DE PROTECTION

12 B, PRINCIPALE NORD, SUTTON

CEL. : 514 777-5155

TÉL. : 514 766-4401

FAX : 514 766-4422

igarneau@notarius.net

ÉVALUATION GRATUITE
www.sebastienk.com




Votre courtier de confiance
depuis 2003
450 538.1555

Remax Professionnel Inc.
Sébastien Kaempf B.A.A
 Courtier immobilier




John Boudreau
 Courtier Immobilier Agrée
 450-531-5252 jboudreau@coldbrook.ca

ARCHAIC MISSISQUOI

A tiny stone bowl, likely used as a hand-held stone mortar to grind nuts and seeds, was found years ago near Walbridge Creek, in Mystic, Quebec. According to archaeologists, it represents the first people who lived in this region some time between the Late Archaic and Early Woodland eras; roughly 3,000 to 5,000 years ago.

Human history in the Champlain Valley begins in the Paleoindian period (12,000 years ago) when nomadic people moved into the territory as the Laurentide ice sheet was retreating north. Their migration was gradual, influenced by the movement of animals and the growth of vegetation in the wake of the receding glacier. While no evidence of these early peoples has yet been discovered in this region of the Eastern Townships, Paleoindian stone points have been found near Lake Megantic.

The material evidence of prehistoric peoples increases in the subsequent Archaic period which spanned nearly seven thousand years, from 10,000 years to 3,000 years Before Present (BP). Excavations by the Université de Montréal in the 1990s, uncovered the first traces of Laurentian Archaic people at the Bilodeau and Gasser sites (named after the landowners) located along the Rivière aux Brochets, near the village of Pike River, Quebec. The discoveries from these excavations pushed the timeline of this region back thousands of years into the past.

The oldest evidence of people, based on charcoal samples, was found on the Gasser site. Dating from 5,000 years BP, this site held a strategic position by the rapids. Bone fragments revealed that these nomadic people fished pike and hunted beaver and deer, and they travelled to the open waters of Missisquoi Bay for waterfowl and other fish species.

While local stone was used for tools and arrowheads, a superior quality of stone called Onondaga chert, originating more than 500 kilometres away, was also discovered. This evidence of trade indicates that the Archaic people had not only adapted to the resources of their environment, but they likely created alliances with distant groups and were possibly trading organic materials such as shells and furs too.

The Bilodeau site was utilized into the Woodland time period, extending 3,000 to 500 years BP. In this period, groups of hunter-gatherers belonging to a common language family, came from the Great Lakes to occupy part of the St. Lawrence River Valley. This campsite uncovered evidence that their diets had expanded to include corn, squash, beans, sunflowers and tobacco. The site also



Late Archaic era stone bowl. Courtesy: Walbridge Conservation Area Foundation. Photo: Heather Darch.

revealed signs of a dwelling large enough to shelter two family groups in a seasonal encampment. The emergence of pottery on the Bilodeau site is a key element in distinguishing sites in the Woodland period from those of the Archaic and Paleoindian periods. The pottery shards were made from local clay, but their decorative patterns were fashioned in the style of the St. Lawrence Iroquoian culture.

The St. Lawrence Iroquois were found along the St. Lawrence River from Quebec City to Lake Ontario and near tributaries of the Richelieu River and at the northern end of Lake Champlain. Even though a number of their social attributes were shared with other Iroquoian-language speaking nations, archaeologists believe that the Saint Lawrence Iroquoians were a distinct people. They were the ones who met Jacques Cartier in the Gaspé in 1534, and again in 1535 at Stadacona (Quebec) and Hochelaga (Montreal). When Samuel de Champlain arrived in 1603, they were gone.

No single theory about their identity or their disappearance has gained unanimity among scholars or with modern-day First Nations communities. One theory for example, holds that the five nations of the Haudenosaunee (Iroquois Confederacy), are directly descended from the St. Lawrence Iroquois; meaning they did not disappear, but merely relocated. Another idea suggests that the St. Lawrence Iroquois were weakened militarily by Algonquin tribes and were absorbed into the Wôbanakiak (Western Abenaki) First Nations people.

Frequently, the history of the Lake Champlain Valley is said to begin in 1609 when Samuel de Champlain travelled the “Rivière des Iroquois” (Richelieu), and with his Algonquin allies, battled the Haudenosaunee on Lake Champlain. However, the archaeological records demonstrate that people were here many millenniums earlier and were engaging in meaningful cultural and social interactions with complex intersecting patterns of trade.

HEATHER DARCH

See references at www.journalletour.com



ÉQUIPE CHARBONNEAU GAGNÉ
 ÉQUIPE IMMOBILIÈRE

Toujours présente pour répondre à vos questions ou inquiétude immobilière

Groupe Sutton - Clodem Inc.
 Agence immobilière

27-C, rue Principale Nord, Sutton
450 538-1881



Céline Charbonneau
 Courtier immobilier agréé
ccharbonneau@sutton.com
450 260-5103



Jessica Gagné
 Courtier immobilier résidentiel
jessicagagne@sutton.com
450 531-2298

AN ORCHARD INVISIBLE

When I birthed my third baby, the midwife urged me on, “push, push,” then suddenly, “DON’T PUSH!” The umbilical cord was wrapped around the baby’s neck, three times. “Oh boy,” the midwife said, “this one’s got personality.” I didn’t get it. “She felt the resistance as she turned the wrong way. And yet she continued to turn. Three times. She will be a force.” And she was. And she is. I am convinced she is exactly who she was the moment her cells began dividing.

Genetics 101 will tell you that a good look at your parents’ eyes will give you a clear picture of what colour yours will be. If your parents are both “vertically challenged,” you will probably not be a giant (unless your parents were undernourished as children). In fact, you can probably pinpoint the source of most of your anatomy by looking at your parents or their parents—mum’s hair and nose, dad’s forehead and bum. And these things are decided the moment the sperm and ovum got acquainted. Why is it, then, that when it comes to emotional or mental health, we are not so quick to accept it as an inheritance?

When it comes to anxieties and fears or biases, we instead tend to point the finger. You taught me this. You made me feel this. If you had done something about this earlier, I wouldn’t be this way. A bit like blaming the person who gave you a cold—as though they’d created the virus and weren’t merely the

transmitter. Your parents also inherited those traits (or some form of them). It is, after all, also THEIR first time on the planet. If you’re lucky, your parents will have had the means and perhaps the help to adapt/overcome/tackle some of the less helpful personality traits you have in common. If you’re very lucky, they will have had some help and

learned the language to talk about their feelings and yours in order to share that knowledge. And if you’re even luckier, *their* parents will have been open and self-aware enough to get yours started on that journey early enough to make a difference. Ultimately, it’s about coping with the cards you are dealt and trying hard not to slip any new jokers to your kids.

My mother had had three children by the time she had me so she’d had a bit of practice but I had three and I can tell you that what I learned with number one had almost no bearing on how to deal with number two OR number three, apart from the knowledge that one bad feed didn’t mean they’d starve or that letting them cry for a few minutes while I gathered my frayed wits wasn’t going to turn them into sociopaths. The gifts of my mum’s red hair and my grandmother’s lovely singing voice were counterbalanced by an annoying predisposition to OCD and my oh-so-helpful ADHD. Sadly, we don’t get to pick what we hand on. The best we can do is teach the next generation manners and how to be the best version of their flawed selves.

It’s true that the apple doesn’t fall far from the tree. As the tree, I believe that who my kids have more to do with who I am and less to do with what I did or didn’t do. The wind may shift them. A steep hill may take them away from me. A wandering grazer may move them even further afield. I only hope that, as I watch them in awe wherever they go, that they look back at their tree with compassion—as I try to do with mine.

SARAH COBB



Colorful illustration of cell division

Fontana & Compagnie

Clés en main interior design and project management services for discerning clients.

Services clés en main de design d'intérieur et de gestion de projets pour une clientèle avisée.

Please visit our website to book a phone call: fontanaandcompany.com

RBQ 5800861601

CONSTRUCTION SHELTER INC
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
info@constructionshelter.ca
450 898-0506

CERTIFIED PASSIVE HOUSE TRADESPERSON

BÂTISSSES HAUTE PERFORMANCE • RÉNOVATIONS • FONDATIONS EN COFFRAGES À BÉTON ISOLANTS (CBI)

NADJA-MARIA DAVELUY
COURTIER IMMOBILIER ET VALORISATEUR RÉSIDENTIEL

Je m'occupe de tout !

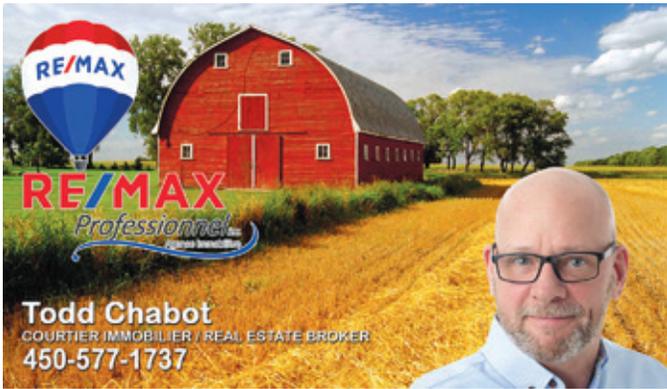
TÉL. : 450-538-4000
CEL. : 450-525-3914
www.daveluy.ca

10-1, RUE PRINCIPALE NORD, SUTTON

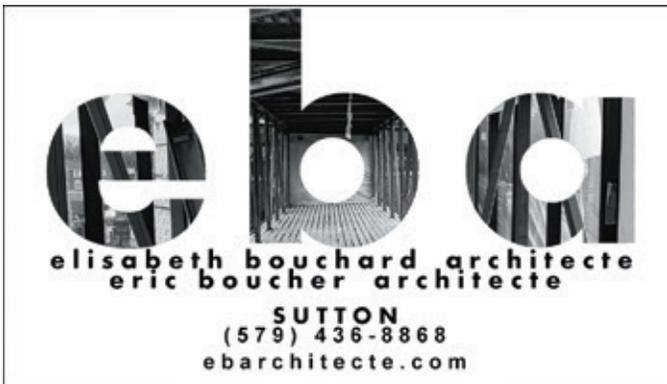
PHOTOS AÉRIENNES, PHOTOS PROFESSIONNELLES
ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE
SERVICE BILINGUE / BILINGUAL SERVICES

Tranquillit Intégrit

RE/MAX Professionnel



Todd Chabot
COURTIER IMMOBILIER / REAL ESTATE BROKER
450-577-1737



elisabeth bouchard architecte
eric boucher architecte
SUTTON
(579) 436-8868
ebarchitecte.com



AUTOMNE
architectes
Brome - Montréal | Résidentiel - Institutionnel
automnearchitectes.com



le local design
Pour vos projets de maisons neuves, agrandissements ou rénovations
Services de plans et de design • www.lelocaldesign.com

MAGNIFIQUES RHODODENDRONS

Les azalées et les rhododendrons font partie de la même famille des éricacées. Au XIX^e siècle, les deux genres ont été fusionnés en un seul : *Rhododendron*.

Les azalées ont pour la plupart un feuillage caduc (qui tombe), tandis que les rhododendrons ont pour la majorité un feuillage persistant (qui reste), à l'exception de notre rhododendron indigène du Canada (*Rhododendron canadense*).



Rhododendron « Helsinki University ». Photo : Nicole Lafleur

LES SECRETS DE LA RÉUSSITE

Les rhododendrons n'aiment pas les sols lourds, argileux ou trop drainants et secs.

Dans ces cas, comme leur système racinaire est peu étendu, des plates-bandes surélevées composées d'un terreau pour plantes acidophiles, de compost forestier et de mousse de sphagne leur permettent une bonne croissance.

Les semaines suivant leur plantation, ils ne doivent pas manquer d'eau. Un paillis leur permet de garder le sol frais et leur assure un bon taux d'humidité.

Leur emplacement devra être protégé des vents froids d'hiver. La présence d'une haie de conifères à l'ouest, pour couper des vents dominants, est un avantage indéniable.

TYPES DE RHODODENDRONS RUSTIQUES AU QUÉBEC

Ce sont des arbustes d'une étonnante diversité de couleurs et de dimensions qu'on aurait avantage à utiliser dans les aménagements paysagers.

La série d'azalées « Lights » développée par le Dr Harold Pellett et son équipe de l'Université du Minnesota comprend des cultivars à feuilles caduques, robustes et très rustiques comme le Rhododendron « Golden Lights », R. « Mandarin Lights », R. « Northern Hi-Lights », R. « Rosy Lights », R. « White Lights » et plusieurs autres.

Des cultivars à petites feuilles persistantes de la série bien connue « PJM » (pour Peter John Mezitt) résistent également aux hivers rigoureux, en zone 4, et fleurissent tôt au printemps.

Quant aux rhododendrons à grandes feuilles persistantes de la série *Finnish Hybrids*, ils peuvent résister à des températures s'approchant du -30 Celsius. Les jardinerie offrent, entre autres, le rhododendron « Helsinki University », R. « Hellikki » et R. « Haaga ».

MIEUX LES CONNAÎTRE

Outre les informations sur la culture des rhododendrons et de ses plantes compagnes, le site Internet de la Société des rhododendrons du Québec (SRQ) comprend une Rhodothèque présentant plusieurs espèces et cultivars de cet arbuste à floraison spectaculaire qui selon les variétés peut s'étendre jusqu'à la fin du mois de juin.

Membre affilié du Jardin botanique de Montréal, la SRQ organise des conférences, des ateliers et des visites de jardin. Elle participe à des foires horticoles et continue d'initier les jardiniers amateurs à la culture des rhododendrons pour leur beauté et leur diversité. Pour en savoir plus, visitez www.rhododendronsquebec.org.

NICOLE LAFLEUR, présidente

MONTÉRÉGIE | GRAND MONTRÉAL | ESTRIE



DENICOURT MIGUÉ
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
450 263-5252
denicourtigue.ca



RE/MAX

PROFESSIONNEL

Agence Immobilière

450 204-4000



VENDU!
2, rue Stockwell, Knowlton
ÉQUIPE BROWN / COURNOYER



SOLD!
2, ch. Westhill, Bolton-Ouest
ÉQUIPE BROWN / COURNOYER



VENDU!
36, rue du Domaine-Brome, Lac-Brome
ÉQUIPE BROWN / COURNOYER



CENTURY-OLD PROPERTY!
49, rue Victoria, Lac-Brome
JESSICA BROWN
1 365 000 \$
CENTRIS 19087990



AU BORD DE L'EAU
40, ch. de la Baie-Rock Island, Lac-Brome
FRANCIS COURNOYER
2 445 000 \$
CENTRIS 11963837



DUPLEX
10-12, ch. du Mont-Écho, Lac-Brome
JESSICA BROWN
695 000 \$
CENTRIS 26393010



28 000 PIEDS² DE NATURE!
168, ch. Delage, Sutton
FRANCIS COURNOYER
735 000 \$
CENTRIS 11893163



ÉGLISE
3930, rue Principal, Dunham
ÉQUIPE BROWN / COURNOYER
350 000 \$
CENTRI: 15415302



22 ACRES!
Terrain, ch. de l'Étang-Sugar Loaf, Potton
ÉQUIPE BROWN / COURNOYER
575 000 \$
CENTRIS 25533403



PLANS AND PERMITS INCLUDED!
177, rue Morin, Magog
ÉQUIPE BROWN / COURNOYER
245 000 \$
CENTRIS 24242763



VENDU!
12, rue Benoit, Knowlton
JESSICA BROWN
2 695 000 \$
CENTRIS 24875602



NOUVEAUTÉ!
642, rue Principale, Eastman
JESSICA BROWN
550 000 \$
CENTRIS 25901508



IN THE HEART OF KNOWLTON!
243, rue Victoria, Knowlton
JESSICA BROWN
529 500 \$
CENTRIS 15708238

JESSICA BROWN
Courtier immobilier résidentiel
C. 450 522-4755
jessica.brown@remax-quebec.com



FRANCIS COURNOYER
Courtier immobilier résidentiel
C. 514 994-0351
francis.cournoyer@remax-quebec.com

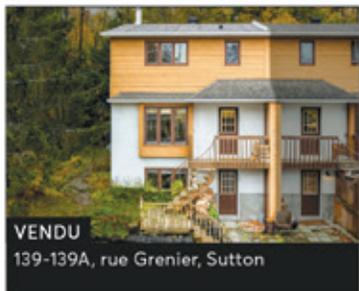




10, rue des Peupliers, Lac-Brome
800 000\$ + tx



40, ch. Stonehaven, Lac-Brome
1 149 000\$



VENDU
139-139A, rue Grenier, Sutton



109, ch. O'Brien, Sutton
399 000\$



60, rue Hayes, Bromont
1 039 000\$



Isabelle Gariépy
courtier immobilier résidentiel



514 347-9619
igariépy@royallepage.ca

UNE ÉGLISE BIEN VIVANTE

Depuis plus de 150 ans se dresse à l'entrée du village l'église catholique romaine Saint-André de Sutton. Ce bâtiment de briques rouges est couronné d'un haut clocher argenté qui chaque dimanche annonce la messe de 11 h. Aux services habituels s'ajoutent des activités spirituelles, comme la méditation. On y nourrit le projet de rétablir des activités d'avant-pandémie, comme un cercle de parole ou un groupe de prières.

Saviez-vous que l'église et la sacristie sont louées régulièrement pour des ateliers, des rencontres, et des concerts? Un joyau de l'église est son orgue Casavant. Il ne faudrait pas oublier le comptoir familial qui, grâce à ses bénévoles, contribue à la communauté de Sutton en redistribuant, à coût modeste, les biens offerts généreusement par les citoyens.

Un important projet est en cours pour réaménager l'église afin de mieux répondre aux besoins actuels du culte et de permettre à un plus grand nombre d'artistes et d'organismes de Sutton d'utiliser le lieu.

Pour en savoir plus, visitez l'onglet Culte et culture à www.eglisestandre.org.

DENIS BERGERON

AVEZ-VOUS L'HEURE ?

On l'oublie, pourtant elle est toujours là, précise. C'est le Sutton Junior Girl's Institute qui a récolté les fonds pour l'installation de l'horloge sur la façade de l'hôtel de ville. L'idée a été lancée en 1927 pour rendre hommage aux militaires de Sutton tués durant la guerre de 1914-1918.

Il faudra plus de 20 ans pour que le projet aboutisse. L'horloge est livrée en août 1949; ainsi qu'une plaque commémorative dédiée aux combattants des guerres de 1916-1918 et 1939-1945. Au même moment, le Sutton Junior Girl's Institute devenait le Sutton Women's Institute.

L'horloge a été fabriquée par Fred W. Day, mieux connu sous le nom de Hap Day. Elle est reliée à une deuxième horloge installée à l'intérieur de l'hôtel de ville qui sert de mécanisme de contrôle. La facture est de 1817,64 \$, soit plus de 25 000 \$ en dollars d'aujourd'hui. Au début des années 2000, la municipalité a changé le mécanisme qui est maintenant électronique; de nouvelles plaques en aluminium en hommage aux soldats des deux guerres mondiales et de la guerre de Corée remplacent la plaque originale. Pour en savoir plus sur votre société d'histoire, visitez www.heritagesutton.ca.



Hap Day, à droite, et de ce qu'on croit être George Thompson, un échevin.

JEANNE MORAZAIN, membre du conseil administratif d'Héritage Sutton

UNE COLLABORATION, DEUX EXPERTISES, VOTRE SANTÉ FINANCIÈRE.



Investissements



Planification
financière



Assurance de
personnes



Contactez notre équipe aujourd'hui pour une consultation.

Adresse

5-34, rue Principale
Nord, Sutton (Qc)
JOE 2K0

Michel-Olivier Marcoux | M. Sc. (finance)
mo.marcoux@gestionasf.com
514.529.7775



GESTION
DE PATRIMOINE ASF



Annie Racicot | CPA
info@annieracicotcpa.com
450.538.0097

AR
Annie Racicot CPA inc.
- Société de comptable professionnelle agréée -



John Boudreau, c.i.a.
450 531-5252



Reginald Gauthier, c.i.a.
450 531-3652



Mélissa St-Amour, c.i.a.
579 488-1280



ABERCORN

Maison de plain-pied, en excellent état, sur un terrain de 4,94 acres. Cette propriété offre une maison confortable avec une cour arrière aménagée, un garage double détaché et les services municipaux d'eau et d'égouts. Découvrez le village pittoresque d'Abercorn et son accès facile à Sutton.
John Boudreau



SUTTON

Maison chaleureuse et confortable de 4 ch. dans le village de Sutton à quelques minutes de marche de tous les services. Grand terrain aménagé avec piscine creusée. Vue sur la montagne. 930 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Maison à la campagne de style moderne, sur 2,5 acres de terrain boisé. Un vrai havre de paix avec arbres matures et un ruisseau qui traverse la propriété. À 5 minutes du village. 825 000 \$ **John Boudreau**



FRELIGHTSBURG

Cette propriété de 25 acres est nichée sur les flancs du mont Pinacle. La maison de style ranch, spacieuse et entièrement modernisée, comprend 4 ch., 4 sdb et des planchers de bois franc partout. Le salon est doté d'un foyer en pierres des champs et d'un plafond cathédral. Cette oasis privée offre une vue panoramique sur les monts Sutton et les montagnes vertes du Vermont. 1 730 000 \$ **John Boudreau, Mélissa St-Amour**



SUTTON

Voici votre chance de posséder 1 700 pieds de façade de terrain le long de la magnifique rivière Missisquoi. Le terrain boisé de 13 acres est doté d'un site potentiel pour une maison. L'autorisation de construire sera déterminée par une demande de construction à la municipalité de Sutton. 375 000 \$ **John Boudreau**



WEST BROME

The character of this lovely old store (1837) is hard to describe. If only the walls could talk. Presently it is being operated as the well-known antique store "Sykes & McGee". \$467,000 **Reginald Gauthier**



KNOWLTON

Nouveau sur le marché! Il y a un sentiment qui vous envahit lorsque vous entrez dans cette maison. Le sentiment chaleureux que peut offrir une maison qui a connu l'intimité d'une famille. 659 000 \$ **Reginald Gauthier**



STUKELY-SUD

Sur un terrain de 5 acres, cette construction exceptionnelle alliant luxe et confort, a été réalisée par Urban Éco. Récipiendaire de nombreux prix Domus, elle est certifiée LEED Platine! 1 575 000 \$ **Reginald Gauthier**



KNOWLTON

Occasion d'affaires! Le Panier Champêtre est l'une des boutiques les plus prospères de Lac-Brome. Situé au cœur du village, ce magasin a offert toutes sortes de biens et de services dont nous avons tous bénéficié. 225 000 \$ plus taxes. **Reginald Gauthier**



LAC-BROME

J'ai le plaisir de vous proposer cette maison à prix abordable. Elle est entourée de haies ouvrant sur 54' du magnifique lac. 1 275 000 \$ **Reginald Gauthier**



BROME

Voici une autre belle offre pour ceux qui cherchent à vivre dans l'une des plus belles régions de la province. 4 ch., vues sur le mont Sutton et environs! 990 000 \$ **Reginald Gauthier**

Mélanie Legault

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
ET COMMERCIAL DEPUIS 2008

COURTIER IMMOBILIER EN ESTRIE
ET SPÉCIALISÉ EN TRANSACTION
INTERNATIONALE
APPELEZ-MOI POUR PLUS D'INFORMATION

Vente • Achat • Location
**Évaluation et conseils
immobiliers gratuits**

514-923-1131



Votre propriété est ma priorité !

POURQUOI ME CHOISIR COMME COURTIER ?

Une transaction c'est une décision importante et complexe qui doit être bien protégée. Travaillons ensemble pour la réussite de votre projet.

**JUSTE PRIX
TRANQUILLITÉ D'ESPRIT
VISIBILITÉ
PROTECTION
RÉSEAU DE PROFESSIONNELS IMMOBILIERS**

**JE VOUS ACCOMPAGNE AVANT, PENDANT
ET APRÈS VOTRE TRANSACTION**

CONNAISSEZ-VOUS SUTTON SECUR ?

Suivez-moi sur les réseaux sociaux



mlegault@sutton.com
melanielegault.com



Pour plus de détails
sur mes services

Sutton | clodem inc.
agence immobilière

27C PRINCIPALE N, SUTTON, QC J0E 2K0



CHAPEAU AUX ASSOCIATIONS DE PROTECTION DES LACS

Notre bassin versant compte plusieurs lacs et étangs et onze associations de riverains dédiées à leur protection. Les bénévoles qui les animent ne ménagent ni leurs efforts ni ne comptent leurs heures pour veiller à la qualité de l'eau, des rives, des paysages et au maintien des usages du lac. Parce qu'ils en sont proches, ils connaissent la fragilité de ces écosystèmes et perçoivent les changements qui s'y opèrent. Alors que l'heure est bientôt à la baignade et à la pratique d'activités nautiques, saluons leur engagement !

De nombreuses associations assurent le suivi bactériologique de l'eau de baignade durant l'été, à raison d'un échantillonnage aux deux semaines. Plusieurs participent au Réseau de surveillance volontaire des lacs (RSVL). Ce programme d'acquisition de données du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs a pour but de suivre l'évolution du vieillissement des lacs (eutrophisation), un processus naturel qui est fortement accéléré par l'apport excessif de nutriments et de sédi-



Des bénévoles de l'APELS luttent contre le roseau commun

ments lié aux activités humaines. Si le ministère assume 75 % des frais d'analyse des échantillons, leur collecte n'est possible que grâce à l'implication de ces associations. Ce sont également elles qui surveillent et signalent la présence de cyanobactéries.

Ces associations questionnent, interpellent, informent, mobilisent et constituent des interlocuteurs sérieux auprès des instances municipales et gouvernementales. Elles sont particulièrement impliquées dans la lutte aux espèces exotiques envahissantes : arrachage des colonies de roseau commun, pose, retrait et entretien de toiles pour contrôler le myriophylle à épis dans le fond des lacs, demandes de subvention et levée de fonds pour financer l'installation de stations de nettoyage des embarcations font partie de leurs réalisations. Nos onze associations participent toutes au comité de concertation de l'OBVBM qui se veut un espace d'échange, de réseautage et de réflexion.

Elles sont les sentinelles et les défenseuses de nos lacs, un exemple d'implication et d'action collective à l'échelle locale qui inspire. Alors qu'il est plus que jamais facile de céder au découragement, suivons leur exemple. Chapeau les assos ! La protection de l'eau vous intéresse ? L'OBVBM tiendra son assemblée générale annuelle le 19 juin à 19 h à la salle communautaire de Saint-Armand. On vous y attend !

JULIE REINLING, pour l'OBVBM

JE M'OCCUPE DE TOUT !

**25 ANS
D'EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE !**

- Service-conseil pour l'aménagement et la mise en marché
- Évaluation professionnelle en toute discrétion et sans obligation de votre part
- Service d'accompagnement avant, pendant et après la transaction
- Deux bureaux pour mieux vous servir (Bedford et St-Jean)



ROYAL LEPAGE
EXCELLENCE
Agence immobilière
FRANCHISE INDÉPENDANTE ET AUTONOME

Suivez-moi sur les réseaux sociaux



Johanne Bourgoïn inc.
Courtier immobilier

JOHANNÉBOURGOÏN
450 357-4789 | 71-B, Principale, Bedford •.COM

PAC = Sous promesse d'achat conditionnelle



BEDFORD (VILLE) - Maison plain-pied (2021), terrain de 712 m² (coin de rue) entièrement clôturé. Stationnement double asphalté. Aire ouverte, très fenestrée, luminosité exceptionnelle. Finition de qualité supérieure, plancher radiant (s.d.b.), douche indépendante. Sous-sol vaste et facile à subdiviser. **À VOIR!**
MLS 15090461 | 519 500 \$



FARNHAM - SUCCESSION sise près de la rivière Yamaska, belle d'autrefois, parfaitement conservée, qualité de construction, boiseries et luminosité exceptionnelle. Bien située, tout près du centre-ville, vous serez charmé. Beaucoup de potentiel. **DEMANDEZ UNE VISITE!**
MLS 26934864 | 449 000 \$ **PAC**



STANBRIDGE EAST - EMPLACEMENT DE CHOIX (180 134 pi²), bâtisse 40' x 100', larges possibilités (zonage), droit acquis (recyclage de métaux), permis de construction octroyé (immeuble supp. de 50' x 200'), tests environnementaux phases 1 et 2 conformes (usage commercial). **FAITES VITE! UNE RARETÉ!**
MLS 9004369 | ~~675 000 \$~~ 635 000 \$ + tx.



SUTTON - Restaurant établi depuis plus de 40 ans. Bâtiment centenaire unique avec cote patrimoniale élevée (non historique). Bien situé dans le village avec 2 appartements aux étages supérieurs. Profitez d'une clientèle fidèle. **BELLE OPPORTUNITÉ.**
MLS 16795046 | 949 000 \$ + taxes



FARNHAM - SUCCESSION, Immeuble à revenus 6 x 3 1/2 (tous loués) à proximité du centre-ville, tout brique, thermopompe dans chaque logement, buanderie commune au sous-sol. Immeuble bien entretenu. Près de tous les services. **BELLE OPPORTUNITÉ.**
MLS 16287415 | 485 000 \$



MONT-SAINT-GRÉGOIRE - LES JARDINS DE VERSAILLES. Revenus diversifiés. 42,9 ha (culture et boisés), bleuettière, aspergeraie, élevage porcin, pouponnière (fosse à lisier). Résidence (1996) de 4 c.c., 2 s.d.b., peu d'entretien, pièces vastes et lumineuses.
MLS 17365156 | 2 949 900 \$ + taxes



**RECHERCHÉ :
MAISON DE CAMPAGNE**
sur terrain de
33 000 pi² et plus

**RECHERCHÉ :
MAISON DE VILLE OU DUPLEX**
Secteur Bedford/St-Jean
300 000 \$ à 600 000 \$

GROUPE
BARSALOU MEUNIER
 COURTIERS IMMOBILIERS



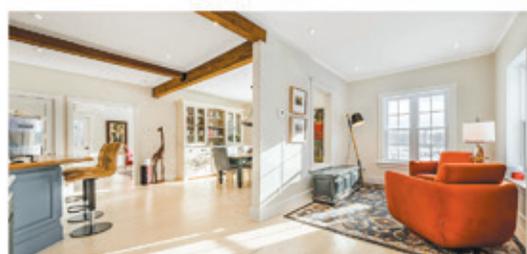
NOUVEAUTÉ **3 800 000\$**
 736, ch. Draper, Sutton
 MLS 9607878



NOUVEAUTÉ **4 500 000\$**
 747, ch. Jackson, Sutton
 MLS 27470678



À DÉCOUVRIR **815 000\$**
 129, ch. du Domaine-Sutton, Sutton
 MLS 10361962



À DÉCOUVRIR **1 695 000\$**
 390, ch. Valley, Brome
 MLS 13589178



À DÉCOUVRIR **1 125 000\$**
 861, Promenade du Lac, Cowansville
 MLS 26644925



NOUVEAUTÉ **3 250 000\$**
 105, ch. Moffat, Lac-Brome
 MLS 22324339



À DÉCOUVRIR **1 695 000\$**
 1772, ch. Mont-Écho, Sutton
 MLS 19093040



DOMAINE **9 000 000\$**
 18, Allée Darbe, Lac-Brome
 MLS 16288901



À DÉCOUVRIR **1 021 961\$ + TPS/TVQ**
 28, rue St-Andrew, Lac-Brome
 MLS 13236103



NOUVEAU PRIX **4 795 000\$**
 30, ch. Sugar Hill, Lac-Brome
 MLS 11727037



NOUVEAUTÉ **1 825 000\$**
 20, rue des Mélèzes, Eastman
 MLS 11709780



NOUVEAUTÉ **1 995 000\$**
 74, rue Louis-Philippe-1^{er}, Bromont
 MLS 14688847

LA RÉFÉRENCE DANS LES CANTONS-DE-L'EST DEPUIS PLUS DE 11 ANS



SOTHEBYSREALTY.CA | Sotheby's International Realty Québec. Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.

MARIE-PIERS BARSALOU

Courtier immobilier agréé

450.577.0272

mpbarsalou@sothebysrealty.ca

JOHANNE MEUNIER

Courtier immobilier

514.926.5626

jmeunier@sothebysrealty.ca



Scannez le code QR pour
 découvrir nos propriétés!

450.243.0808

BARSALOUMEUNIER.COM

Sotheby's | Québec
 INTERNATIONAL REALTY



AUSOMMET

Agence immobilière
Franchisée indépendante et autonome

35, rue Principale Nord, SUTTON 450 538-3800
3, rue Victoria, KNOWLTON 450 242-2000
250, rue Principale Ouest, MAGOG 819 868-5000

VENDU EN 11 JOURS



SUTTON - Grande maison de campagne de 4 ch. située sur un terrain de 2,5 acres avec vues des montagnes. Bordée par le ruisseau Courser. 399 000\$

Sylvie Careau 450 776-4511

NOUVEAU!



SUTTON - Plain-pied situé dans le Domaine Hivernon, à 5 minutes du village, offrant une vue imprenable du massif. 2 ch. + loft au-dessus du garage double. 590 000 \$

Hermann Guérette 450 405-2106

NOUVEAU!



ABERCORN - Charmante maison d'époque offrant 4 ch. à l'étage et de vastes pièces de séjour. Le terrain est bordé par un affluent de la rivière Sutton. Secteur paisible. 480 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511

NOUVEAU!



SUTTON - Élégante maison de plain-pied profitant d'un terrain aménagé. Immenses pièces de séjour à aires ouvertes et toit cathédrale. Vue sublime du massif des monts Sutton. 795 000 \$

Hermann Guérette 450 405-2106

PAC



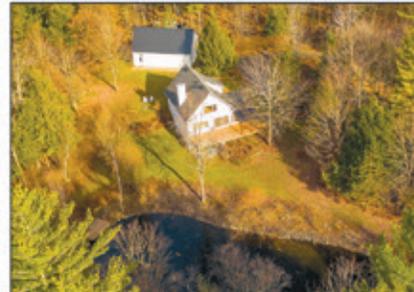
JOLI CONDO AU VAL SUTTON! Cuisine et sdb rénovées. Copropriété bien gérée. Salle de vélos et skis. Orientation sud avec vue imprenable sur les pistes. 339 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632



SUTTON - Vaste maison scandinave posée dans un décor à faire rêver; offrant une vue à 180 degrés des montagnes. 3 ch. et 3 sdb. Piscine, spa, meublée. 1 389 000 \$ + TAXES

Alexis Careau 514 233-4632



SUTTON - Charmante maison de campagne de 4 ch. et 3 sdb avec garage double détaché comprenant un loft. Située sur 10 acres, en retrait du chemin, avec lac privé, forêt mature. 1 100 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



SUTTON - Superbe maison contemporaine, près du village, avec vue dégagée sur champs et montagnes. Pièce de séjour à larges ouvertures sur la nature. 3 ch. 2 sdb. 1 149 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632



SUTTON - Impeccable plain-pied de 3 ch. et 2 sdb situé dans un secteur calme, sans voisins arrières, offrant une vue sublime du mont Sutton. Aire ouverte. Un seul propriétaire. 649 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



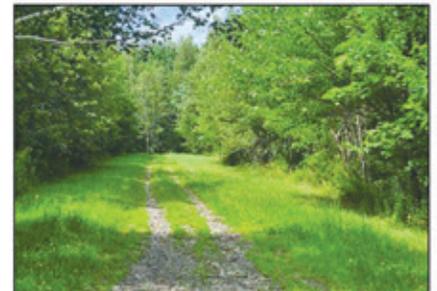
SUTTON - Bungalow de 4 ch. 4 sdb, situé au bout d'une allée bordée d'arbres. Intérieur entièrement rénové. Au cœur du village, près du marché. Grand lac privé et terrain sublime. 799 500 \$

Alexis Careau 514 233-4632



SUTTON - Cottage de 2 ch. à proximité de l'école primaire. Pièces à aires ouvertes au rez-de-chaussée. Foyer au bois. Ambiance chaleureuse. 459 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632



TERRAIN de 2,9 acres avec petit ruisseau à Bolton-Ouest, un bon endroit pour construire votre maison de campagne à quelques minutes de Knowlton et du lac Brome. 249 000 \$

www.loishardacker.com



L'ART DE VIVRE à Lac-Brome - Deux terrains de 1,4 acres avec vue sur l'étang et sa fontaine, prêts pour accueillir votre nouvelle maison dans ce développement haut de gamme.

Lois Hardacker 450 242-2000



WEST BROME - Sur Soles, confortable maison de 4 ch. et 2 sdb, location à partir de 3 500 \$ / mois

Isabelle Gariépy 514 347-9619



SUTTON - Entièrement rénovée, avec planchers chauffants dans l'aire commune et la sdb. Cette maison comprend 2 ch. et un poêle à bois de type scandinave. 299 000 \$

Isabelle Gariépy 514 347-9619



SUTTON - Belle maison de ville sur trois niveaux, près du Mont SUTTON. Elle compte 2 ch. et 2 sdb. Sous-sol entièrement aménagé et grande terrasse à l'arrière. Près de 1 200 p², incluant le sous-sol. 399 000 \$

Isabelle Gariépy 514 347-9619



ÉQUIPE CAREAU

SYLVIE CAREAU, Il.b. courtier immobilier résidentiel et commercial 450 776-4511
Sylvie Careau inc. société par actions d'un courtier immobilier
ALEXIS CAREAU, courtier immobilier résidentiel 514 233-4632
HERMANN GUÉRETTE, courtier immobilier résidentiel et commercial 450 405-2106



LOIS HARDACKER
courtier immobilier agréé
450 242-2000



ISABELLE GARIÉPY, B.A.
courtier immobilier résidentiel
514 347-9619